



Distr. general  
9 de enero de 2014

Español  
Original: inglés



## Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa  
sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas  
Segundo período de sesiones  
Antalya (Turquía), 9 a 14 de diciembre de 2013

### Informe del Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas sobre su segundo período de sesiones

#### I. Apertura del período de sesiones

1. El segundo período de sesiones del Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas tuvo lugar en Antalya (Turquía), del 9 al 14 de diciembre de 2013.
2. El período de sesiones fue inaugurado a las 10.20 horas con la lectura de mensajes de bienvenida en nombre del Primer Ministro de Turquía, Sr. Recep Tayyip Erdoğan, y el Ministro de Silvicultura y Asuntos Hídricos de Turquía, Sr. Veysel Eroğlu, y la proyección de un vídeo sobre la diversidad biológica en Turquía y el papel que desempeñaba este país en los esfuerzos mundiales por conservar la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas conexos.
3. Posteriormente, el Sr. Alfred Apau Oteng-Yeboah (Ghana) leyó un texto de homenaje a Nelson Mandela con ocasión de su reciente fallecimiento. Los participantes en la reunión guardaron un minuto de silencio en memoria del Sr. Mandela.
4. A continuación, pronunciaron discursos de bienvenida el Sr. Ibrahim Thiaw, Director Ejecutivo Adjunto del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), el Sr. Nurettin Akman, Viceministro de Silvicultura y Asuntos Hídricos de Turquía y el Sr. Zakri Abdul Hamid, Presidente del Plenario.
5. Tras agradecer al Gobierno de Turquía por acoger el período de sesiones en curso, el Sr. Thiaw dijo que la naturaleza era la fuente del bienestar humano y constituía una enorme riqueza que no podía medirse solamente en términos de producto interno bruto. La Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas desempeñaría un papel vital en la conservación y el fortalecimiento de esa riqueza y bienestar al ayudar a que los países accediesen directamente a conocimientos científicos sólidos que sirviesen de base para la formulación de políticas. Integrada por 115 Estados Miembros, la Plataforma estaba cobrando rápido impulso, pero el período de sesiones en curso se desarrollaba en un momento de fuerte aumento repentino de la explotación ilegal de la fauna y la flora, que amenazaba con provocar la extinción de algunas especies en el futuro cercano. El mundo estaba reaccionando y ya había adoptado importantes medidas para poner freno a esa tendencia. Sin embargo, la delincuencia organizada actuaba mientras tanto con rapidez y decisión para satisfacer una demanda en alza, y se aprovechaba de los países exportadores que no disponían de los

medios, y en algunos casos la motivación, necesarios para detener sus actividades. Por tanto, quedaba mucho por hacer y se requería información para formular políticas en numerosas esferas. Observó que recientemente se había seleccionado a la persona para ocupar el cargo de Secretario Ejecutivo de la secretaría, por lo que comenzaría a estar plenamente operativa. Agradeció al personal del PNUMA por los servicios de secretaría prestados con carácter provisional. Dijo que el PNUMA aguardaba con interés la aprobación de un programa de trabajo y un presupuesto a efectos de iniciar con decisión su puesta en funcionamiento, e instó a los Estados miembros y otros interesados a responder favorablemente al reciente llamamiento del Presidente para realizar contribuciones financieras de carácter voluntario.

6. Para concluir, agradeció a los Gobiernos de Alemania, Australia, el Canadá, Chile, China, Dinamarca, los Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, la India, el Japón, Noruega, Nueva Zelanda, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República de Corea, Sudáfrica, Suecia, Suiza y Turquía el apoyo financiero prestado al período de sesiones en curso y a otras reuniones previas, y expresó a los participantes su mejor deseo de que alcanzasen un resultado satisfactorio.

7. Hablando en nombre del Sr. Eroğlu, quien no había podido asistir debido a otros compromisos urgentes, el Sr. Akman dijo que, en el período de sesiones en curso, el Plenario abordaría importantes cuestiones con repercusiones a largo plazo, entre otras, la adopción de un “Consenso de Antalya”. Dijo que la diversidad biológica no solo era una fuente de belleza natural sino también de vida misma; no solo funcionaba como reguladora del clima y el suelo, sino que era vital para la cultura, el arte y la riqueza, así como una fuente de inspiración para todos y un seguro para el futuro. Su Gobierno veía a la Plataforma como una institución orientada al futuro que aspiraría a formular recomendaciones pertinentes en los niveles local, regional y mundial; no obstante, para ser sostenibles, dichas recomendaciones debían basarse en la ciencia.

8. Con todo, la Plataforma afrontaba desafíos, como el modo de hallar un equilibrio entre las necesidades de la naturaleza y de las personas, y la manera de construir una identidad única para sí misma, evitando duplicar la labor de otras instituciones. Como entidad nueva, la Plataforma facilitaría y fortalecería la aplicación de acuerdos internacionales relacionados con la diversidad biológica, como la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres. Para ello, sería indispensable adoptar un enfoque multidisciplinario, pues solo así se podría lograr una interacción sostenible entre los interesados y ayudar a los países a concebir políticas efectivas capaces de responder a la situación única de cada uno.

9. Por su parte, su país, que había acogido muchas reuniones internacionales y por lo demás había desempeñado un papel activo en iniciativas internacionales para proteger el medio ambiente y promover el desarrollo sostenible, haría todo lo posible por garantizar el éxito de la Plataforma a largo plazo. El hecho de auspiciar el período de sesiones en curso era solo un reflejo del papel más amplio que desempeñaba, y seguiría compartiendo sus experiencias con el mundo y cooperando en las iniciativas para mejorarlo.

10. Por último, manifestó la esperanza de que Anatolia, que por mucho tiempo sirvió de foro a las civilizaciones que allí habitaron, proporcionase un entorno positivo en que los miembros de la Plataforma pudiesen adoptar el Consenso de Antalya.

11. Tras dar las gracias al Gobierno de Turquía, el Sr. Zakri dijo que Antalya, como paraíso de la naturaleza, era un recordatorio de todo lo que estaba en juego y un lugar especialmente apto para celebrar el período de sesiones en curso. Los seres humanos, dijo, no eran diferentes de cualquier otra especie en lo que relativo a su total dependencia de los servicios esenciales para la vida que el mundo natural prestaba. Todos, por ende, tenían la obligación de poner fin a la pérdida de la diversidad biológica para las generaciones futuras. Se estaban extinguiendo especies a un ritmo cien o incluso mil veces más rápido que su ritmo natural y había pruebas de que los sistemas naturales del planeta no podían resistir la presión a la que los seres humanos los sometían. Por lo tanto, era vital que, como se señalaba en la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio de 2005, la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas constituyeran el núcleo del proceso de formulación de políticas.

12. Ello, a su vez, exigía el establecimiento de una plataforma de diálogo estructurado entre científicos y responsables de formular políticas con miras a brindar datos científicos pertinentes para el proceso de adopción de decisiones. En el período de sesiones en curso se buscaba definir el marco conceptual y las prioridades iniciales de la Plataforma, lo cual, se esperaba, resultaría en la transformación de los conocimientos en políticas encaminadas a disminuir y revertir las tendencias perjudiciales, gracias a la promoción y la amplificación de iniciativas exitosas, la determinación de lagunas en los conocimientos y

el desarrollo de la capacidad necesaria para mantener una interfaz efectiva entre políticas y conocimientos en todas sus formas, entre ellos, los de las comunidades locales e indígenas.

13. El Sr. Zakri expresó su agradecimiento a todos quienes participaron en la elaboración de los documentos para el período de sesiones en curso, en un proceso que elogió como inclusivo y transparente, y encomió ante el Plenario el proyecto de marco conceptual, pues constituía una base útil para orientar futuras evaluaciones y otras tareas de la Plataforma; también el proyecto de programa de trabajo para 2014–2018 era una respuesta ambiciosa a las muchas solicitudes, aportaciones y comunicaciones recibidas por la Plataforma, pues había logrado equilibrar las cuatro funciones contempladas en el mandato de la Plataforma y las diferentes escalas de las evaluaciones propuestas. Destacó especialmente la función central del desarrollo de la capacidad en el programa de trabajo, señalando que sería una contribución fundamental para dar una respuesta continua a la crisis de la diversidad biológica.

14. Estaba claro que aplicar satisfactoriamente el programa de trabajo requeriría recursos y manifestó la esperanza de que los gobiernos y otros interesados respondiesen favorablemente a su llamamiento para aportar contribuciones financieras y en especie.

15. Los objetivos de desarrollo sostenible posteriores a 2015 –y la Plataforma, si su labor pretendía ser pertinente– debían reflejar tanto la importancia de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas como el derecho de los países y las regiones al desarrollo, con miras a mitigar la pobreza y aspirar a una vida mejor. El Consenso de Antalya propuesto por el Gobierno anfitrión recogía adecuadamente ese desafío: promover ecosistemas saludables, capaces de seguir prestando servicios esenciales, y un desarrollo sostenible inclusivo para todos.

## **II. Cuestiones de organización**

16. El Plenario decidió que el reglamento convenido en el segundo período de sesiones de la reunión plenaria encargada de determinar las modalidades y arreglos institucionales para una plataforma intergubernamental científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas, enmendado por el Plenario en su primer período de sesiones, sería aplicable al período de sesiones en curso. De conformidad con dicho reglamento, en el período de sesiones en curso las decisiones serían adoptadas por los representantes de los miembros de la Plataforma que dispusieran de credenciales válidas.

### **A. Aprobación del programa y organización de los trabajos**

#### **1. Composición de la Mesa**

17. Durante el período de sesiones en curso se eligió a tres miembros suplentes de la Mesa. La Sra. Alice A. Kaudia (Kenya) fue elegida como miembro suplente en representación de los Estados de África. El Sr. Ioseb Kartsivadze (Georgia) y el Sr. Adem Bilgin (Turquía) fueron elegidos como miembros suplentes en representación de los Estados de Europa Oriental; el Sr. Kartsivadze desempeñaría sus funciones como suplente durante la primera mitad del mandato de la actual Mesa y el Sr. Bilgin lo haría durante la segunda mitad. Además, la Federación de Rusia informó al Plenario de que el Vicepresidente de la Mesa que representaba a los Estados de Europa Oriental había dimitido de la Mesa, tras lo cual el Plenario eligió al Sr. Vladimir Lenev (Federación de Rusia) para el cargo de Vicepresidente durante la primera mitad del mandato de la Mesa actual.

#### **2. Aprobación del programa**

18. El Plenario aprobó el siguiente programa sobre la base del programa provisional (IPBES/2/1):

1. Apertura del período de sesiones.
2. Cuestiones de organización:
  - a) Aprobación del programa y organización de los trabajos;
  - b) Situación de la composición de la Plataforma;
  - c) Admisión de observadores en el segundo período de sesiones del Plenario de la Plataforma.
3. Credenciales de los representantes.
4. Programa de trabajo inicial de la Plataforma:

- a) Programa de trabajo para el período 2014–2018;
- b) Marco conceptual.
5. Disposiciones financieras y presupuestarias para la Plataforma:
  - a) Presupuesto para 2014–2018;
  - b) Opciones para el fondo fiduciario;
  - c) Procedimientos financieros.
6. Normas y procedimientos para el funcionamiento de la Plataforma:
  - a) Estructura regional del Grupo multidisciplinario de expertos;
  - b) Examen de los procedimientos administrativos para la selección de los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos;
  - c) Procedimientos para la preparación, revisión, aceptación, adopción, aprobación y publicación de informes de evaluación y otros productos previstos de la Plataforma;
  - d) Normativa y procedimientos para la admisión de observadores;
  - e) Política sobre conflictos de interés.
7. Comunicaciones y participación de interesados:
  - a) Estrategia de comunicaciones y divulgación;
  - b) Estrategia de participación de los interesados;
  - c) Orientación sobre asociaciones estratégicas.
8. Arreglos institucionales: arreglos cooperativos de asociación de las Naciones Unidas para la labor de la Plataforma y su secretaría.
9. Programa provisional, fecha y lugar de celebración de futuros períodos de sesiones del Plenario.
10. Adopción de decisiones y aprobación del informe del período de sesiones.
11. Clausura del período de sesiones.

### 3. Organización de los trabajos

19. De conformidad con una propuesta preparada por la secretaría en consulta con la Mesa, que se distribuyó en un documento oficioso, el Plenario acordó llevar a cabo su labor en sesiones plenarias y establecer los grupos de contacto y otros grupos que pudieran ser necesarios para facilitar los debates sobre temas específicos. Esos grupos se reunirían de modo de evitar la superposición con las reuniones plenarias. Las sesiones plenarias se celebrarían diariamente de 10.00 a 13.00 horas y de 15.00 a 18.00 horas. Además, se celebrarían las sesiones plenarias vespertinas necesarias para completar la labor del período de sesiones. En todas las sesiones plenarias se prestarían servicios de interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas.

### B. Situación de la composición de la Plataforma

20. La Presidencia informó de que la Plataforma, a 9 de diciembre de 2013, estaba compuesta de los 115 Estados miembros que figuran a continuación: Albania, Alemania, Andorra, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahrein, Bangladesh, Bélgica, Benin, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Canadá, Chad, Chile, China, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Etiopía, Federación de Rusia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gabón, Georgia, Ghana, Granada, Guatemala, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Israel, Japón, Kenya, Kirguistán, Letonia, Liberia, Libia, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malawi, Malí, Marruecos, Mauritania, México, Mónaco, Montenegro, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Perú,

Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Centroafricana, República de Corea, República de Moldova, República Democrática del Congo, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, Senegal, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Uruguay, Yemen y Zimbabwe.

### **C. Admisión de observadores en el segundo período de sesiones del Plenario de la Plataforma**

21. De conformidad con el procedimiento para la admisión de observadores en el período de sesiones en curso, aprobado por el Plenario en su primer período de sesiones (véase IPBES/1/12, párr. 22, e IPBES/2/INF/11), las siguientes organizaciones fueron admitidas en calidad de observadoras en el período de sesiones en curso, además de las organizaciones cuya representación en calidad de observadoras se había aprobado en el primer período de sesiones: Academia Mundial de Arte y Ciencia, Action Jeunesse pour le Développement, Agencia Europea de Medio Ambiente, ArcMED, bioGENESIS, Burundi Sustainable Development Agenda 21, Centro Africano de Promoción y Desarrollo Humano, Centro de excelencia para la adopción de decisiones ambientales del Consejo de Investigaciones de Australia, Collaboration for Environmental Evidence, Consejo Internacional para la Exploración del Mar, Consorcio Indígena sobre Agrobiodiversidad y Soberanía Alimentaria, DesertNet International, División de investigación de la Universidad de Hamburgo, Doğa Koruma Merkezi (Nature Conservation Centre), Fonce Congo, Forest Peoples Programme, Fundación Científica de la Organización de Cooperación Económica, Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena, Grupo de Acción sobre Erosión, Tecnología y Concentración, Instituto Mediterráneo de Biodiversidad y Ecología Marina y Continental, Instituto de Tecnología de Karlsruhe, Instituto Interamericano para la investigación del Cambio Mundial, Island Sustainability, Lelewal Foundation, Local Governments for Sustainability, Plataforma para la Investigación de la Agrobiodiversidad, Protection of Environment and EcoSystem, Red de Asia y el Pacífico de Investigación del Cambio Mundial, Sevalanka Foundation, Terra-1530, Universidad de Southampton y Youth Action International, Zoi Environment Network.

## **III. Credenciales de los representantes**

22. De conformidad con el artículo 13 del reglamento, la Mesa, con la asistencia de la secretaría, examinó las credenciales de los representantes de los miembros de la Plataforma participantes en el período de sesiones en curso. El 13 de diciembre de 2013, la Mesa informó al Plenario de que estaban en orden las credenciales de los representantes de los 76 miembros de la Plataforma indicados a continuación, que habían sido emitidas por los Jefes de Estado o de Gobierno o los ministros de relaciones exteriores, o en su nombre, como exige el artículo 12 del reglamento: Alemania, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Bahrein, Bangladesh, Bélgica, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Camboya, Canadá, Chile, China, Colombia, Comoras, Costa Rica, Croacia, Cuba, Egipto, España, Estados Unidos de América, Etiopía, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Granada, Guatemala, Honduras, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Japón, Kenya, Letonia, Liberia, Lituania, Malasia, México, Mónaco, Nepal, Níger, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, Sudán, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Uganda, Uruguay, Yemen y Zimbabwe.

23. Los representantes de otros 20 Estados miembros de la Plataforma participaron en el período de sesiones en curso sin credenciales. Por consiguiente, se consideraron observadores durante el período de sesiones.

24. El Plenario aprobó el informe de la Mesa sobre las credenciales.

## **IV. Programa de trabajo inicial de la Plataforma**

### **A. Programa de trabajo para el período 2014–2018**

25. En la decisión IPBES/1/2, el Plenario había pedido a la Mesa y al Grupo multidisciplinario de expertos que elaboraran un proyecto de programa de trabajo para la Plataforma para su aprobación por el Plenario en su segundo período de sesiones, sobre la base, entre otras fuentes, de solicitudes presentadas

por los gobiernos y acuerdos ambientales multilaterales, y de aportaciones y sugerencias de otros interesados. En el período de sesiones en curso, un miembro de la Mesa, en nombre del Grupo multidisciplinario de expertos y de la Mesa, presentó el proyecto de programa de trabajo (IPBES/2/2 y Add.1); una nota de la secretaría en la que se describía su preparación, incluidos el examen y la asignación de prioridades a las solicitudes, aportaciones y recomendaciones (IPBES/2/3 e IPBES/2/INF/9); una nota de la secretaría sobre posibles arreglos institucionales para la ejecución del programa de trabajo (IPBES/2/INF/10); y documentos de análisis inicial sobre evaluaciones temáticas y metodológicas que podían iniciarse en 2014 (IPBES/2/16 y Add.1 a 8). La elaboración y el examen de la nota sobre el programa de trabajo para 2014-2018 y el procedimiento para recibir y asignar prioridades a las solicitudes, así como la preparación para debatirlas habían sido facilitados por una serie de talleres y consultas celebrados entre los períodos de sesiones primero y segundo del Plenario (véanse IPBES/2/INF/1 y Add.1, IPBES/2/INF/4, IPBES/2/INF/5, IPBES/2/INF/6, IPBES/2/INF/7, IPBES/2/INF/8 e IPBES/2/INF/13).

26. En general, los participantes recibieron con agrado el proyecto de programa de trabajo y encomiaron al Grupo multidisciplinario de expertos, a la Mesa y a la secretaría por la labor de preparación realizada. Cuestionaron el nivel al que se aspiraba (incluidos los contenidos y los plazos) y declararon que era necesario adaptar el programa de trabajo convenido a los fondos disponibles, reflejar mejor las prioridades que asignaban los Estados miembros a los diversos productos previstos, aumentar la coherencia con el marco conceptual en lo relativo al uso del lenguaje y el enfoque, demostrar más claramente la forma en que se integraría el desarrollo de la capacidad en todas las actividades del programa de trabajo, y llevar a cabo una evaluación de capacidades en diversos países y sectores. Asimismo, se dijo que faltaban referencias sustantivas a los ecosistemas marinos y costeros, y que era necesario colaborar más estrechamente con la Evaluación Mundial de los Océanos de las Naciones Unidas.

27. Con respecto a la ejecución, los participantes manifestaron que era necesario llevar a cabo un control de calidad eficaz, pidieron que se analizara la posibilidad de recurrir a reuniones virtuales y otro tipo de estrategias de colaboración, declararon que la creación de dependencias de asistencia técnica podría efectuarse sobre la base de licitaciones y destacaron la importancia fundamental de la colaboración eficaz con otros procesos e iniciativas conexos. El representante de un gobierno también sugirió establecer un nuevo equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales.

## **B. Marco conceptual**

28. En la decisión IPBES/1/2, el Plenario había pedido al Grupo multidisciplinario de expertos que recomendase un marco conceptual para la Plataforma a fin de que fuera aprobado por el Plenario en su segundo período de sesiones. En el período de sesiones en curso, el representante del Grupo presentó el proyecto de marco conceptual recomendado que había preparado el Grupo entre los períodos de sesiones (IPBES/2/4 e IPBES/2/INF/2 y Add.1) en el que se describen los pasos seguidos para su elaboración.

29. Hubo expresiones generalizadas de apoyo al proyecto de marco conceptual y muchos participantes felicitaron al Grupo multidisciplinario de expertos por su labor. Se reconoció, en general, que el proyecto de marco conceptual constituía una base sólida para la labor de la Plataforma durante el primer programa de trabajo y habría que considerarlo un documento dinámico que sería preciso revisar en función de la experiencia. Algunos participantes expresaron su preocupación ante la posibilidad de que los diagramas y las explicaciones del proyecto de marco plantearan cierta dificultad para parte del público y se admitió que tal vez fuera necesario presentar el marco de diferentes formas para distintos destinatarios.

## **C. Establecimiento de un grupo de contacto y adopción de decisiones**

30. El Plenario acordó establecer un grupo de contacto sobre el programa de trabajo y el marco conceptual, copresidido por dos miembros de la Mesa, el Sr. Ivar Baste (Noruega) y el Sr. Alfred Oteng-Yeboah (Ghana). Se encomendó al grupo de contacto que examinase el programa de trabajo para 2014-2018, incluidos los documentos de análisis inicial conexos, los arreglos institucionales para la ejecución del programa de trabajo y el examen del presupuesto para la ejecución del programa de trabajo, así como el marco conceptual.

31. Uno de los copresidentes del grupo de contacto informó posteriormente sobre los resultados de las deliberaciones del grupo y presentó varios documentos de sesión en los que se detallaban. En el debate que siguió se llegó a un acuerdo sobre varias enmiendas relativas al proyecto de programa de trabajo y al proceso de análisis inicial de la evaluación temática por vía rápida de la polinización y los polinizadores relacionados con la producción de alimentos que había acordado el grupo de contacto. Se expresaron

opiniones sobre la inclusión de territorios de ultramar en las evaluaciones subregionales y regionales pertinentes para las subregiones y regiones donde están ubicados, pero no se llegó a ningún acuerdo.

32. A continuación, el Plenario adoptó la decisión IPBES-2/4, por la cual aprobó el marco conceptual para la Plataforma que figura en el anexo de dicha decisión, y la decisión IPBES-2/5, por la cual aprobó el programa de trabajo para el período 2014–2018 que figura en el anexo I de la decisión y seis anexos adicionales. El anexo II de la decisión establece el mandato del equipo de tareas de creación de capacidad establecido en el párrafo 1 de la sección I de la decisión; el anexo III, el mandato del equipo de tareas sobre conocimientos y datos establecido en el párrafo 2 de la sección II de la decisión; el anexo IV, el mandato del equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales establecido en el párrafo 1 de la sección II de la decisión; el anexo V, el documento de análisis inicial de la evaluación temática por vía rápida de la polinización y los polinizadores relacionados con la producción de alimentos aprobado en la sección IV de la decisión; el anexo VI, el análisis inicial de la evaluación metodológica por vía rápida de hipótesis y elaboración de modelos de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas aprobado en la sección IV de la decisión; y el anexo VII, un listado de contribuciones en especie confirmadas para sufragar los elementos presupuestados del programa de trabajo, recibidas a 14 de diciembre de 2013.

33. Durante las deliberaciones acerca del proyecto de decisión sobre el programa de trabajo, el representante del Brasil dijo que su Gobierno brindaría apoyo en especie por valor de 144.000 dólares de los Estados Unidos en 2014, en particular para apoyar actividades regionales.

## **V. Disposiciones financieras y presupuestarias para la Plataforma**

### **A. Presupuesto para 2014–2018**

34. De conformidad con lo solicitado por el Plenario en su primer período de sesiones, la secretaría presentó un informe donde se rendía cuenta de los gastos correspondientes a 2013 y se presentaba una propuesta de presupuesto para 2014–2015 y un presupuesto indicativo para 2016–2018 (IPBES/2/5). Además, la Presidencia hizo referencia a una carta que había enviado a los gobiernos y otros interesados en la que solicitaba contribuciones para el fondo fiduciario de la Plataforma y promesas de contribuciones en especie. Agradeció a quienes ya habían indicado su buena disposición para realizar contribuciones financieras o en especie y pidió a los participantes que definieran nuevas contribuciones.

35. Los representantes de los gobiernos prometieron las siguientes actividades de apoyo:

- a) El representante del Brasil dijo que su país tenía previsto prestar apoyo técnico y en especie en los próximos años;
- b) El representante de Francia prometió una contribución de 200.000 euros al fondo fiduciario de la Plataforma, además de contribuciones en especie, e indicó que Francia estaba buscando recursos adicionales;
- c) El representante de Finlandia declaró que su país tenía previsto prestar apoyo financiero, pero que todavía no podía especificar la cantidad;
- d) El representante de Georgia afirmó que su país estaba dispuesto a acoger reuniones regionales;
- e) El representante de Alemania prometió una contribución en especie por valor de 300.000 euros para el bienio 2014–2015, además de la promesa anual y las contribuciones en especie vigentes de ese país, e indicó que su Gobierno estaba buscando recursos adicionales para los años siguientes;
- f) El representante de la República Islámica del Irán dijo que en breve estaría en condiciones de confirmar el apoyo a la ejecución en la región de Asia y el Pacífico y en países de la Organización de Cooperación Económica;
- g) El representante de los Países Bajos prometió una contribución de 500.000 euros al fondo fiduciario de la Plataforma;
- h) El representante de Noruega prometió una contribución de 50 millones de coronas noruegas (unos 8,2 millones de dólares) al fondo fiduciario para 2014, además de las contribuciones en especie en apoyo de la labor de la Plataforma en materia de creación de la capacidad;

i) El representante de Suiza prometió 420.000 dólares durante el período abarcado por el programa de trabajo y señaló que su país también realizaría contribuciones en especie.

36. El Plenario debatió el presupuesto para el período 2014-2018 junto con el programa de trabajo y el marco conceptual y los participantes hicieron pocas intervenciones específicas relativas al presupuesto. Sin embargo, los participantes convinieron ampliamente en que era esencial aprobar un programa de trabajo y un presupuesto conexo durante la reunión en curso. Algunos participantes expresaron su preocupación respecto de si se dispondría de fondos suficientes y otros pusieron de relieve que no habría que comprometerse a realizar actividades hasta no tener la seguridad de que los fondos necesarios para llevarlas a cabo estuvieran disponibles.

## **B. Opciones para el fondo fiduciario y procedimientos financieros**

37. Como se solicitaba en la decisión IPBES/1/4, la secretaría, sobre la base de preguntas remitidas por los miembros de la Plataforma, había preparado para su examen por el Plenario una nota sobre opciones para que la Oficina del Fondo Fiduciario de Socios Múltiples de las Naciones Unidas o el PNUMA administrasen el fondo fiduciario de la Plataforma (IPBES/2/6). En el período de sesiones en curso, la secretaría explicó la información que figuraba en la nota junto con el proyecto de procedimientos financieros de la Plataforma (IPBES/2/7).

38. En cuanto a los procedimientos financieros, se plantearon algunas preocupaciones relativas a las restricciones a las contribuciones para fines específicos realizadas a la Plataforma; algunos representantes propugnaban un mecanismo de financiación que fuera flexible en ese sentido y contemplara financiación para fines específicos sin imprimir una orientación al programa de trabajo de la Plataforma. Algunos representantes agregaron que era importante permitir contribuciones del sector privado, si bien era preciso definir claramente cuestiones tales como el porcentaje de esas contribuciones respecto de las contribuciones totales.

39. Respecto de la entidad a la cual debería confiarse la administración del fondo fiduciario de la Plataforma, algunos representantes preferían la opción de la Oficina del Fondo Fiduciario de Socios Múltiples, mientras que muchos otros se inclinaron en favor del PNUMA. Algunos representantes sostenían que la Oficina del Fondo Fiduciario de Socios Múltiples podría facilitar la colaboración entre asociados de las Naciones Unidas con miras a mejorar la coherencia y la cooperación en su prestación de apoyo a la Plataforma. Muchos representantes sostenían que era necesario examinar minuciosamente las opciones, teniendo en cuenta una variedad de aspectos, incluidos los gastos generales y la reglamentación financiera de los organismos de las Naciones Unidas.

## **C. Establecimiento de un grupo de contacto y adopción de decisiones**

40. Tras el debate inicial, el Plenario estableció un grupo de contacto sobre el presupuesto y las disposiciones financieras para la Plataforma, copresidido por dos integrantes de la Mesa, el Sr. Spencer Thomas (Granada) y el Sr. Jay Ram Adhikari (Nepal).

41. Uno de los copresidentes del grupo de contacto informó a continuación sobre las deliberaciones del grupo, indicando que había tratado las contribuciones recibidas para la Plataforma desde su establecimiento en 2012, el presupuesto y los procedimientos financieros de la Plataforma, y cuestiones relacionadas con el fondo fiduciario de la Plataforma.

42. Después de escuchar el informe del copresidente del grupo de contacto, el Plenario adoptó la decisión IPBES-2/6, sobre la situación de las contribuciones, los gastos hasta la fecha y el presupuesto de la Plataforma para el bienio 2014–2015, y la decisión IPBES-2/7, sobre el fondo fiduciario y los procedimientos financieros para la Plataforma.

# **VI. Normas y procedimientos para el funcionamiento de la Plataforma**

## **A. Estructura regional del Grupo multidisciplinario de expertos**

43. En la decisión IPBES/1/2, el Plenario había pedido al Grupo multidisciplinario de expertos que elaborase, en colaboración con la Mesa, una recomendación para su examen por el Plenario en su segundo período de sesiones respecto de la estructura y composición regionales del Grupo. En el período de sesiones en curso, un miembro de la Mesa, en nombre del Grupo multidisciplinario de expertos y de la Mesa, presentó esa recomendación (IPBES/2/8). Recibió amplio apoyo la recomendación del Grupo y de

la Mesa de mantener los grupos regionales de las Naciones Unidas para la selección de los miembros del Grupo y seguir examinando la estructura regional del Grupo en función de las experiencias derivadas de la ejecución del programa de trabajo del Grupo para el período de 2014-2018.

## **B. Examen de los procedimientos administrativos para la selección de los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos**

44. En la decisión IPBES/1/2, el Plenario había pedido a la Mesa que examinase el procedimiento administrativo utilizado para seleccionar a los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos provisional, prestando particular atención a la celebración de consultas eficaces a fin de asegurar un equilibrio general en relación con el programa de trabajo, y que preparase recomendaciones sobre el procedimiento para el proceso de selección de los miembros del Grupo. En el período de sesiones en curso, un miembro de la Mesa presentó el procedimiento recomendado (IPBES/2/8).

45. En el debate que siguió a continuación, se expresaron opiniones discrepantes: algunos representantes respaldaban el proceso gradual recomendado y otros consideraban que las decisiones respecto del proceso de selección deberían recaer exclusivamente en el Plenario. Algunos representantes afirmaron que la función de la Mesa debería consistir en brindar más orientación sobre los criterios de selección y supervisar el proceso de nombramiento para velar por que las candidaturas presentadas se ajustasen a los criterios de selección definidos en el artículo 26 del reglamento.

## **C. Procedimientos para la preparación, revisión, aceptación, adopción, aprobación y publicación de informes de evaluación y otros productos previstos de la Plataforma**

46. En la decisión IPBES/1/2, el plenario había pedido al Grupo multidisciplinario de expertos que recomendase un conjunto de procedimientos y un proceso de análisis para la preparación de los productos previstos de la Plataforma. En el período de sesiones en curso, un miembro del Grupo presentó un conjunto de procedimientos (IPBES/2/9) y señaló que el proceso de análisis, que tenía por finalidad orientar la elaboración de posibles evaluaciones y otras actividades de la plataforma y que habría de aplicarse de conformidad con otros procedimientos y normas de la Plataforma, formaría parte de los procedimientos para la preparación de los productos previstos de la Plataforma. El miembro del Grupo también señaló que se podrían ampliar los procedimientos para incluir otros productos previstos de la Plataforma en una etapa posterior.

47. Se formularon numerosas sugerencias para mejorar el proyecto de procedimientos.

## **D. Normativa y procedimientos para la admisión de observadores**

48. El representante de la secretaría presentó el proyecto de normativa y procedimientos para la admisión de observadores en los períodos de sesiones del Plenario (IPBES/2/10) y recordó que no se había contado con tiempo suficiente para llegar a un acuerdo al respecto en el primer período de sesiones del Plenario, por lo cual el texto se había colocado entre corchetes para continuar su examen en el período de sesiones en curso.

49. Algunos participantes declararon que era importante contar con una participación amplia y significativa de quienes tuviesen los conocimientos especializados y las cualificaciones apropiados para respaldar la ejecución del programa de trabajo, y que la admisión de observadores debería ser por consenso.

## **E. Política sobre conflictos de interés**

50. Un miembro del Grupo multidisciplinario de expertos presentó el proyecto de política y procedimientos sobre conflictos de interés (IPBES/2/11) y afirmó que la independencia e integridad de la Plataforma eran sumamente importantes y que la labor de la Plataforma no debía verse comprometida. Además, se debían definir claramente las funciones y responsabilidades de los diversos órganos. Algunos participantes pidieron que se agregase un título a cada artículo para facilitar la lectura de la política. Además, los participantes preguntaron si el comité propuesto sobre conflicto de intereses no debería ser independiente y excluir a los miembros de la Mesa y el Grupo. Asimismo, se debatieron sugerencias específicas respecto del texto y un proceso para la labor adicional relativa a la política entre períodos de sesiones.

## **F. Establecimiento de un grupo de contacto y adopción de decisiones**

51. El Plenario convino en crear un grupo de contacto sobre las políticas y los procedimientos de la Plataforma, presidido por dos miembros de la Mesa, el Sr. Leonel Sierralta (Chile) y el Sr. Robert Watson (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte). Se encomendó al grupo de contacto que examinase las políticas y los procedimientos para la selección de los miembros del Grupo, la preparación de los productos previstos de la Plataforma, la admisión de observadores y los conflictos de interés.

52. A continuación, uno de los copresidentes del grupo de contacto informó sobre las deliberaciones del grupo y dijo que había llegado a un acuerdo sobre la mayoría de las cuestiones, pero no había tenido tiempo de debatir el proyecto de normativa y procedimientos para la admisión de observadores en los períodos de sesiones de la Plataforma ni la cuestión de los conflictos de interés.

53. Posteriormente, el Plenario adoptó la decisión IPBES-2/1, sobre las enmiendas del reglamento del Plenario de la Plataforma relacionadas con los artículos que rigen el funcionamiento del Grupo multidisciplinario de expertos, la decisión IPBES-2/2, sobre los procedimientos para la selección de los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, y la decisión IPBES-2/3, sobre los procedimientos para la preparación de los productos previstos de la Plataforma.

54. El Plenario decidió que reanudaría el examen de la admisión de observadores en su tercer período de sesiones. También decidió que la normativa y los procedimientos para la admisión de observadores en su segundo período de sesiones (IPBES/1/12, párr. 22) serían de aplicación para determinar la admisión de observadores en su tercer período de sesiones, en el entendimiento de que los observadores admitidos para los dos primeros períodos de sesiones figurarían también entre los admitidos para el tercero. El Plenario decidió asimismo que reanudaría el examen de una política sobre conflictos de interés en su tercer período de sesiones.

## **VII. Comunicaciones y participación de interesados**

### **A. Estrategia de comunicaciones y divulgación**

55. Un miembro de la Mesa presentó el proyecto de estrategia de comunicación de la Plataforma que figuraba en el documento IPBES/2/12. Explicó que había sido elaborado de conformidad con la solicitud formulada por la Mesa en el proceso entre períodos de sesiones previo al período de sesiones en curso sobre la base de un documento de información presentado en la segunda sesión plenaria con el fin de determinar las modalidades y los arreglos institucionales de la Plataforma (UNEP/IPBES.MI/2/INF/4), el cual había sido elaborado por el PNUMA en coordinación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

56. En el debate que siguió a continuación, el proyecto de estrategia contó con apoyo general; los representantes dijeron que el éxito de la Plataforma a la hora de fortalecer la interfaz entre la ciencia y las políticas en el ámbito de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, con el objetivo último de contribuir a hacer frente con eficacia a los problemas de la pérdida de diversidad biológica y la degradación de los servicios de los ecosistemas, dependería en gran medida de sus actividades de comunicación. Subrayaron asimismo la importancia de las comunicaciones para obtener el apoyo general a la Plataforma misma, lograr la participación de los interesados pertinentes en su labor y la máxima difusión de los productos de la Plataforma, y apoyar las actividades de movilización de recursos.

57. Tras el debate, la Presidencia propuso que la secretaría elaborase una versión revisada del proyecto de estrategia, teniendo en cuenta las observaciones formuladas durante el debate, para que fuera examinado por el Plenario.

58. El Plenario continuó examinando la cuestión y adoptó la decisión IPBES-2/9, por la cual solicitó al Secretario Ejecutivo que, bajo la supervisión de la Mesa y en cooperación con el Grupo multidisciplinario de expertos, preparase un proyecto de estrategia de comunicaciones y divulgación para que lo examinase el Plenario en su tercer período de sesiones, aprobó el logotipo de la Plataforma que se reproduce en el documento IPBES/2/12 y pidió al Secretario Ejecutivo que, en consulta con la Mesa, elaborase y pusiese en práctica una política para el uso de dicho logotipo.

## **B. Estrategia de participación de los interesados**

59. En su decisión IPBES/1/2, el Plenario había invitado a la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y al Consejo Internacional para la Ciencia (ICSU) a colaborar con las partes interesadas pertinentes, incluidos los pueblos indígenas, las comunidades locales y el sector privado, y con la secretaría en la preparación, en consultas con la Mesa y el Grupo multidisciplinario de expertos, de un proyecto de estrategia para la participación de los interesados que apoyase la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma. También había solicitado a la secretaría que iniciase un proceso de consultas de amplia difusión, en el cual participasen los miembros, los observadores y los interesados, en torno al proyecto de estrategia de participación de los interesados y que presentase una versión revisada de la estrategia para que fuera examinada en el segundo período de sesiones del Plenario. En el período de sesiones en curso un miembro de la Mesa presentó el proyecto de estrategia de participación de los interesados (IPBES/2/13).

60. Hubo apoyo general de los representantes, quienes dijeron que la estrategia era fundamental para la pertinencia, eficacia y credibilidad, así como para las actividades de comunicación y el grado general de éxito de la Plataforma. Fueron vertidas diversas opiniones sobre las dos opciones propuestas para el seguimiento y la elaboración ulteriores de un plan de ejecución de la estrategia, algunas de las cuales respaldaban la opción de que el proceso fuera dirigido por la secretaría, mientras que otras propugnaban el establecimiento de un amplio foro de composición abierta de los interesados en colaboración con la secretaría.

61. Tras el debate, la Presidencia propuso que la secretaría elaborase una versión revisada del proyecto de estrategia para que fuera examinado por el Plenario.

62. Debido al poco tiempo disponible, el Plenario decidió aplazar la continuación del examen del proyecto de estrategia de participación de los interesados hasta su tercer período de sesiones.

## **C. Orientación sobre asociaciones estratégicas**

63. En la decisión IPBES/1/2, el Plenario había pedido a la Mesa que preparase, en consultas con el Grupo multidisciplinario de expertos y con el apoyo de la secretaría, un proyecto de orientaciones sobre el establecimiento de asociaciones estratégicas con diversas categorías de asociados, entre ellos los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente, las entidades académicas y científicas, y las organizaciones de las Naciones Unidas, con el fin de apoyar la ejecución del programa de trabajo. El proyecto de orientaciones se había puesto a disposición de los gobiernos y otros interesados para que lo examinasen del 17 de junio al 28 de julio de 2013 y se habían preparado unas orientaciones revisadas sobre el establecimiento de asociaciones estratégicas que tenían en cuenta las observaciones recibidas (IPBES/2/14).

64. Durante el debate del período de sesiones en curso, se expresó apoyo general al valor de establecer asociaciones estratégicas con una cantidad limitada de organizaciones, en especial organismos de las Naciones Unidas y acuerdos ambientales multilaterales. Se reconoció que sería preciso establecer las asociaciones estratégicas de manera casuística y se hizo hincapié en que las asociaciones estratégicas no eran el único enfoque que contribuía a garantizar el apoyo de otras organizaciones para la ejecución del programa de trabajo.

65. Tras el debate, la Presidencia propuso que la secretaría elaborase una versión revisada del proyecto de orientaciones para que fuera examinado por el Plenario.

66. Debido al poco tiempo disponible, el Plenario decidió aplazar la continuación del examen del proyecto de orientaciones hasta su tercer período de sesiones.

## **VIII. Arreglos institucionales: arreglos cooperativos de asociación de las Naciones Unidas para la labor de la Plataforma y su secretaría**

67. En la decisión IPBES/1/4, el Plenario había solicitado al PNUMA, la UNESCO, la FAO y el PNUD que establecieran un vínculo institucional con la Plataforma por medio de un arreglo cooperativo de asociación para la labor de la Plataforma y su secretaría. En el período de sesiones en curso, el representante de la FAO presentó los documentos pertinentes (IPBES/2/15 e IPBES/2/INF/3) y se refirió especialmente al texto de la decisión que figuraba en el documento IPBES/2/15.

68. Los participantes acogieron con satisfacción la colaboración de las organizaciones de las Naciones Unidas con la Plataforma. No obstante, se hizo constar que el arreglo de asociación no sería jurídicamente vinculante. En lo que respecta al derecho de las organizaciones a participar en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos, se señaló que podrían ser invitadas a las reuniones del Grupo según se considerara oportuno. Un representante solicitó que se presentasen de forma periódica ante el Plenario, informes de síntesis sobre la ejecución del arreglo cooperativos de asociación.

69. El Plenario convino en que el grupo de contacto encargado de examinar el reglamento de la Plataforma se ocupase asimismo de los arreglos cooperativos de asociación propuestos.

70. Concluida la labor del grupo de contacto, el Plenario adoptó la decisión IPBES-2/8, sobre arreglos cooperativos de asociación para establecer un vínculo institucional entre el Plenario de la Plataforma y el PNUMA, la UNESCO, la FAO y el PNUD.

## **IX. Programa provisional, fecha y lugar de celebración de futuros períodos de sesiones del Plenario**

71. El Plenario convino en que su tercer período de sesiones se celebraría en Bonn, donde está ubicada la secretaría de la Plataforma. El Plenario encomendó a la Mesa el mandato de determinar el programa provisional y las fechas de celebración del período de sesiones, teniendo en consideración las fechas de otras reuniones internacionales.

## **X. Adopción de decisiones y aprobación del informe del período de sesiones**

72. El Plenario adoptó las decisiones IPBES-2/1 a IPBES-2/9 como figuran en el anexo del presente informe. Por sugerencia del representante del país anfitrión, el Plenario decidió que esas decisiones, en conjunto, se denominarían el “Consenso de Antalya”.

73. El Plenario aprobó el presente informe, sobre la base del proyecto de informe que figura en el documento IPBES/2/L.1, en el entendimiento de que la secretaría lo finalizaría, bajo la supervisión de la Mesa.

## **XI. Clausura del período de sesiones**

74. Tras el habitual intercambio de cortesías, el Presidente declaró concluido el periodo de sesiones a las 19.35 horas del 14 de diciembre de 2013.

## Anexo

### Decisiones del Plenario de la Plataforma adoptadas en su segundo período de sesiones

- IPBES-2/1: Enmiendas del reglamento del Plenario relacionadas con los artículos que rigen el funcionamiento del Grupo multidisciplinario de expertos
- IPBES-2/2: Grupo multidisciplinario de expertos
- IPBES-2/3: Procedimientos para la preparación de productos previstos de la Plataforma
- IPBES-2/4: Marco conceptual de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas
- IPBES-2/5: Programa de trabajo para el período 2014-2018
- IPBES-2/6: Estado de las contribuciones y gastos hasta la fecha y presupuesto para el bienio 2014-2015
- IPBES-2/7: Disposiciones financieras y presupuestarias
- IPBES-2/8: Arreglo de asociación cooperativa para establecer un vínculo institucional entre el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
- IPBES-2/9: Comunicaciones y divulgación

## **Decisión IPBES-2/1: Enmiendas del reglamento del Plenario relacionadas con los artículos que rigen el funcionamiento del Grupo multidisciplinario de expertos**

*El Plenario,*

*Aprueba* los artículos 25 a 28 de su reglamento tal como figuran a continuación, enmendando, así, esos artículos:

### **Artículo 25**

1. La composición de carácter provisional del Grupo se basará en una representación equitativa de cinco participantes propuestos como candidatos por cada una de las cinco regiones de las Naciones Unidas. Esa composición quedará establecida por un período que no supere los dos años, a fin de permitir tiempo suficiente para llegar a un acuerdo sobre la estructura regional y la composición del grupo de expertos definitivas en un período de sesiones del Plenario. Los miembros de la Mesa también serán observadores del Grupo durante este período.
2. La composición del Grupo se basará en una representación equitativa de cinco participantes propuestos como candidatos por cada una de las cinco regiones de las Naciones Unidas.
3. Los copresidentes del Grupo podrán invitar a los integrantes de la Mesa a participar en calidad de observadores del Grupo. Los presidentes de los órganos científicos subsidiarios de los acuerdos ambientales multilaterales relacionados con la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, y el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático participarán en calidad de observadores. El Grupo también podrá invitar a expertos de las organizaciones de las Naciones Unidas que forman parte del arreglo de asociación cooperativo a participar en calidad de observadores, según proceda.
4. Los miembros del Grupo son elegidos por su competencia personal y no representarán ninguna región en particular.

### **Directrices para la presentación de candidaturas y la selección de miembros del Grupo multidisciplinario de expertos**

#### **Artículo 26**

Los miembros de la Plataforma propondrán a los candidatos para integrar el Grupo, las regiones presentarán las candidaturas y el Plenario procederá a la elección. En caso de que una región no pueda llegar a un acuerdo sobre su presentación de candidaturas, el Plenario adoptará la decisión. Teniendo en cuenta el equilibrio entre las distintas disciplinas y de género, cada región presentará cinco candidatos para que integren el Grupo. Al presentar candidaturas de los miembros del Grupo y seleccionarlos, se podrán tener en cuenta los criterios siguientes:

- a) Conocimientos científicos especializados en diversidad biológica y servicios de los ecosistemas, teniendo debidamente en cuenta las ciencias naturales y sociales y los conocimientos tradicionales y locales en las especializaciones de los integrantes del Grupo;
- b) Conocimientos especializados científicos, técnicos o normativos y conocimiento de los principales elementos del programa de trabajo de la Plataforma;
- c) Experiencia en comunicar, promover e incorporar la ciencia a los procesos de elaboración de políticas;
- d) Capacidad para formar parte de procesos internacionales científicos y normativos.

#### **Artículo 27**

1. La secretaría de la Plataforma invitará a los miembros de la Plataforma a que le presenten sus candidaturas por escrito, junto con los currículos de los candidatos para integrar el Grupo, al menos cuatro meses antes de la fecha prevista para la elección. Se deberán presentar a la secretaría los currículos de todos los candidatos, que también se deberán poner a disposición de los miembros de la Plataforma en el sitio web de esta, junto con los nombres de los candidatos propuestos, señalando además la región que presenta cada candidatura.

2. El Plenario tendrá la facultad discrecional de aceptar candidaturas que se presenten fuera del plazo establecido.

### **Elección de los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos**

#### **Artículo 28**

1. Los miembros del Grupo serán elegidos por el Plenario por consenso, a menos que el Plenario decida otra cosa.
2. Si el Plenario decide elegir a los miembros del Grupo mediante votación:
  - a) Las elecciones se realizarán durante los períodos de sesiones ordinarios del Plenario;
  - b) Cada miembro del Plenario tiene derecho a un voto en la elección;
  - c) Toda elección se decidirá por mayoría de los miembros presentes y votantes;
  - d) Toda elección se celebrará mediante votación secreta, a menos que el Plenario decida otra cosa;
  - e) Una vez terminada la elección, se registrará el número de votos obtenido por cada candidato y el número de abstenciones.

## Decisión IPBES-2/2: Grupo multidisciplinario de expertos

### *El Plenario*

1. *Reitera* la necesidad de garantizar que la composición del Grupo multidisciplinario de expertos presente un equilibrio de género y disciplinas, de conformidad con el reglamento, en particular el artículo 26;
2. *Hace hincapié* en que la selección final de los candidatos propuestos por cada grupo regional compete a cada uno de esos grupos;
3. *Pide* al Grupo multidisciplinario de expertos provisional que antes de junio de 2014 prepare un informe que incluya la experiencia adquirida en relación con su funcionamiento y la manera de mejorarlo;
4. *Insta* a los grupos regionales a que, al proponer candidatos para que integren el Grupo, tengan en cuenta la necesidad de conservar el equilibrio de género y la diversidad de disciplinas a fin de lograr en el Grupo un equilibrio en ambos aspectos;
5. *Insta también* a los grupos regionales a que cuanto antes empiecen a celebrar consultas sobre los posibles candidatos y a que entablen contacto con los miembros de la Mesa procedentes de sus respectivas regiones, según proceda, para facilitar las deliberaciones en los planos regional e interregional, a fin de asegurar una composición equilibrada del Grupo multidisciplinario de expertos;
6. *Alienta* a los grupos regionales a invitar a la mayor variedad de interesados a que propongan posibles candidatos para integrar el Grupo;
7. *Alienta* a cada grupo regional a que examine la posibilidad de proponer de uno a tres miembros actuales del Grupo para que lo sigan integrando por otro período para de esa manera asegurar la continuidad en el seno del Grupo;
8. *Solicita* al Grupo y a la Mesa que, antes de que culmine el primer programa de trabajo, evalúen la funcionalidad de la estructura regional de las Naciones Unidas para asegurar el equilibrio regional más adecuado del Grupo y que evalúen y propongan opciones para la distribución regional de los miembros del Grupo.

## Decisión IPBES-2/3: Procedimientos para la preparación de productos previstos de la Plataforma

*El Plenario,*

*Aprueba* los procedimientos para la preparación de productos previstos de la Plataforma que figuran en el anexo de la presente decisión.

### Anexo

## Procedimientos para la preparación de productos previstos de la Plataforma

### Índice

1.	Definiciones .....	19
1.1	Estructuras de gobernanza .....	19
1.2	Productos previstos .....	19
1.3	Procesos de autorización.....	20
2.	Sinopsis de los procesos de autorización de los productos previstos de la Plataforma .....	20
3.	Procedimientos para la preparación de los productos previstos de la Plataforma .....	21
3.1	Procedimiento estándar para evaluaciones temáticas o metodológicas .....	21
3.2	Procedimiento por vía rápida para las evaluaciones temáticas y metodológicas .....	23
3.3	Procedimiento en el caso de evaluaciones regionales, subregionales, ecorregionales o mundiales.....	23
3.4	Análisis para la preparación de esquemas del informe .....	25
3.5	Procedimiento general para la preparación de informes de la Plataforma .....	25
3.6	Preparación de los informes.....	26
3.7	Aceptación de los informes por el Plenario .....	28
3.8	Preparación y aprobación de resúmenes para los responsables de formular políticas.....	29
3.9	Aprobación y adopción de informes de síntesis por el Plenario .....	29
3.10	Tratamiento de los posibles errores y reclamaciones.....	30
4.	Procesos de autorización de documentos técnicos .....	31
5.	Material de apoyo de la Plataforma.....	32
6.	Talleres.....	32
6.1	Talleres de la Plataforma .....	32
6.2	Talleres copatrocinados .....	33
7.	Designación de candidatos y proceso de selección de los equipos de tareas .....	34

Anexos	.....	34
I	Tareas y responsabilidades de los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación, los autores principales, los articulistas colaboradores, los editores y los revisores especializados de los informes y otros productos previstos de la Plataforma, y de los coordinadores nacionales designados por los gobiernos .....	34
II	Proyecto de proceso de análisis de las posibles evaluaciones.....	36
III	Programación resumida de los informes de evaluación y síntesis: procedimiento estándar y por vía rápida (en semanas) .....	41
[IV	Procedimiento relativo al uso de la bibliografía en los informes de la Plataforma – por redactar].....	41
[V	Procedimiento relativo al reconocimiento y la incorporación de los conocimientos indígenas y locales – por redactar] .....	41

## 1. Definiciones

Las definiciones de los términos utilizados en el presente documento son las siguientes:

### 1.1 Estructuras de gobernanza

Por “**Plataforma**” se entenderá la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas.

Por “**Plenario**” se entenderá el órgano de adopción de decisiones de la Plataforma, integrado por todos los miembros de esta.

Por “**Mesa**” se entenderá el órgano de miembros elegidos de la Mesa del período de sesiones del Plenario de conformidad con lo dispuesto en el reglamento del Plenario de la Plataforma<sup>1</sup>.

Por “**Grupo multidisciplinario de expertos**” se entenderá el órgano subsidiario establecido por el Plenario que se encarga de las funciones científicas y técnicas acordadas por el Plenario, como se detalla en las funciones, principios operativos y arreglos institucionales de la Plataforma (UNEP/IPBES.MI/2/9, anexo I, apéndice I).

Por “**período de sesiones del Plenario**” se entenderá todo período de sesiones ordinario o extraordinario que celebre el Plenario de la Plataforma.

### 1.2 Productos previstos

Por “**informes**” se entenderán los principales productos previstos de la Plataforma, a saber los informes de evaluación y los informes de síntesis, sus resúmenes para los responsables de formular políticas, así como los resúmenes técnicos, los documentos técnicos y las directrices técnicas.

Los “**informes de evaluación**” son evaluaciones de cuestiones científicas, técnicas y socioeconómicas publicadas que tienen en cuenta diferentes criterios, visiones y sistemas de conocimientos, en particular evaluaciones mundiales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, evaluaciones regionales y subregionales de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas con un alcance geográfico definido, así como evaluaciones temáticas o metodológicas basadas en el procedimiento estándar o la vía rápida, que constarán de dos o más secciones, a saber: a) resumen para los responsables de formular políticas; b) resumen técnico opcional; c) capítulos separados y sus resúmenes ejecutivos.

Los “**informes de síntesis**” sintetizan e integran materiales obtenidos de [uno o] [más] [múltiples] informes de evaluación, están escritos en un estilo no técnico adecuado para los responsables de formular políticas y abordan una amplia diversidad de cuestiones de interés normativo. Constarán de dos secciones: a) resumen para los responsables de formular políticas; b) informe completo.

El “**resumen para los responsables de formular políticas**” es un componente de todo informe y proporciona un resumen de interés normativo pero no prescriptivo de ese informe.

[El “**resumen técnico**” es una versión más larga, exhaustiva y especializada del material que figura en el resumen para los responsables de formular políticas.]

Los “**documentos técnicos**” se basan en el material que contienen los informes de evaluación y se refieren a temas que el Plenario considera importantes.

El “**material de apoyo**” podrá incluir:

- a) Informes de diálogos basados en el material generado en las deliberaciones, como, por ejemplo, diálogos interculturales e intercientíficos, a niveles regional y subregional, entre miembros de instituciones académicas, poblaciones indígenas y organizaciones locales y de la sociedad civil y que tienen en cuenta los diferentes criterios, visiones y sistemas de conocimientos existentes, así como las diversas opiniones y enfoques relacionados con el desarrollo sostenible;
- b) Informe y actas de los talleres y reuniones de expertos que han sido encargados por la Plataforma o cuentan con su apoyo;
- c) Programas informáticos o bases de datos que facilitan la elaboración o la utilización de los informes de la Plataforma;

---

<sup>1</sup> IPBES/1/12, anexo I.

- d) Instrumentos y metodologías de interés normativo que facilitan la elaboración o la utilización de los informes de la Plataforma;
- e) Materiales de orientación (notas y documentos de orientación) que ayudan en la preparación de informes y documentos técnicos amplios y científicamente fundamentados de la Plataforma.

### 1.3 [Procesos de autorización

La “**validación**” de los informes de la Plataforma es un proceso mediante el cual el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa corroboran que se han seguido como es debido los procedimientos para la preparación de los informes de la Plataforma.

Por “**aceptación**” de los informes mundiales, regionales, subregionales, ecorregionales, temáticos y metodológicos de la Plataforma en un período de sesiones del Plenario se entenderá que el material no ha sido objeto de análisis y acuerdo renglón por renglón, pero que, a pesar de ello, presenta una visión amplia y equilibrada del tema que trata.

La “**adopción**” de los informes de la Plataforma es un proceso de respaldo sección por sección (y no renglón por renglón) en un período de sesiones del Plenario, como se explica en la sección 3.9.

Por “**aprobación**” de los resúmenes de la Plataforma para los responsables de formular políticas se entenderá que el material ha sido objeto de un análisis detallado renglón por renglón y de un acuerdo por consenso en un período de sesiones del Plenario.

Los representantes regionales se encargarán de la “**aceptación, adopción y aprobación preliminar**” de los informes regionales en un período de sesiones del Plenario, y esos informes “serán examinados y aprobados ulteriormente” por el Plenario en su conjunto.

El “**análisis**” es el procedimiento mediante el cual la Plataforma definirá el alcance y el objetivo de un producto previsto y las necesidades de información y de recursos humanos y financieros para lograr ese objetivo.

Por “**conocimientos tradicionales y locales**” se entenderán el saber y los conocimientos prácticos acumulados durante generaciones por las comunidades regionales, indígenas o locales y por los que se guían las sociedades humanas en sus interacciones con su entorno.]

De conformidad con el reglamento, [la aceptación, adopción y aprobación] se realizan por consenso<sup>2</sup>.

## 2. [Sinopsis de los procesos de autorización de los productos previstos de la Plataforma

2.1 Hay tres clases principales de materiales relacionados con las evaluaciones de la Plataforma, cada una de las cuales se define en la sección 1:

- a) Los informes de la Plataforma incluyen las evaluaciones mundiales, regionales, subregionales, ecorregionales, temáticas y metodológicas, y los informes de síntesis y sus resúmenes para los responsables de formular políticas;
- b) Los documentos técnicos;
- c) El material de apoyo, que incluye los informes de los diálogos interculturales e intercientíficos.

2.2 Las diversas clases de materiales son objeto, según el caso, de diferentes niveles de respaldo oficial. Estos niveles se describen en relación con la aceptación, adopción y aprobación, según la definición que figura en la sección 1, de la manera siguiente:

a) En general, los informes de la Plataforma son aceptados y sus resúmenes para los responsables de formular políticas son aprobados por consenso por el Plenario. Los informes regionales y subregionales y sus resúmenes para los responsables de formular políticas son aceptados y aprobados en forma preliminar por los representantes en el Plenario de la región correspondiente y posteriormente son aceptados y aprobados por el Plenario. En el caso del informe de síntesis, el Plenario adopta el informe completo, sección por sección, y aprueba su resumen para los responsables de formular políticas. La definición de los términos “aceptación”, “adopción” y “aprobación” se incluirá en los documentos publicados de la Plataforma;

<sup>2</sup> La denominación de los términos deberá confirmarse o modificarse en el tercer período de sesiones del Plenario.

b) Los documentos técnicos no son aceptados, aprobados ni adoptados por el Plenario, sino que son redactados en su versión definitiva por los autores en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos, que desempeña la función de junta editorial;

c) Los materiales de apoyo no son aceptados, aprobados ni adoptados.

### Procesos de autorización de los informes de la Plataforma

<i>Informes de la Plataforma</i>	<i>Proceso de validación</i>	<i>[Aceptación]</i>	<i>[Adopción]</i>	<i>[Aprobación]</i>
<b>Evaluaciones</b>				
• Informes de evaluación temática y metodológica (por el procedimiento estándar o la vía rápida)	Grupo multidisciplinario de expertos (GME)/Mesa	Plenario	N/A	N/A
• Resúmenes para los responsables de formular políticas de las evaluaciones temáticas y metodológicas (por el procedimiento estándar o la vía rápida)	GME/Mesa	N/A	N/A	Plenario
• Informes de evaluación regionales/subregionales y ecorregionales	GME/Mesa	Regional Plenario/Plenario	N/A	N/A
• Resúmenes para los responsables de formular políticas de las evaluaciones regionales/subregionales/ecorregionales	GME/Mesa	N/A	N/A	Plenario regional/ Plenario
• Informes de evaluación mundiales	GME/Mesa	Plenario	N/A	N/A
• Resúmenes para los responsables de formular políticas de las evaluaciones mundiales	GME/Mesa	N/A	N/A	Plenario
<b>Informes de síntesis</b>	GME/Mesa	N/A	Plenario	N/A
<b>Resúmenes para los responsables de formular políticas de los informes de síntesis</b>	GME/Mesa	N/A	N/A	Plenario
<b>Documentos técnicos</b>	GME/Mesa	Autores y GME	N/A	N/A
<b>Materiales de apoyo</b>	GME/Mesa	N/A	N/A	N/A

*Abreviaturas:* GME, Grupo multidisciplinario de expertos; N/A, no se aplica.]

### 3. Procedimientos para la preparación de los productos previstos de la Plataforma

#### 3.1 Procedimiento estándar para evaluaciones temáticas o metodológicas

a) Con arreglo a los párrafos 7 y 9 de la decisión IPBES/1/3, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa examinarán las solicitudes, aportaciones y sugerencias que reciba la secretaría y establecerán un orden de prioridad; ese proceso podrá incluir un análisis inicial, con un estudio de su viabilidad y una estimación del costo;

b) El Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa prepararán un informe en el que figure una lista de las solicitudes en orden de prioridad, junto con un análisis del interés científico y normativo de las solicitudes a que se hace referencia en el párrafo 7 de la decisión IPBES/1/3, incluidas las repercusiones de las solicitudes para el programa de trabajo de la Plataforma y las necesidades de recursos;

c) Si el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa llegan a la conclusión de que es necesario realizar un análisis adicional para terminar de establecer el orden de prioridad de algunas solicitudes, el Grupo multidisciplinario de expertos presentará al Plenario, junto con la lista y el análisis que se indican en el inciso b), una propuesta al respecto para que este la examine y adopte una decisión;

d) Si el Plenario aprueba la realización de un análisis pormenorizado, tendrá que decidir si le pide al Grupo multidisciplinario de expertos que presente un estudio del análisis pormenorizado para que el Plenario lo examine y decida realizar la evaluación o si, por el contrario, pide al Grupo multidisciplinario de expertos que realice la evaluación, conforme a un presupuesto acordado y a un calendario establecido, tras la finalización del estudio del análisis pormenorizado;

- e) Si el Plenario aprueba la realización de un análisis pormenorizado, el Grupo multidisciplinario de expertos, por conducto de la secretaría, solicitará a los gobiernos que designen expertos e invitará a los interesados pertinentes<sup>3</sup> a que presenten nombres de expertos que ayuden en el análisis. La secretaría compilará las listas de candidatos y las presentará al Grupo multidisciplinario de expertos;
- f) El Grupo multidisciplinario de expertos seleccionará posteriormente a los expertos de las listas de candidatos, y luego supervisará el análisis pormenorizado, incluidos el concepto general, los costos y la viabilidad. Los expertos seleccionados de entre las candidaturas presentadas por los interesados pertinentes no podrán superar el 20% del total;
- g) Si el Plenario ha pedido al Grupo multidisciplinario de expertos que proceda con la realización de una evaluación, el informe sobre el análisis pormenorizado es enviado a los miembros de la Plataforma para que lo examinen y formulen observaciones durante un período de cuatro semanas y es publicado en el sitio web de la Plataforma;
- h) Basándose en los resultados del análisis pormenorizado y en las observaciones formuladas por los miembros de la Plataforma y otros interesados, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa deciden si proceden con la realización de la evaluación, en el supuesto de que se llevará a cabo dentro de los límites del presupuesto y el calendario aprobados por el Plenario. Si, por el contrario, el Grupo y la Mesa llegan a la conclusión de que no se debe seguir adelante con la evaluación, se lo harán saber al Plenario para que este examine la cuestión y adopte una decisión al respecto;
- i) Si se decide seguir adelante con la evaluación, el Grupo multidisciplinario de expertos solicitará a los gobiernos que designen expertos e invitará a los interesados pertinentes a que presenten nombres de expertos que ayuden en la elaboración del informe;
- j) El Grupo multidisciplinario de expertos seleccionará a los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación, los autores principales y los editores aplicando los criterios de selección (sección 3.6.2) de las listas de candidatos; los expertos seleccionados de entre las candidaturas presentadas por los interesados pertinentes no podrán superar el 20% del total;
- k) Los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan la primera versión del informe;
- l) La primera versión del informe es examinada por expertos homólogos en un proceso abierto y transparente;
- m) Los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan la segunda versión del informe y la primera versión del resumen para los responsables de formular políticas con la orientación de los editores y el Grupo multidisciplinario de expertos;
- n) La segunda versión del informe y la primera versión del resumen para los responsables de formular políticas son examinadas simultáneamente por los gobiernos y los expertos, en un proceso abierto y transparente;
- o) Los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan las versiones definitivas del informe y del resumen para los responsables de formular políticas con la orientación de los editores y del Grupo multidisciplinario de expertos;
- p) El resumen para los responsables de formular políticas se traduce a los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas tras lo cual, antes de distribuirlo, los expertos que participan en las evaluaciones verifican su exactitud;
- q) Las versiones finales del informe y del resumen para los responsables de formular políticas son enviadas a los gobiernos y publicadas en el sitio web de la Plataforma;
- r) Se alienta encarecidamente a los gobiernos que presenten sus observaciones por escrito a la secretaría por lo menos dos semanas antes de cualquier período de sesiones del Plenario;
- s) El Plenario examina [y puede aceptar el informe y aprobar] el resumen para los responsables de formular políticas.

---

<sup>3</sup> En el contexto de estos procedimientos, se considerarán interesados las organizaciones científicas, los centros de excelencia y las instituciones nacionales, regionales e internacionales cualificadas y conocidas por su labor y conocimientos especializados, entre otros, expertos en conocimientos indígenas y locales y en cuestiones relacionadas con las funciones y el programa de trabajo de la Plataforma.

### 3.2 Procedimiento por vía rápida para las evaluaciones temáticas y metodológicas

a) Con arreglo a los párrafos 7 y 9 de la decisión IPBES/1/3, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa examinarán las solicitudes, aportaciones y sugerencias en relación con las evaluaciones que reciba la secretaría, incluidas aquellas cuya realización por vía rápida se solicite específicamente, y establecerán un orden de prioridad; ese proceso podrá incluir un análisis inicial, con un estudio de viabilidad y una estimación del costo;

b) El Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa prepararán un informe en el que figure una lista en orden de prioridad de las evaluaciones que se han de realizar por vía rápida, junto con un análisis del interés científico y normativo de las solicitudes a que se hace referencia en el párrafo 7 de la decisión IPBES/1/3, incluidas las repercusiones de las solicitudes para el programa de trabajo de la Plataforma y las necesidades de recursos;

c) Si el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa están de acuerdo en que el Plenario tal vez considere que el tema es importante y merece una evaluación por vía rápida, el Grupo, junto con la Mesa, selecciona un pequeño grupo de expertos para que lo ayude en el análisis del tema propuesto, incluidos la viabilidad y el costo;

d) El Plenario hace un examen del análisis y decide si aprueba o rechaza que se lleve a cabo la evaluación por vía rápida. El Plenario, siguiendo el asesoramiento del Grupo, podrá decidir también que, dado el nivel de complejidad del tema, corresponde que se aplique un enfoque de vía rápida, con un [único] procedimiento de examen a fondo. Si el Plenario no aprueba la realización de la evaluación por vía rápida, se considerará la posibilidad de aplicar el método ordinario;

e) Si el Plenario aprueba el tema para una evaluación por vía rápida, el Grupo multidisciplinario de expertos solicitará a los gobiernos que designen expertos e invitará a los interesados pertinentes<sup>[2]</sup> a que presenten nombres de expertos que ayuden en la elaboración del informe basado en el análisis inicial llevado a cabo durante el ejercicio de análisis del Grupo multidisciplinario de expertos;

f) El Grupo multidisciplinario de expertos seleccionará a los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación, los autores principales y los revisores aplicando los criterios de selección (sección 3.6.2) de las listas de candidatos; los expertos seleccionados de entre las candidaturas presentadas por los interesados pertinentes no podrán superar el 20% del total;

g) Los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan las primeras versiones del informe y del resumen para los responsables de formular políticas;

h) Las primeras versiones del informe y del resumen para los responsables de formular políticas son examinadas por los gobiernos y los expertos en un proceso abierto y transparente;

i) Los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación y los autores principales revisan las primeras versiones del informe y del resumen para los responsables de formular políticas con la orientación de los editores y del Grupo multidisciplinario de expertos;

j) El resumen para los responsables de formular políticas se traduce a los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, tras lo cual, antes de distribuirlo, los expertos que participan en las evaluaciones verifican su exactitud;

k) Las versiones finales del informe y del resumen para los responsables de formular políticas son enviadas a los gobiernos y publicadas en el sitio web de la Plataforma;

l) El Plenario examina [y puede aceptar el informe y aprobar] el resumen para los responsables de formular políticas.

### 3.3 Procedimiento en el caso de evaluaciones regionales, subregionales o mundiales

a) Con arreglo a los párrafos 7 y 9 de la decisión IPBES/1/3, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa examinarán las solicitudes, aportaciones y sugerencias que reciba la secretaría y establecerán un orden de prioridad; ese proceso podrá incluir un análisis inicial, con un estudio de viabilidad y una estimación del costo;

b) El Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa prepararán un informe en el que figure una lista de las solicitudes en orden de prioridad, junto con un análisis del interés científico y normativo de las solicitudes a que se hace referencia en el párrafo 7 de la decisión IPBES/1/3, incluidas las repercusiones de las solicitudes para el programa de trabajo de la Plataforma y las necesidades de recursos;

- c) Si el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa llegan a la conclusión de que es necesario realizar un análisis adicional para determinar el orden de prioridad de algunas solicitudes, el Grupo multidisciplinario de expertos presentará al Plenario, junto con la lista y el análisis inicial que se indican en el inciso b) una propuesta, al respecto para que este la examine y adopte una decisión;
- d) El Plenario examina el análisis inicial y decide aprobar o rechazar la realización de un análisis pormenorizado de una o más de las evaluaciones propuestas;
- e) Si el Plenario aprueba la realización de un análisis pormenorizado, el Grupo multidisciplinario de expertos, por conducto de la secretaría, solicitará a los gobiernos que designen expertos e invitará a los interesados pertinentes<sup>[2]</sup> a que presenten nombres de expertos que ayuden en el análisis. En el caso de las evaluaciones regionales y subregionales, se hará hincapié en los conocimientos especializados de la región geográfica objeto de examen o que guarden relación con esta. La secretaría compilará las listas de candidatos y los presentará al Grupo multidisciplinario de expertos;
- f) El Grupo multidisciplinario de expertos seleccionará a los expertos de las listas de candidatos; los expertos seleccionados de entre las candidaturas presentadas por los interesados pertinentes no podrán superar el 20% del total. En el caso de las evaluaciones regionales y subregionales, el Grupo tendrá en cuenta en particular las opiniones de los miembros del Grupo de las regiones de que se trate, así como de quienes posean experiencia en las regiones geográficas objeto de examen;
- g) El Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa supervisan el análisis pormenorizado, incluidos el concepto general, los costos y la viabilidad;
- h) El informe sobre el análisis pormenorizado es enviado a la secretaría, para que lo distribuya a los gobiernos y expertos en un proceso abierto y transparente para su examen en el siguiente período de sesiones del Plenario. Si el Plenario decide aprobar la preparación del informe, basándose en el informe sobre el análisis pormenorizado, el Grupo multidisciplinario de expertos solicitará a los gobiernos que designen expertos e invitará a los interesados pertinentes a que presenten nombres de expertos que ayuden en la elaboración del informe;
- i) El Grupo multidisciplinario de expertos seleccionará a los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación, los autores principales y los revisores aplicando los criterios de selección (sección 3.6.2) de las listas de candidatos; los expertos seleccionados de entre las candidaturas presentadas por los interesados pertinentes no podrán superar el 20% del total. El Grupo multidisciplinario de expertos tendrá en cuenta, en particular, las opiniones de los miembros del Grupo de las regiones de que se trate, así como de quienes posean experiencia en las regiones geográficas objeto de examen;
- j) Los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan la primera versión del informe;
- k) La primera versión del informe es examinada por expertos homólogos en un proceso abierto y transparente. En el examen de los informes regionales y subregionales se hará hincapié en el uso de los conocimientos especializados de las regiones geográficas objeto de examen, así como los que guarden relación con ellos;
- l) Los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan la segunda versión del informe y la primera versión del resumen para los responsables de formular políticas con la orientación de los editores y del Grupo multidisciplinario de expertos;
- m) La segunda versión del informe y la primera versión del resumen para los responsables de formular políticas son examinadas simultáneamente por los gobiernos y los expertos, en un proceso abierto y transparente;
- n) Los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación y los autores principales preparan las versiones definitivas del informe y del resumen para los responsables de formular políticas con la orientación de los editores y del Grupo multidisciplinario de expertos;
- o) El resumen para los responsables de formular políticas se traduce a los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, tras lo cual, antes de distribuirlo, los expertos que participan en las evaluaciones verifican su exactitud;
- p) Las versiones finales del informe y del resumen para los responsables de formular políticas son enviadas a los gobiernos para su examen final y publicadas en el sitio web de la Plataforma;

q) Se alienta encarecidamente a los gobiernos a que presenten observaciones por escrito sobre el proyecto final del resumen para los responsables de formular políticas por lo menos con dos semanas antes de cualquier período de sesiones del Plenario;

r) El Plenario examina [y puede aceptar el informe y aprobar] el resumen para los responsables de formular políticas.

### 3.4 Análisis para la preparación de esquemas del informe

El análisis es el proceso mediante el cual la Plataforma definirá el alcance y el objetivo de un producto previsto, así como la información y las necesidades de recursos humanos y financieros para lograr ese objetivo. Hay tres tipos de procesos de análisis, de diversa complejidad. Véanse los detalles en el anexo II de los presentes procedimientos.

a) El material previo al análisis es el material del análisis preliminar, que suele proporcionar el organismo que formula la solicitud original de evaluación;

b) El estudio inicial es un proceso de análisis llevado a cabo por el Grupo multidisciplinario de expertos (en relación con asuntos científicos) y la Mesa (en relación con cuestiones administrativas); es obligatorio para que el Plenario pueda considerar cualquier propuesta;

c) El análisis completo es un proceso de análisis pormenorizado, supervisado por el Grupo multidisciplinario de expertos, que incluye un cursillo sobre el análisis en el que participan los expertos seleccionados por el Grupo.

Cada uno de los informes de evaluación mundiales, regionales y subregionales de la Plataforma, los informes de evaluación temáticos y metodológicos y los informes de síntesis, según la definición que figura en la sección 1 de estos procedimientos, con excepción de las evaluaciones aprobadas para el procedimiento por vía rápida, deberán ir precedidos de un análisis completo aprobado por el Plenario para la elaboración del proyecto de esquema del informe, las notas explicativas y los medios de aplicación, según proceda.

En algunos casos se podrá considerar apropiado aplicar un procedimiento de vía rápida al análisis para las evaluaciones temáticas o metodológicas, cuando el Plenario considere pertinente la solicitud de información de interés normativo, lo que supondría emprender la evaluación exclusivamente sobre la base del análisis inicial, previa aprobación del Plenario.

### 3.5 Procedimiento general para la preparación de informes de la Plataforma

En el caso de los informes de evaluación y de síntesis, los equipos integrados por los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación, los autores principales, los revisores y los editores de capítulos tienen la responsabilidad de redactar evaluaciones equilibradas desde los puntos de vista técnico y científico. Los autores utilizarán un lenguaje que exprese la diversidad de las pruebas científicas, técnicas y socioeconómicas, basado en la validez de las pruebas y el grado de acuerdo alcanzado en relación con su interpretación y sus implicaciones en la documentación publicada. Así, el Grupo multidisciplinario de expertos elaborará la orientación sobre cómo abordar las incertidumbres. Las evaluaciones deberán basarse en publicaciones examinadas por homólogos que estén al alcance del público, así como en informes y otros materiales, en particular conocimientos indígenas y locales, que no se hayan publicado entre la bibliografía examinada por homólogos pero que estén a la disposición de los expertos y los revisores.

Generalmente, el idioma de trabajo de las reuniones de evaluación será el inglés. Los informes de evaluación subregionales y regionales se podrán preparar en uno de los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas que predomine a ese nivel. Todos los resúmenes para los responsables de formular políticas que se presenten al Plenario se distribuirán en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, no sin que antes los expertos que participan en las evaluaciones verifiquen su exactitud.

El proceso de examen de los informes de la Plataforma se desarrollará, en sentido general, en tres etapas:

a) Examen de los informes de la Plataforma por los expertos, de manera abierta y transparente;

b) Examen de los informes de la Plataforma y los resúmenes para los responsables de formular políticas por los gobiernos y los expertos, de manera abierta y transparente;

c) Examen de los resúmenes para responsables de formular políticas o los informes de síntesis, o ambos, por los gobiernos.

El Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa se asegurarán de que se delimite el alcance de los informes y de que estos sean preparados y examinados por homólogos de conformidad con las instrucciones que se imparten en los presentes procedimientos.

El Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa prestarán asistencia a los autores para asegurarse de que en el resumen para los responsables de formular políticas se incluyan los materiales de interés normativo pertinentes.

Los copresidentes de informes y el Grupo multidisciplinario de expertos tendrán la responsabilidad de cerciorarse de que el debido examen del material se lleve a cabo a tiempo, como se explica en las secciones 3.1 y 3.3 en relación con el procedimiento estándar para las evaluaciones temáticas y metodológicas y las evaluaciones regionales, subregionales o mundiales y en la sección 3.2 en relación con el procedimiento por vía rápida aplicable a las evaluaciones.

Al examen por expertos se debe asignar por regla general un máximo de ocho semanas, pero no menos de seis, a menos que el Grupo multidisciplinario de expertos decida otra cosa. A los exámenes por los gobiernos y los expertos se deberán asignar no menos de ocho semanas, salvo por decisión de la Mesa y el Grupo multidisciplinario de expertos (por ejemplo, seis semanas en el caso de una evaluación por vía rápida). Todas las observaciones por escrito que los expertos y los gobiernos formulen tras el examen se publicarán en el sitio web de la Plataforma durante el proceso de revisión.

Tan pronto [sea aceptado por el Plenario o] finalice la elaboración de un informe o documento técnico, en el sitio web de la Plataforma se publicarán cuanto antes los materiales siguientes:

- a) Proyectos de informes y de documentos técnicos de la Plataforma que hayan sido presentados para su examen oficial por expertos, gobiernos o ambos;
- b) Observaciones sobre el examen por los gobiernos y expertos;
- c) Respuestas de los autores a esas observaciones.

La Plataforma remite sus proyectos de informe [, antes de su aceptación, adopción y aprobación por el Plenario,] a los revisores con carácter confidencial y no para su distribución pública, cita o mención.

### **3.6 Preparación de los informes**

#### **3.6.1 Recopilación de listas de posibles copresidentes, autores encargados de la coordinación, autores principales, revisores de los informes, y de los coordinadores nacionales designados por los gobiernos**

El Grupo multidisciplinario de expertos, por medio de la secretaría de la Plataforma, solicitará a los gobiernos que designen expertos e invitará a los interesados pertinentes a que presenten nombres de expertos para que actúen como posibles autores encargados de la coordinación, autores principales o revisores en la elaboración del informe.

Las tareas y responsabilidades de los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación, los autores principales, los revisores y los coordinadores nacionales designados por los gobiernos se describen en el anexo I de los presentes procedimientos. Para facilitar que los gobiernos designen expertos y examinen posteriormente los informes, los gobiernos deberán designar coordinadores nacionales de la Plataforma encargados de las comunicaciones con la secretaría.

#### **3.6.2 Selección de los copresidentes, autores encargados de la coordinación, autores principales y revisores del informe**

Los copresidentes del informe, autores encargados de la coordinación, autores principales y editores son seleccionados por el Grupo multidisciplinario de expertos de las listas de candidatos; los expertos seleccionados de entre los candidatos presentados por los interesados pertinentes no deberá superar el 20% del total.

La composición del grupo de autores encargados de la coordinación y de autores principales de un capítulo o informe determinado o de su resumen deberá reflejar la diversidad de opiniones y conocimientos especializados científicos, técnicos y socioeconómicos; una representación geográfica con la participación apropiada de expertos de países desarrollados y en desarrollo y de países con economías en transición; la diversidad de sistemas de conocimientos que existen; y la paridad entre hombres y mujeres. El Grupo multidisciplinario de expertos presentará al Plenario información sobre el proceso de selección y el grado en que se ha logrado incluir dichas consideraciones en el proceso, así como sobre las personas nombradas para los cargos de copresidentes de informes, autores encargados de la coordinación, autores principales y editores de los diversos capítulos. Se deberá hacer todo lo que esté al alcance para hacer participar a expertos de la región de que se trate en los equipos de

autores de los capítulos que versan sobre regiones específicas, aunque podrán participar expertos de otras regiones cuando puedan hacer una contribución importante a la evaluación.

Los autores encargados de la coordinación y los autores principales seleccionados por el Grupo multidisciplinario de expertos podrán utilizar los servicios de otros expertos en calidad de articulistas colaboradores que apoyen la labor.

### 3.6.3 Preparación de un proyecto de informe

La preparación de la primera versión de un informe deberá estar a cargo de los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación y los autores principales. Los copresidentes del informe, por conducto de la secretaría, brindarán información sobre los temas que abarcan las evaluaciones y el calendario para la presentación de materiales.

Los expertos que deseen aportar algún material para que sea tomado en consideración en la primera versión del informe deberán presentarlo directamente a los autores principales. Esas colaboraciones deberán ir acompañadas, siempre que sea posible, de referencias extraídas de publicaciones disponibles a nivel internacional validadas por homólogos y de ejemplares de todo material inédito citado y productos derivados de los conocimientos indígenas y locales. En las colaboraciones se indicará con claridad la manera de acceder a esos materiales. En caso de que el material sea accesible solo en formato electrónico se indicará donde se puede acceder al material citado, y se debería enviar a la secretaría una copia en formato electrónico de ese material para que la archive.

Los autores principales trabajarán apoyándose en esas colaboraciones, así como en publicaciones disponibles a nivel internacional y examinadas por homólogos. Se podrá utilizar en las evaluaciones material inédito y otros productos derivados de los conocimientos indígenas y locales siempre y cuando su inclusión esté plenamente justificada en el contexto del proceso de evaluación de la Plataforma y se hayan determinado su carácter inédito. Durante el proceso de revisión se deberán presentar esos materiales cuyas fuentes serán identificadas por los copresidentes del informe, quienes velarán porque se salvaguarden de manera adecuada los conocimientos y los datos.

El equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales de la Plataforma elaborará procedimientos, enfoques y procesos participativos para trabajar con los sistemas de conocimientos indígenas y locales, que será remitido al Plenario para su examen en su cuarto período de sesiones. En el tercer período de sesiones se presentarán directrices preliminares, que se revisarán con el fin de documentar las diversas evaluaciones e integrar las lecciones aprendidas en la puesta en práctica del producto previsto 1 c) del programa de trabajo para el período 2014-2018. El Grupo multidisciplinario de expertos elaborará directrices detalladas que rijan el uso de bibliografía en las evaluaciones de la Plataforma para su examen por esta en su tercer período de sesiones.

Al preparar la primera versión de un informe y en las siguientes etapas de revisión tras su examen, los autores principales deberán señalar con claridad las opiniones divergentes que cuenten con un importante apoyo científico, técnico o socioeconómico, junto con los argumentos pertinentes. Se deberá señalar con claridad el origen de las incertidumbres, que se enumerarán y cuantificarán de ser posible. Se deberá analizar explícitamente la importancia de las conclusiones, incluso de las lagunas en los conocimientos, los indicios contradictorios y las opiniones de las minorías, para la adopción de decisiones. Los resúmenes técnicos serán preparados bajo la dirección del Grupo multidisciplinario de expertos, si este lo considera necesario.

### 3.6.4 Revisión

El proceso de revisión se regirá por tres principios: primero, los informes de la Plataforma deberán representar el mejor asesoramiento científico, técnico y socioeconómico que sea posible y ser todo lo equilibrados y exhaustivos que sea posible. Segundo, en el proceso de revisión deberán participar tantos expertos como sea posible, de manera de asegurar la representación de expertos independientes (es decir, expertos que no participen en la preparación del capítulo que van a examinar) de todos los países. Tercero, el proceso de revisión deberá ser equilibrado, abierto y transparente y registrar la respuesta a cada observación formulada.

El Grupo multidisciplinario de expertos deberá seleccionar por regla general a dos editores por capítulo (también para el resumen ejecutivo del capítulo) y por cada resumen técnico de cada informe de entre los expertos propuestos en las listas, como se explica en la sección 3.6.2.

Los editores no deberán participar como autores o revisores del material que van a editar. Los editores se deberán seleccionar de entre los candidatos de países desarrollados y en desarrollo y países con economías en transición velando por una representación equilibrada de especialistas científicos, técnicos y socioeconómicos.

Los copresidentes de informes deberán disponer el examen exhaustivo de los informes en cada etapa de revisión y procurarán velar por que se revise todo el contenido. Los autores y los copresidentes de informes pertinentes deberán cotejar las secciones del informe que traten asuntos que se hayan tratado en otros informes.

#### **3.6.4.1 Primera revisión (por expertos)**

El Grupo multidisciplinario de expertos encomendará a la secretaría que distribuya la primera versión del informe para que sea examinada.

Se deberá notificar a los gobiernos del comienzo del primer proceso de examen. La secretaría deberá enviar la primera versión del informe a los coordinadores nacionales designados por los gobiernos para su información. En el sitio web de la Plataforma se publicará una lista completa de los revisores.

La secretaría debería poner a disposición de los revisores que lo soliciten durante el proceso de revisión cualquier material específico referenciado en el documento objeto de revisión que no se haya publicado a nivel internacional.

Los revisores especializados deberían presentar sus observaciones a los correspondientes autores principales por conducto de la secretaría.

#### **3.6.4.2 Segunda revisión (por gobiernos y expertos, de manera abierta y transparente)**

La secretaría de la Plataforma deberá distribuir la segunda versión del informe y la primera versión del resumen para los responsables de formular políticas simultáneamente a los gobiernos por conducto de los coordinadores nacionales designados por los gobiernos, a la Mesa del Plenario y al Grupo multidisciplinario de expertos, así como a los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación, los autores principales, los articulistas colaboradores y los revisores especializados.

Se debería notificar a los coordinadores de los gobiernos del comienzo del segundo proceso de revisión con unas seis a ocho semanas de antelación. Los gobiernos deberían enviar una recopilación de las observaciones en relación con cada informe a la secretaría por conducto de sus coordinadores nacionales designados. Los expertos deberían enviar a la secretaría sus observaciones en relación con cada informe.

#### **3.6.4.3 Preparación de la versión definitiva del proyecto de un informe**

La preparación de la versión definitiva del proyecto de un informe que contenga las observaciones formuladas por los gobiernos y los expertos para su presentación al Plenario [con miras a su aceptación] debería estar a cargo de los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación y los autores principales, en consulta con los editores. De ser necesario, el Grupo multidisciplinario de expertos, en colaboración con los autores, los editores y los revisores, puede tratar de resolver aspectos en que existan diferencias de opinión de importancia.

En los informes se deberán exponer las diferentes opiniones científicas, técnicas y socioeconómicas, que podrían ser polémicas, sobre un tema determinado, en particular si guardan relación con el debate normativo. La versión final de un informe deberá expresar reconocimiento a todos los copresidentes del informe, los autores encargados de la coordinación, los autores principales, los articulistas colaboradores, los revisores y los editores y otros colaboradores, si procede, por su nombre y filiación, al final del documento.

### **3.7 Aceptación de los informes por el Plenario**

Los informes presentados [para su aceptación] en los períodos de sesiones del Plenario son los informes completos de evaluación científica, técnica y socioeconómica. El tema de estos informes deberá estar en concordancia con el mandato y el plan de trabajo aprobados por el Plenario o por el Grupo multidisciplinario de expertos, como se ha solicitado. Los informes que [aceptará] el Plenario habrán sido objeto de examen por los gobiernos, los expertos [y otros interesados]. La finalidad de esos exámenes es velar por que los informes presenten una opinión exhaustiva y equilibrada de los temas que tratan. Si bien el gran volumen y la precisión técnica del material imponen limitaciones prácticas a la medida en que se podrán introducir cambios en los informes durante los períodos de sesiones del Plenario, se entenderá por [“aceptación”] el criterio del Plenario de que se ha logrado esa finalidad. El contenido de los capítulos es responsabilidad de los autores encargados de la coordinación y está sujeto a la [aceptación] del Plenario. Aparte de algunos cambios gramaticales o editoriales de menor importancia, tras la [aceptación] por el Plenario solo se [aceptarán] los cambios que sean necesarios para asegurar que concuerde con el resumen para los responsables de formular políticas. El autor principal indicará esos cambios por escrito y los presentará al Plenario en el momento en que se le pida que [apruebe] el resumen para los responsables de formular políticas.

En la portada y otras páginas introductorias de los informes [aceptados] por el Plenario se mostrará con carácter oficial y de manera que se destaque que se trata de un informe [aceptado] por la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas.

### **3.8 Preparación y aprobación de resúmenes para los responsables de formular políticas**

Los resúmenes relacionados con evaluaciones mundiales, regionales, subregionales, y temáticas y metodológicas destinados a los responsables de formular políticas deberían ser objeto de exámenes simultáneos de los gobiernos y los expertos. Las observaciones por escrito que presenten los gobiernos sobre el proyecto revisado se deberían presentar a la secretaría por conducto de los coordinadores nacionales designados por los gobiernos<sup>4</sup> antes de la aprobación final por el Plenario. Como medida preliminar, los resúmenes regionales para los responsables de formular políticas deberían ser [aprobados] por los respectivos miembros regionales de la Plataforma antes de que los examine y apruebe por el Plenario.

La responsabilidad de preparar las primeras versiones y los proyectos revisados de los resúmenes para los responsables de formular políticas recae en los copresidentes de informes y en una combinación representativa adecuada de autores encargados de la coordinación y de autores principales, bajo la supervisión del Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa. Los resúmenes para los responsables de formular políticas deberían prepararse al mismo tiempo que los informes principales.

El primer examen de un resumen para los responsables de formular políticas se llevará a cabo durante el mismo período en que los gobiernos y los expertos examinarán la segunda versión del informe de manera abierta y transparente.

La versión final del proyecto de resumen para los responsables de formular políticas se distribuirá para una ronda final de observaciones de los gobiernos en preparación del período de sesiones del Plenario, en el que se considerará su [aprobación].

La [aprobación] de un resumen para los responsables de formular políticas es un indicio de que este concuerda con el material objetivo contenido en la evaluación científica, técnica y socioeconómica completa [aceptada] por el Plenario.

Los copresidentes del informe y los autores encargados de la coordinación deberían estar presentes en los períodos de sesiones del Plenario en los que se examinará el resumen pertinente para los responsables de formular políticas a fin de asegurarse de que los cambios introducidos en el resumen por el Plenario concuerden con las conclusiones del informe principal. En los resúmenes para los responsables de formular políticas se debería mostrar con carácter oficial y de manera que se destaque que se trata de una publicación de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas.

### **3.9 [Aprobación y adopción de informes de síntesis por el Plenario]**

Los informes de síntesis que son aprobados y adoptados por el Plenario presentan una síntesis de los informes de evaluación y de otros informes por decisión del Plenario.

Los informes de síntesis integran materiales que figuran en los informes de evaluación. Deberían redactarse en un estilo que no sea técnico, adecuado para los responsables de formular políticas, y abordar una amplia diversidad de cuestiones de interés normativo aprobadas por el Plenario. Un informe de síntesis consta de dos secciones, a saber: a) un resumen para los responsables de formular políticas y b) un informe completo.

El Grupo multidisciplinario de expertos acordará la composición del grupo de redacción, que estará integrado, en su caso, por copresidentes de informes, autores encargados de la coordinación y miembros del Grupo y de la Mesa. Al seleccionar el equipo de redacción del informe de síntesis, se deberá tomar en consideración la importancia de toda la gama de opiniones y conocimientos especializados de carácter científico, técnico y socioeconómico; la representación geográfica apropiada; la representación de la diversidad de sistemas de conocimientos; y la paridad entre hombres y mujeres. Los miembros de la Mesa y del Grupo que posean los conocimientos apropiados y no sean autores, serán editores.

La Presidencia del Plenario le proporcionará información sobre el proceso de selección, que incluirá la aplicación del criterio de selección para la participación y cualesquiera otras consideraciones. Un procedimiento de aprobación y adopción permitirá que el Plenario, en sus períodos de sesiones, apruebe renglón por renglón el resumen para los responsables de formular políticas y se cerciore de que se mantenga la coherencia entre el

<sup>4</sup> Hasta que los gobiernos designen a sus coordinadores nacionales, la secretaría se encargará de remitir todas las comunicaciones a los contactos gubernamentales existentes.

resumen para los responsables de formular políticas y el informe completo del informe de síntesis y que el informe de síntesis concuerde con los informes de evaluación en que se basan y de los cuales se ha sintetizado e integrado la información.

Primera etapa: La preparación del informe completo (30 a 50 páginas) y el resumen para los responsables de formular políticas (5 a 10 páginas) del informe de síntesis está a cargo del equipo de redacción.

Segunda etapa: El informe completo y el resumen para los responsables de formular políticas del informe de síntesis serán objeto de revisión simultánea por los gobiernos, los expertos y otros interesados.

Tercera etapa: El informe completo y el resumen para los responsables de formular políticas del informe de síntesis son revisados por los copresidentes de informes y los autores principales, con la asistencia de los editores.

Cuarta etapa: Los proyectos revisados del informe completo y el resumen para los responsables de formular políticas del informe de síntesis son presentados a los gobiernos y a las organizaciones observadoras ocho semanas antes del período de sesiones del Plenario.

Quinta etapa: El informe completo y el resumen del informe de síntesis para los responsables de formular políticas se presentan al Plenario para su debate:

1. En su período de sesiones, el Plenario aprobará renglón por renglón con carácter provisional el resumen para los responsables de formular políticas.
2. El Plenario pasará entonces a examinar y adoptar el informe completo del informe de síntesis, sección por sección, de la manera siguiente:
  - Cuando es menester introducir cambios en el informe completo del informe de síntesis, ya sea con fines de hacerlo concordar con el resumen para los responsables de formular políticas o asegurar la coherencia con los informes de evaluación sobre los que se basa, el Plenario y los autores indicarán donde es necesario introducir esos cambios para asegurar la uniformidad en el tono y el contenido.
  - Los autores del informe completo del informe de síntesis tendrán que introducir los cambios necesarios en el informe, que será sometido a consideración del Plenario para el examen y la posible adopción de las secciones revisadas, sección por sección. Si el Plenario detecta nuevas incongruencias, los autores del informe completo del informe de síntesis seguirán mejorando su redacción con la ayuda de los editores con miras a su consiguiente examen, sección por sección, y su posible adopción por el Plenario.
3. El Plenario adoptará, si procede, el texto definitivo del informe completo del informe de síntesis y aprobará el resumen para los responsables de formular políticas.

En el informe de síntesis que consta del informe completo y el resumen para los responsables de formular políticas se deberá indicar con carácter oficial y en un lugar destacado que se trata de un informe de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas.

### 3.10 Tratamiento de los posibles errores y reclamaciones

Los procesos de examen descritos en párrafos anteriores deberían procurar que se eliminen los errores antes de la publicación de los informes y los documentos técnicos de la Plataforma. No obstante, si un lector de un informe aceptado de la Plataforma, un resumen para los responsables de formular políticas aprobado o un documento técnico terminado encuentra un posible error (por ejemplo, un error de cálculo o la omisión de información de importancia decisiva) o presenta una reclamación en relación con un informe o un documento técnico (por ejemplo, reclama autoría, una cuestión de posible plagio o de falsificación de datos), el asunto debería señalarse a la atención de la secretaría, la cual aplicará el procedimiento que se indica a continuación para rectificar el error o dar solución a la reclamación.

**Rectificación del error o solución de la reclamación: primera etapa de la resolución.** La secretaría pedirá a los copresidentes del informe, o a los autores encargados de la coordinación si se trata de un documento técnico, que investiguen y rectifiquen el posible error o busquen solución a tiempo a la reclamación, e informen a la secretaría sobre la conclusión. Si se determina que se ha cometido un error o si se admite la reclamación, la secretaría notificará a los copresidentes del Grupo multidisciplinario de expertos, quienes decidirán sobre la medida correctiva apropiada en consulta con los copresidentes del informe. Toda corrección que sea menester introducir en el informe o el documento técnico deberá realizarse sin demoras indebidas (con la salvedad de que los errores complejos podrán requerir una reelaboración de envergadura de las publicaciones). Si se considera que no hacen falta medidas correctivas, los copresidentes del informe (aconsejados por los copresidentes del Grupo

multidisciplinario de expertos y la secretaría) deberán enviar al reclamante una justificación por escrito. Si el reclamante no queda satisfecho de los resultados de la primera etapa de investigación, deberá ponerlo en conocimiento de la secretaría, la cual someterá la cuestión a los copresidentes del Grupo multidisciplinario de expertos, que se encargarán de la segunda etapa de resolución.

**Rectificación del error o solución de la reclamación: segunda etapa de resolución.** Los copresidentes del Grupo multidisciplinario de expertos llevarán a cabo una investigación y, si es menester, pedirán a revisores independientes que les presten asistencia. De resultados de la consiguiente investigación, se adoptarán medidas correctivas o los copresidentes presentarán una justificación al reclamante en el sentido de que no es necesario adoptar medida alguna. Si el reclamante no queda satisfecho de los resultados, la secretaría someterá la reclamación a la Presidencia del Plenario, en su condición de árbitro final, la cual se encargará de la tercera etapa de resolución.

**Rectificación del error o solución de la reclamación: tercera etapa de resolución.** La Presidencia del Plenario examinará el material y la información reunida durante las etapas primera y segunda y recabará el consiguiente asesoramiento independiente que sea necesario a fin de llegar a una decisión final sobre el error o la reclamación.

Se hará todo lo posible por dar solución a los errores y las reclamaciones en la primera etapa.

#### 4. Procesos de autorización de documentos técnicos

Se preparan documentos técnicos sobre cuestiones científicas, técnicas o socioeconómicas que el Plenario considere apropiadas. Se trata de documentos que:

- a) Se basan en el material que figura en los informes de evaluación aceptados y aprobados;
- b) Tratan los temas acordados por el Plenario;
- c) Han sido preparados por un equipo de autores principales, con un copresidente de informes, seleccionado por el Grupo multidisciplinario de expertos de conformidad con las disposiciones establecidas en el anexo I de los presentes procedimientos relativos a la selección de copresidentes de informes, autores principales y autores encargados de la coordinación;
- d) Han sido presentados en su versión preliminar para su examen simultáneo por los gobiernos, los expertos y otros interesados por lo menos cuatro semanas antes de la fecha de presentación de sus observaciones;
- e) Son revisados por los copresidentes de informes y los autores principales sobre la base de las observaciones recibidas de los gobiernos, los expertos y otros interesados, con la asistencia de al menos dos editores por documento técnico, que son seleccionados de conformidad con los procedimientos de selección de editores para los informes de evaluación y de síntesis como se dispone en la sección 3.6.2 y que desempeñan sus funciones como se detalla en la sección 5 del anexo I de los presentes procedimientos;
- f) Son sometidos a consideración de los gobiernos, expertos y otros interesados para su examen por lo menos cuatro semanas antes de que deban presentar sus observaciones;
- g) Han sido finalizados por los copresidentes de informes y autores principales, en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos, que hace las veces de junta editorial, sobre la base de las observaciones recibidas.

En caso necesario, con la orientación del Grupo multidisciplinario de expertos, en un documento técnico se podrán incluir en una nota de pie de página las opiniones divergentes expresadas en las observaciones presentadas por los gobiernos durante su examen final del documento, si no han quedado debidamente reflejadas de otra manera en el documento.

Al interpretar el requisito a) anterior se deberán utilizar las directrices que figuran a continuación. Se extraerá la información científica, técnica y socioeconómica que se incluya en los documentos técnicos de:

- a) El texto de los informes de evaluación de la Plataforma y las partes del material que figure en los estudios citados en los que se basan esos informes;
- b) Los modelos científicos pertinentes y sus hipótesis y argumentos basados en supuestos científicos, técnicos y socioeconómicos [que se utilizaron para proporcionar información en los informes de evaluación].

Los documentos técnicos reflejarán la diversidad de conclusiones a las que se ha llegado en los informes de evaluación y apoyarán o explicarán esas conclusiones. La información que figura en los documentos técnicos

deberá, en la medida de lo posible, incluir referencias a la subsección pertinente del informe de evaluación correspondiente y de cualquier otro material conexo.

Se deberán describir, y cuantificar siempre que sea posible, las fuentes y las consecuencias de la incertidumbre. Se deberá analizar la trascendencia de las lagunas en los conocimientos y la incertidumbre en relación con la adopción de decisiones.

Los documentos técnicos se ponen a disposición del público y en cada uno se deberá indicar en un lugar destacado que se trata de un documento técnico de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y, como tal, ha sido objeto de revisión por expertos y por los gobiernos pero no ha sido considerado para su aceptación o aprobación oficial por el Plenario.

## 5. Material de apoyo de la Plataforma

El material de apoyo se agrupa en cuatro categorías:

- a) Los informes sobre los diálogos intercientíficos e interculturales que se elaboran en el marco de las iniciativas interculturales, intercientíficas y a nivel ecorregional;
- b) Los informes publicados y las actas de los talleres y reuniones de expertos que están reconocidos por la Plataforma, cuyos temas corresponden al ámbito del programa de trabajo de la Plataforma;
- c) Los materiales, en particular bases de datos y programas informáticos, que sirvan de apoyo a las actividades de la Plataforma;
- d) Los materiales de orientación, a saber notas o documentos de orientación, que ayuden en la preparación de informes y documentos técnicos de la Plataforma que sean amplios y tengan un fundamento científico, técnico y socioeconómico sólido.

Los procedimientos para el reconocimiento de los talleres figuran en las secciones 6.1 y 6.2. Se deberá llegar a acuerdo sobre los arreglos para la publicación impresa o electrónica del material de apoyo como parte del proceso de reconocimiento del taller o sobre si el Grupo multidisciplinario de expertos encarga la preparación de material de apoyo específico para su publicación.

Todo material de apoyo descrito en los apartados a), b) y c) debería desplegar en un lugar destacado una declaración que indique que se trata de un material de apoyo preparado para consideración de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y, como tal, no ha sido objeto de revisión editorial oficial por parte de la Plataforma.

El material de orientación descrito en el apartado d) tiene por finalidad ayudar a los autores en la preparación de informes exhaustivos y científicamente coherentes de la Plataforma. El Plenario encarga la preparación del material de orientación, que suele estar bajo la supervisión del Grupo multidisciplinario de expertos.

## 6. Talleres

### 6.1 Talleres de la Plataforma

Se entenderá por talleres de la Plataforma las reuniones que presten apoyo a las actividades aprobadas por el Plenario. Esos talleres pueden centrarse en:

- a) Un tema específico que reúna a un número limitado de expertos competentes;
- b) Un tema interrelacionado o complejo que requiera la participación de una amplia comunidad de expertos;
- c) La capacitación y la creación de capacidad.

Por medio de la secretaría, el Grupo multidisciplinario de expertos invitará a los coordinadores nacionales designados por los gobiernos y a otros interesados a que designen a los participantes en los talleres. El Grupo multidisciplinario de expertos también podrá designar a expertos y seleccionará a los participantes en los talleres. El Grupo cumplirá la función de comité directivo científico y prestará asistencia a la secretaría en la organización de esos talleres.

Se procurará que el grupo de participantes en los talleres refleje:

- a) Una diversidad pertinente de opiniones y conocimientos especializados científicos, técnicos y socioeconómicos;

- b) Una representación geográfica apropiada;
- c) La actual diversidad de sistemas de conocimientos;
- d) La paridad entre hombres y mujeres;
- e) Una representación apropiada de interesados, por ejemplo, representantes de la comunidad científica, gobiernos, universidades, organizaciones no gubernamentales y el sector privado.

La Plataforma velará por que se disponga de financiación para que en los talleres participen expertos de los países en desarrollo y los países con economías en transición, así como personas que posean conocimientos indígenas o tradicionales, si procede.

La lista de participantes invitados a un taller deberá ponerse a disposición de los coordinadores nacionales designados por los gobiernos y otros interesados dentro de las dos semanas posteriores a la selección, e incluirá una descripción de la aplicación de los criterios de selección y cualquier otra consideración para la participación al respecto.

Las actas de los talleres de la Plataforma se publicarán en la web y deberán:

- a) Incluir una lista completa de los participantes, con una descripción de su afiliación;
- b) Indicar cuándo y quién las redactó;
- c) Indicar si antes de su publicación las actas fueron objeto de revisión y por quién;
- d) Reconocer todas las fuentes de financiación y apoyo de otro tipo;
- e) Indicar en lugar destacado al comienzo del documento que la actividad se llevó a cabo en cumplimiento de una decisión del Plenario, pero que esa decisión no constituye respaldo ni aprobación alguna del Plenario de las actas ni de cualquier recomendación o conclusión que contengan.

## 6.2 Talleres copatrocinados

Los talleres pueden ser copatrocinados por la Plataforma si la Mesa y el Grupo multidisciplinario de expertos determinan de antemano que apoyan las actividades aprobadas por el Plenario. El copatrocinio de un taller por la Plataforma no constituye necesariamente una obligación de la Plataforma de prestar apoyo financiero o de otra índole. Para analizar si la Plataforma copatrocinará o no un taller, se deberían tener en cuenta los siguientes factores:

- a) Las repercusiones para la reputación de la Plataforma;
- b) La participación del Grupo multidisciplinario de expertos en el comité directivo en relación con el diseño y la organización del taller y la selección de expertos que participarán en él;
- c) El nivel de financiación disponible para la actividad con cargo a recursos distintos de los de la Plataforma;
- d) Si la actividad estará abierta a los expertos de gobiernos y a expertos de otras entidades interesadas, en particular las organizaciones no gubernamentales, y a las personas que poseen conocimientos tradicionales y participan en la labor de la Plataforma;
- e) Se contemplará la participación de expertos de países en desarrollo y países con economías en transición;
- f) Si las actas se publicarán y se pondrán a disposición de la Plataforma en un plazo que contribuya a su labor;
- g) Si en las actas:
  - i) Se incluirá una lista completa de los participantes y su afiliación;
  - ii) Se indicará cuándo y quién las redactó;
  - iii) Se indicará si antes de su publicación fueron revisadas y por quién;
  - iv) Se especificarán todas las fuentes de financiación y apoyo de otro tipo;
  - v) Se incluirá en un lugar destacado un descargo de responsabilidad en el que se señale que el copatrocinio de la Plataforma no constituye respaldo ni aprobación de las actas ni de

cualquier recomendación o conclusión que contengan, y que ninguno de los documentos presentados en el taller ni el informe ha sido objeto de revisión por la Plataforma.]

## 7. Designación de candidatos y proceso de selección de los equipos de tareas

La secretaría solicitará a los gobiernos que designen a expertos e invitará a los interesados pertinentes <sup>[2]</sup> a que presenten nombres de expertos para que participen en los equipos de tareas. La secretaría compilará las listas de candidatos y las pondrá a disposición del Grupo multidisciplinario de expertos y de la Mesa.

Posteriormente, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa seleccionarán a los expertos de esas listas de candidatos.

## Anexo I

### Tareas y responsabilidades de los copresidentes de informes, los autores encargados de la coordinación, los autores principales, los articulistas colaboradores, los editores y los revisores especializados de los informes y otros productos previstos de la Plataforma, y de los coordinadores nacionales designados por los gobiernos

#### 1. Copresidentes de los informes

##### *Función:*

Asumir la responsabilidad de supervisar la preparación de un informe de evaluación o de síntesis.

##### *Observación:*

Los copresidentes del informe tienen la responsabilidad de asegurar que el informe se realice en su totalidad con el más alto grado de calidad científica. Los nombres de todos los copresidentes de informes se reconocerán en lugar destacado en los informes en cuya preparación hayan participado.

Los copresidentes del informe serán propuestos y seleccionados tal como se describe en las secciones 3.6.1 y 3.6.2. de los procedimientos.

#### 2. Autores encargados de la coordinación

##### *Función:*

Asumir la responsabilidad general de coordinar las principales secciones o capítulos de un informe de evaluación.

##### *Observación:*

Los autores encargados de la coordinación son autores principales a quienes se ha añadido la responsabilidad de velar porque las principales secciones o capítulos de un informe se realicen en su totalidad con un alto grado de calidad y se finalicen y entreguen a tiempo a los copresidentes de informes y se ajusten a todas las normas generales de estilo establecidas para el documento.

Los autores encargados de la coordinación desempeñan la importante función de asegurar que toda cuestión interdisciplinaria de importancia científica, técnica o socioeconómica que guarde relación con más de una sección del informe se aborde en su totalidad de manera coherente y refleje la información más reciente de que se disponga. Los conocimientos prácticos y los recursos que se exige de los autores encargados de la coordinación son similares a los de los autores principales, además de la capacidad de organización adicional necesaria para coordinar una o varias secciones de un informe. En los informes se reconocerá a todos los autores encargados de la coordinación.

#### 3. Autores principales

##### *Función:*

Asumir la responsabilidad de la producción de las secciones o partes de los capítulos que se les asignen y que responden al programa de trabajo de la Plataforma sobre la base de la mejor información científica, técnica y socioeconómica disponible.

*Observación:*

Los autores principales por lo general trabajarán en pequeños grupos cuya responsabilidad es asegurar que los diversos componentes de sus secciones se compaginen a tiempo, tengan una alta calidad uniforme y se ajusten a todas las normas generales de estilo establecidas para el documento.

La función de los autores principales es exigente y, en vista de ello, en los informes finales se reconocerá a los autores principales. Durante las etapas finales de preparación del informe, cuando el volumen de trabajo suele ser especialmente intenso y los autores principales dependen en gran medida unos de otros para la lectura y edición del material y para acordar cambios con rapidez, es esencial que se otorgue a su labor la máxima prioridad.

Lo esencial de la función de los autores principales es sintetizar el material extraído de la bibliografía disponible o de otras fuentes inéditas plenamente justificadas, definidas en la sección 3.6.3 de los procedimientos.

Los autores principales deben haber demostrado su capacidad para elaborar un texto que tenga un sólido fundamento científico, técnico y socioeconómico y que represente fielmente, en la mayor medida posible, las aportaciones de una amplia diversidad de expertos y se ajuste a las normas generales de estilo establecidas para un documento. Al revisar el texto, los autores principales y los editores están en la obligación de tener en cuenta las observaciones formuladas durante las revisiones de los gobiernos y los expertos. Uno de los requisitos prácticos necesarios es la capacidad para trabajar dentro de plazos establecidos.

Los autores principales tendrán que dejar constancia en el informe de las opiniones que no puedan conciliarse con una opinión de consenso<sup>5</sup> pero que, no obstante, tienen validez científica, técnica o socioeconómica.

Se alienta a los autores principales a que trabajen con los articulistas colaboradores, valiéndose de medios electrónicos si procede, en la preparación de sus secciones o en el análisis de las observaciones de los expertos o los gobiernos.

#### **4. Articulistas colaboradores**

*Función:*

Preparar la información técnica en forma de texto, gráficos o datos para su inclusión por los autores principales en la parte o sección pertinente de un capítulo.

*Observación:*

Para que las evaluaciones de la Plataforma tengan éxito es fundamental que participen muy diversos colaboradores. Por esa razón, en los informes de la Plataforma se reconocerán los nombres de todos los colaboradores. A veces serán los autores principales los que solicitan contribuciones, aunque se alientan también las colaboraciones espontáneas. Siempre que sea posible, esas colaboraciones deberán apoyarse con referencias de bibliografía disponible a nivel internacional revisada por homólogos y con ejemplares de cualquier material inédito citado, junto con indicaciones claras de cómo acceder a este material. En el caso de material que solo sea accesible en formato electrónico, se deberá citar el lugar donde se puede acceder a ese material. El material presentado como colaboración podrá ser editado, refundido y, de ser necesario, modificado durante la elaboración del proyecto de texto general.

#### **5. Editores**

*Función:*

Ayudar al Grupo multidisciplinario de expertos a seleccionar los revisores que se encargarán del proceso de revisión por expertos, asegurar que todas las observaciones sustantivas de expertos y gobiernos se tomen debidamente en consideración, asesorar a los autores principales sobre la manera de tratar asuntos polémicos o controvertidos y asegurar que las controversias legítimas queden debidamente reflejadas en el texto del informe de que se trate.

*Observación:*

En general, habrá dos editores por cada capítulo, incluido su resumen ejecutivo. Para llevar a cabo las tareas que se les han asignado, los editores tendrán que contar con un conocimiento amplio de las cuestiones científicas, técnicas y socioeconómicas que se están abordando.

---

<sup>5</sup> El consenso no quiere decir que haya una sola opinión, sino que puede incorporar una diversidad de opiniones basadas en las pruebas.

Las etapas finales de preparación del informe serán las que significarán el mayor volumen de trabajo para los editores, ya que deberán asistir a reuniones en las que los equipos de redacción examinan los resultados de las rondas de examen.

Los editores no participan en la redacción de los informes en sí ni pueden ser revisores del texto para el que han colaborado. Los editores podrán seleccionarse de entre los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, la Mesa u otros expertos, según lo determine el Grupo. Aunque la responsabilidad del texto definitivo de un informe recae en los autores encargados de la coordinación y los autores principales designados, los editores tendrán que cerciorarse de que, si sigue habiendo diferencias de opinión de importancia en relación con cuestiones científicas, esas diferencias se describan en un anexo del informe.

Los editores deben presentar un informe por escrito al Grupo multidisciplinario de expertos y, cuando corresponda, se les pedirá que asistan a una reunión convocada por el Grupo multidisciplinario de expertos para que comuniquen sus conclusiones acerca del proceso de revisión y ayuden a finalizar los resúmenes para los responsables de formular políticas y, de ser necesario, los informes de síntesis. En los informes se reconocerán los nombres de todos los editores.

## **6. Revisores especializados**

*Función:*

Formular observaciones sobre la exactitud y completitud del contenido científico, técnico y socioeconómico y el equilibrio general entre los aspectos científicos, técnicos y socioeconómicos de los proyectos de texto.

*Observación:*

Los revisores especializados formulan observaciones sobre el texto según sus conocimientos y experiencia. En los informes se reconocerán los nombres de todos los revisores especializados.

## **7. Coordinadores de los gobiernos y las organizaciones observadoras**

*Función:*

Preparar y actualizar la lista de expertos nacionales que hacen falta para ayudar en la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma y organizar la formulación de observaciones compiladas sobre la exactitud y completitud del contenido científico, técnico o socioeconómico y el equilibrio general entre los aspectos científico, técnico y socioeconómico de los proyectos de texto.

*Observación:*

Por regla general, el examen de los gobiernos entrañará la participación de diversos departamentos y ministerios. Por conveniencia administrativa, cada gobierno y cada organización observadora debería designar un coordinador para todas las actividades de la Plataforma y proporcionar a la secretaría la información completa de contacto de ese coordinador, además de notificar a la secretaría cualquier cambio en esa información. Los coordinadores deberían ponerse en contacto con la secretaría en relación con la logística de los procesos de examen.

## **Anexo II**

### **Proyecto de proceso de análisis de las posibles evaluaciones**

#### **I. Proceso de análisis: reseña general**

1. Se entiende por análisis el proceso mediante el cual la Plataforma define el objetivo de un producto previsto y las necesidades de información, de recursos humanos y financieros para el logro de ese objetivo. Además, en el proceso de análisis se deberían determinar las oportunidades para contribuir a las funciones de la Plataforma.
2. El análisis de una evaluación determina si los conocimientos que se han de evaluar están disponibles y son suficientes y, por consiguiente, representa un primer paso importante en la determinación de lagunas en los conocimientos. Además, el proceso de análisis debería determinar las posibilidades y necesidades de creación de capacidad en el marco de la posible labor de evaluación. Proporciona información sobre posibles repercusiones financieras y operacionales del programa de trabajo, lo que incluye especificar el alcance del tema que se puede tratar dentro de los límites de los recursos disponibles.
3. Tan pronto se reciben las solicitudes, aportaciones y sugerencias que incorporan el material de análisis preliminar pertinente enviadas por los diversos grupos que participan en la Plataforma, el Grupo multidisciplinario

de expertos (en relación con asuntos científicos) y la Mesa (en relación con cuestiones administrativas) llevan a cabo un proceso de análisis inicial antes de presentar, llegado el caso, una propuesta de actividad al Plenario para su examen a fin de aportar información suficiente que fundamente la realización de un análisis completo. Una vez que se ha completado el proceso de análisis inicial, se cuenta con fundamentos para preparar un esquema inicial de cualquier informe de evaluación y otros productos previstos de la Plataforma, con inclusión de una estimación del costo.

4. El proceso de análisis completo solo podrá comenzar cuando lo apruebe el Plenario sobre la base de las recomendaciones de la Mesa y el Grupo multidisciplinario de expertos.
5. Los miembros de la Plataforma y otros interesados designarán a expertos para participar en posibles talleres de análisis de conformidad con los siguientes criterios: los expertos propuestos deben representar la diversidad de opiniones y conocimientos especializados científicos, técnicos y socioeconómicos que existen; incluir una representación geográfica apropiada, que asegure la representación de expertos de países desarrollados y en desarrollo y países con economías en transición; reflejar la diversidad de sistemas de conocimientos; y reflejar la paridad entre hombres y mujeres. El Grupo multidisciplinario de expertos selecciona a los expertos necesarios para el proceso de análisis, que está bajo su supervisión.
6. Suponiendo que el Plenario haya pedido al Grupo multidisciplinario de expertos y a la Mesa que decidan si se realizará una evaluación completa, el informe sobre el análisis pormenorizado se envía a los miembros de la Plataforma y a otros interesados para su examen y para que formulen observaciones en el plazo de dos semanas. Apoyándose en los resultados del análisis pormenorizado y en las observaciones recibidas de los miembros de la Plataforma y otros interesados, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa deciden si se procede a la evaluación, partiendo del supuesto de que se llevará a cabo dentro de los límites del presupuesto aprobado por el Plenario.
7. Si el Plenario se reserva el derecho de examinar y aprobar el informe sobre el análisis detallado, este será entonces objeto de análisis en el siguiente período de sesiones del Plenario.
8. En algunos casos, se podrá considerar apropiado aplicar un procedimiento de vía rápida al análisis para las evaluaciones temáticas o metodológicas, si hace falta con urgencia información de interés normativo, lo que supone emprender la evaluación exclusivamente sobre la base del análisis inicial, previa aprobación del Plenario. Al considerar la posibilidad de aplicar la vía rápida al análisis de evaluaciones u otras actividades, será indispensable impartir una clara orientación sobre los procedimientos a seguir. Deberá mantenerse la coherencia entre cualquier procedimiento por vía rápida para el análisis de las evaluaciones y otras actividades y la ejecución de esas actividades.
9. En el apéndice del presente anexo se reproduce un diagrama que describe el proceso de análisis. La necesidad de realizar un análisis preliminar dependerá en cierta medida de la calidad de las solicitudes, aportaciones y sugerencias presentadas, a propósito de lo cual se impartirá orientación y se preparará un formulario uniforme en relación con las presentaciones sobre la base de la información propuesta en el párrafo 7 de la decisión IPBES/1/3, sobre el procedimiento para recibir las solicitudes presentadas a la Plataforma y establecer un orden de prioridad entre ellas.

## **II. Análisis inicial y análisis preliminar**

10. El órgano que formula la solicitud inicial de evaluación deberá proporcionar información sobre el alcance, los objetivos y las necesidades de completar la evaluación, como se pide en la decisión IPBES/1/3, sobre el procedimiento para recibir las solicitudes presentadas a la Plataforma y establecer un orden de prioridad entre ellas. A este ejercicio se lo llama material previo al análisis.
11. El Grupo multidisciplinario de expertos (en relación con asuntos científicos) y la Mesa (en cuanto a las cuestiones administrativas) llevan a cabo un proceso de análisis inicial de la viabilidad y los costos implícitos en relación con todas las propuestas de evaluación antes de su presentación al Plenario para que este las considere. El análisis inicial se basa, en parte, en el material previo al análisis que se ha recibido.
12. El Grupo multidisciplinario de expertos podrá pedir al órgano que presentó la(s) solicitud(es) original(es) que profundice acerca de determinada información o determinados elementos previos al análisis contenidos en la propuesta original antes de completar el análisis inicial. La secretaría hace una recopilación de esa información adicional, que examinará el Grupo multidisciplinario de expertos, el cual podrá formular recomendaciones al Plenario sobre si proceder o no a realizar un análisis completo, teniendo en cuenta: a) la importancia científica y normativa de las solicitudes, aportaciones y sugerencias; b) la necesidad de análisis adicional; c) las repercusiones

de las solicitudes, aportaciones y sugerencias para el programa de trabajo y las necesidades de recursos de la Plataforma (decisión IPBES/1/3, sobre el procedimiento para recibir las solicitudes presentadas a la Plataforma y establecer un orden de prioridad entre ellas). En esta etapa, el Plenario podrá decidir a) seguir adelante con el análisis completo; b) no seguir adelante con la labor solicitada o c) recabar más información previa al análisis, de ser necesario. Si procede, el Grupo multidisciplinario de expertos podrá pedir a un experto o a una organización que le preste asistencia en la preparación del documento de análisis inicial como medida preliminar para instituir y llevar a cabo un análisis completo, que se realizará bajo los auspicios del Grupo.

### III. Análisis completo

13. Tras la aprobación por el Plenario, se lleva a cabo un análisis completo. Lo primero que hay que hacer es organizar un taller de análisis con una representación apropiada de las diversas partes interesadas, conforme a los criterios establecidos en el párrafo 5 de este proceso, bajo la dirección de uno o más miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, según el caso. Se pide a los gobiernos y a otros interesados y a los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos y de la Mesa que propongan a candidatos para participar en el taller. Posteriormente el Grupo selecciona a los participantes.

14. Los participantes en ese taller de análisis deberían representar a diversos expertos multidisciplinarios y otros interesados, en particular de los grupos de usuarios y miembros de la Plataforma. Dicha diversidad de participantes es importante para asegurar que las evaluaciones y demás actividades tengan solidez científica, basada en los conocimientos y la experiencia de las diversas partes interesadas, y sean de interés para la adopción de decisiones. Al seleccionar los participantes en el taller de análisis, el Grupo multidisciplinario de expertos debería tomar en consideración los criterios establecidos en el párrafo 5.

15. Además, se podría establecer una consulta abierta en línea antes del taller de análisis para apoyar los debates durante el taller y aportar una información más amplia al proceso. De esta manera, la información sobre la solicitud inicial de análisis, el análisis inicial y todo material previo al análisis se pondría a disposición del público.

16. Con miras a facilitar el taller de análisis y ayudar a la presentación de solicitudes, aportaciones y sugerencias, el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa deberían preparar un documento de orientación para la elaboración de un proyecto de esquema de una evaluación y para la determinación del alcance de otras posibles actividades. El documento de orientación debería incluir diversos elementos científicos, técnicos y administrativos que se tomarían en consideración.

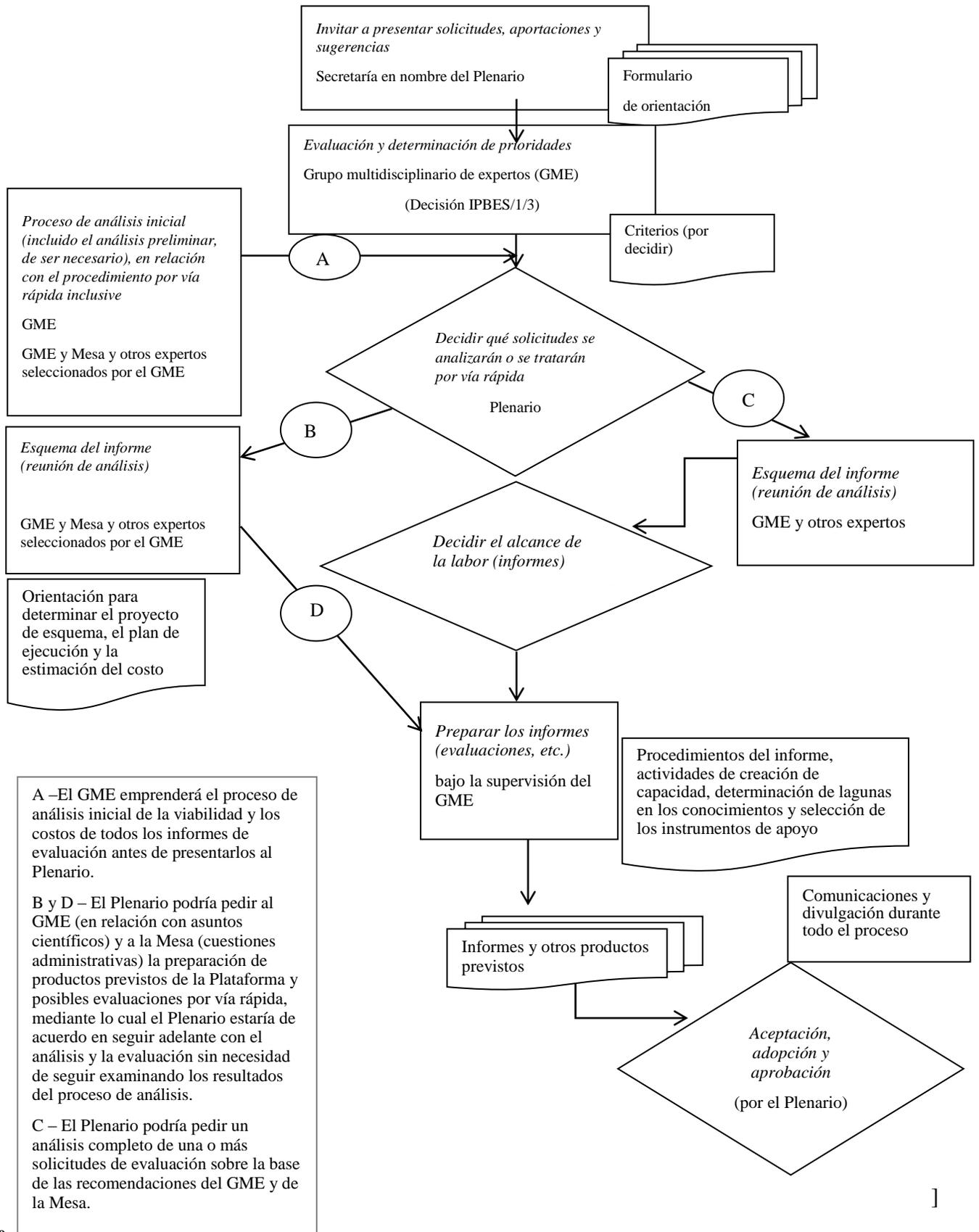
17. El documento de orientación y el proceso de análisis deberían integrar los siguientes elementos científicos y técnicos:

- a) Principales cuestiones relacionadas con la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas que se analizarán en la evaluación u otras actividades en relación con las funciones de la Plataforma y su marco conceptual;
- b) Principales cuestiones normativas que se podrían tratar y usuarios a los que se podría consultar en la evaluación u otras actividades;
- c) Urgencia de la actividad y cómo contribuirá a otros procesos o decisiones;
- d) Posibles capítulos de que constaría el informe de evaluación y alcance de cada uno de esos capítulos;
- e) Toda limitación importante conocida en el acervo actual de conocimientos que será indispensable tener en cuenta al realizar cualquier evaluación y si existen opciones para eliminar esas lagunas en los conocimientos;
- f) Posibles actividades adicionales y resultados que se podrían obtener de la evaluación y llevar a la práctica para apoyar otras funciones de la Plataforma (por ejemplo, creación de capacidad, apoyo normativo, etc.);
- g) Pruebas de la integración de las cuatro funciones de la Plataforma, por ejemplo, el análisis de una evaluación no deberá interesarse solo por los conocimientos actuales y las lagunas en esos conocimientos, sino también por la capacidad actual y la falta de capacidad, así como, potencialmente, los instrumentos y metodologías de apoyo normativo;
- h) Metodologías que se han de utilizar;
- i) Límites geográficos de la evaluación;

- 
- j) Lista de disciplinas científicas, tipos de especializaciones y conocimientos necesarios para llevar a cabo la evaluación.
18. Los elementos estructurales o administrativos que se incorporarían al documento de orientación podrían ser los siguientes:
- a) Programa de actividad general e hitos posibles;
  - b) La(s) estructura(s) operacional(es) que podría(n) necesitarse, así como las funciones y responsabilidades de las diversas entidades que participen, en particular la selección de los asociados estratégicos en la realización de la actividad y los medios con los que se aplicarán los procedimientos para la ejecución del programa de trabajo a fin de asegurar una revisión efectiva por homólogos, el control de la calidad y la transparencia;
  - c) Estimación total de los costos de la actividad y posibles fuentes de financiación, en particular con cargo al fondo fiduciario de la Plataforma y de otras fuentes, llegado el caso;
  - d) Todas las intervenciones relacionadas con la creación de capacidad que puedan ser indispensables para la realización de la actividad, que podrían clasificarse como actividades en el plan general de ejecución del informe;
  - e) Toda actividad de comunicación y divulgación que pudiera ser apropiada para el producto previsto específico, incluida la determinación de las lagunas en los conocimientos y el apoyo normativo;
  - f) Consideración de la gestión de datos e información para las evaluaciones.]

[Apéndice

**Diagrama de un posible proceso de análisis de la Plataforma**



**[Anexo III****Programación resumida de los informes de evaluación y síntesis: procedimiento estándar y por vía rápida (en semanas)**

	<i>Asunto propuesto a la secretaría</i>	<i>Análisis inicial</i>	<i>Análisis preliminar</i>	<i>Plenario aprueba el análisis</i>	<i>Propuestas de análisis</i>	<i>Análisis</i>	<i>Plenario aprueba la realización de la evaluación</i>	<i>Convocatoria de expertos</i>	<i>Selección del equipo de evaluación</i>	<i>Evaluación terminada, primera versión del informe</i>	<i>Primera y segunda versiones del informe examinadas/revisadas</i>	<i>Proyecto de informe final revisado y terminado</i>	<i>Traducción del informe</i>	<i>Examen final por los gobiernos</i>	<i>Plenario examina, acepta, aprueba</i>
<b>Procedimiento estándar</b>															Punto final
Duración de la etapa	0	2	4	25 <sup>1</sup>	8	6	2	8	8	24–36	6+16 +8	8–12	6–8	6–8	N/A
Duración acumulada	0	2	6	31	39	45	47	55	63	99	129	141	149	157	N/A
<b>Procedimiento por vía rápida</b>															Punto final
Duración de la etapa	0	2	N/A	N/A	N/A	2 <sup>2</sup>	2	2	2	20	6	8	4	6	N/A
Duración acumulada	0	2	-	-	-	4	6	8	10	30	36	44	48	54	N/A

*Abreviaturas:* N/A, no se aplica.

<sup>1</sup>. Promedio 25 (aunque hasta 50 entre plenarios).

<sup>2</sup>. Llevado a cabo por un grupo más pequeño de expertos (seleccionado y supervisado por el Grupo multidisciplinario de expertos, la Mesa o ambos) que el encargado del análisis completo conforme al procedimiento estándar.]

**[[Anexo IV****Procedimiento relativo al uso de la bibliografía en los informes de la Plataforma (por redactar)]****[Anexo V****Procedimiento relativo al reconocimiento y la incorporación de los conocimientos indígenas y locales (por redactar)]]**

## **Decisión IPBES-2/4: Marco conceptual de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas**

*El Plenario,*

*Tomando nota* del informe del curso práctico internacional de expertos sobre el marco conceptual para la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad biológica y Servicios de los Ecosistemas organizado por el Grupo multidisciplinario de expertos los días 25 y 26 de agosto de 2013 en Ciudad del Cabo (Sudáfrica),

*Observando con aprecio* la generosa acogida y el apoyo financiero brindados al curso práctico por los gobiernos de Sudáfrica y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, así como el apoyo adicional del Gobierno del Japón,

*Acogiendo con beneplácito* los resultados del curso práctico y la labor ulterior desarrollada por el Grupo multidisciplinario de expertos en relación con el marco conceptual, que aborda de forma efectiva el objetivo, las funciones y los principios operacionales pertinentes de la Plataforma y la relación entre estos, incluida la incorporación de sistemas indígenas y locales y las opiniones a nivel mundial,

*Adopta* el marco conceptual que figura en el anexo de la presente decisión.

### **Anexo**

## **Marco conceptual de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas**

### **A. Introducción y fundamento para un marco conceptual para la Plataforma**

1. La vida de los seres humanos no sería posible sin la diversidad biológica y los ecosistemas. No obstante, la intervención de las sociedades humanas en la naturaleza, con el fin de satisfacer sus necesidades, ha modificado la composición, estructura y funciones de los ecosistemas y ha causado cambios perjudiciales que amenazan seriamente la sostenibilidad a largo plazo de las sociedades del mundo. En muchos casos, la pérdida de la diversidad biológica y la pobreza están entrapadas en un círculo vicioso que se autoalimenta. En general, los esfuerzos realizados en pos de la conservación y de la utilización sostenible de la diversidad biológica y los ecosistemas no han seguido el ritmo de las presiones humanas, que han aumentado. De modo que, para que los gobiernos, las organizaciones públicas, las comunidades, el sector privado, los hogares y los individuos respondan con más firmeza, hay que comprender mejor dichas presiones y realizar acciones concertadas para cambiarlas.
2. El objetivo de la Plataforma Intergubernamental Científico normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas es “fortalecer la interfaz científico-normativa entre la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica, el bienestar de los seres humanos a largo plazo y el desarrollo sostenible”. Para lograrlo, la Plataforma tiene cuatro funciones: catalizar la producción de nuevos conocimientos; producir evaluaciones de los conocimientos existentes; apoyar la formulación y la aplicación de normativas y crear las capacidades pertinentes a tal fin. Estas funciones interconectadas se ponen en práctica en el programa de trabajo de la Plataforma. Se precisa un marco conceptual relativo a la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas para brindar apoyo al trabajo analítico de la Plataforma, guiar la elaboración, aplicación y evolución de su programa de trabajo y catalizar una transformación positiva en los elementos y vínculos internos que son las causas de cambios perjudiciales para la diversidad biológica y los ecosistemas y la consiguiente pérdida de sus beneficios para las generaciones actuales y futuras.
3. El marco conceptual que se presenta en la figura I es un modelo extremadamente simplificado de las complejas interacciones entre el mundo natural y las sociedades humanas. En el modelo se identifican

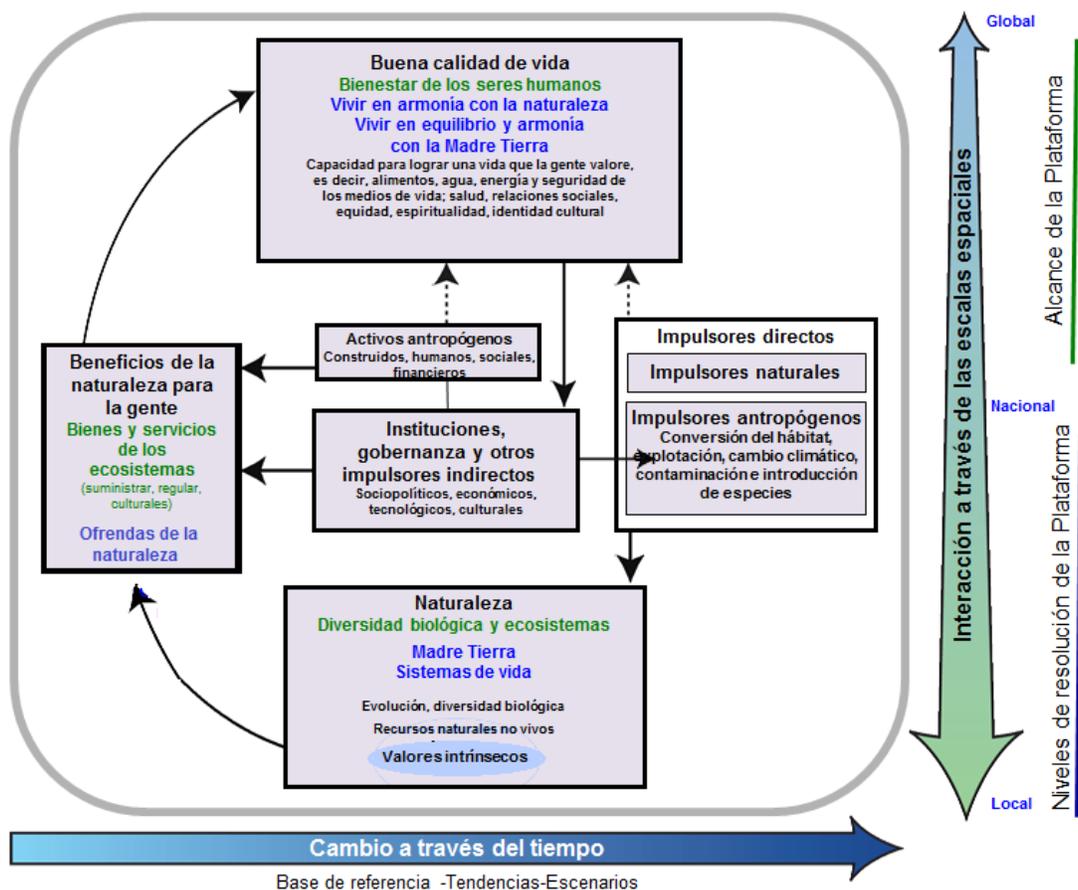
los elementos principales (y las interacciones entre ellos) que más utilidad pueden tener para el objetivo de la Plataforma y, por lo tanto, en los que deberían centrarse las evaluaciones y la generación de conocimientos para orientar las normativas y la creación de capacidad requerida. La Plataforma reconoce y considera diferentes sistemas de conocimientos, incluidos los sistemas de conocimientos indígenas y locales, que pueden ser complementarios de los modelos científicos y fortalecer los resultados de las funciones de la Plataforma. En este sentido, el marco conceptual es una herramienta para el logro de una visión común aplicada a la labor de diferentes disciplinas, sistemas de conocimientos e interesados directos, que se espera sean participantes activos en la Plataforma. Probablemente no sea posible alcanzar una armonización completa entre las categorías de diferentes sistemas de conocimientos. Sin embargo, se prevé que el marco conceptual de la Plataforma sea un terreno común básico, general e inclusivo, para la acción coordinada en favor de la consecución del objetivo fundamental de la Plataforma. Dentro de estas categorías amplias y transculturales, las diferentes actividades de la Plataforma pueden determinar categorías específicas asociadas a los sistemas de conocimientos y las disciplinas de utilidad para la tarea a emprender, sin perder de vista su lugar en el marco conceptual general.

## B. Marco conceptual de la Plataforma

### 1. Elementos esenciales del marco conceptual

4. El marco conceptual de la Plataforma comprende seis elementos interrelacionados entre sí que constituyen un sistema socio-ecológico que funciona en diversas escalas temporales y espaciales: naturaleza; beneficios de la naturaleza para la gente; activos antropógenos; instituciones y sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos de cambio; impulsores directos de cambio y buena calidad de vida. El marco conceptual se describe gráficamente en la figura I, a continuación.

Figura I  
Marco conceptual analítico



5. En la figura I se presentan los principales elementos y relaciones para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, el bienestar humano y el desarrollo sostenible. En otros sistemas de conocimientos hay conceptualizaciones similares como, por ejemplo, vivir en armonía con la naturaleza o la Madre Tierra. En los recuadros principales, rodeados de la línea gris, la naturaleza, los beneficios de la naturaleza para la gente y la buena calidad de vida (títulos en color negro) comprenden todas estas visiones del mundo; el texto en verde refiere a los conceptos científicos y el texto en azul a los de otros sistemas de conocimientos. Las flechas con trazo continuo del recuadro central expresan la influencia de los elementos entre sí; las flechas de puntos, los vínculos que se consideran importantes, pero que no constituyen el eje principal de la Plataforma. Las flechas gruesas con color de abajo y de la derecha del recuadro central indican, respectivamente, diferentes escalas temporales y espaciales.
6. En el contexto de la Plataforma, “naturaleza” refiere al mundo natural, con énfasis en la diversidad biológica. En el contexto de las ciencias, comprende categorías como diversidad biológica, ecosistemas, funcionamiento de los ecosistemas, evolución, biosfera, patrimonio evolutivo compartido por la humanidad y diversidad biocultural. En el contexto de otros sistemas de conocimientos, comprende categorías como la Madre Tierra y los sistemas de la vida. Otros componentes de la naturaleza, como los acuíferos profundos, las reservas minerales y fósiles, y la energía eólica, solar, geotérmica y mareomotriz, no son centrales para la Plataforma. La naturaleza contribuye a las sociedades beneficiando a la gente (valores instrumentales y relacionales, véase más abajo) y tiene sus propios valores intrínsecos, es decir, el valor inherente a la naturaleza, independiente de la experiencia y evaluación humanas y, por lo tanto, más allá del alcance de los enfoques de valoración antropocéntricos.
7. La expresión “activos antropógenos” hace referencia a la infraestructura construida, los centros de salud, los conocimientos (que incluyen los sistemas de conocimientos indígenas y locales, los conocimientos técnicos o científicos, y la educación formal y no formal), la tecnología (tanto los objetos físicos como los procedimientos) y los activos financieros, entre otros. Se han destacado los activos antropógenos para enfatizar el hecho de que una buena vida se logra por medio de beneficios producidos conjuntamente por la naturaleza y las sociedades.
8. “Beneficios de la naturaleza para la gente” se refiere a todos los beneficios que la humanidad obtiene de la naturaleza. Los bienes y servicios de los ecosistemas, examinados por separado o en conjuntos, están incluidos en esta categoría. En otros sistemas de conocimientos, ofrendas de la naturaleza y conceptos similares refieren a los beneficios que ofrece la naturaleza y de los cuales la gente obtiene una buena calidad de vida. En esta categoría amplia también se incluyen aspectos de la naturaleza que pueden ser negativos para la gente, como las plagas, los patógenos o los depredadores. Todos los beneficios de la naturaleza tienen valor antropocéntrico, incluyendo valores instrumentales –las contribuciones directas e indirectas de los servicios de los ecosistemas a la buena calidad de vida, que pueden concebirse en términos de satisfacción de las preferencias y valores racionales, que contribuyen a relaciones deseables, como las que se producen entre la gente y entre la gente y la naturaleza, como las expresadas en la noción “vivir en armonía con la naturaleza”.
9. Los valores antropocéntricos pueden expresarse de diferentes maneras. Pueden ser materiales o no materiales, se pueden experimentar o no a través del consumo y pueden ir de la inspiración espiritual al valor comercial. También incluyen valores existenciales (la satisfacción obtenida por el hecho de saber que la naturaleza sigue existiendo) y valores orientados al futuro. Estos últimos comprenden el valor de legado, dicho de otro modo, la preservación de la naturaleza para las generaciones futuras, o los valores de opción de la diversidad biológica como reservorio de usos que todavía no se han descubierto y de especies y procesos biológicos que aún no se conocen o, por los procesos evolutivos, una fuente constante de soluciones biológicas novedosas para los retos de un medio ambiente cambiante. La naturaleza brinda una cantidad de beneficios a la gente de manera directa, sin intervención de la sociedad, por ejemplo, la producción de oxígeno y la regulación de la temperatura de la Tierra por parte de los organismos fotosintéticos; la regulación de la cantidad y calidad de recursos hídricos por parte de la vegetación; la protección de las costas por parte de los arrecifes de coral y manglares y el suministro directo de alimentos o medicamentos por parte de animales silvestres, vegetales y microorganismos.
10. Sin embargo, muchos beneficios dependen de la contribución conjunta de la naturaleza y los activos antropógenos, o pueden ser mejorados por esta. Por ejemplo, algunos bienes agrícolas, como los cultivos para alimentos o fibras, dependen de procesos ecosistémicos como la formación de los suelos, el ciclo de los nutrientes o la producción primaria, así como de intervenciones sociales, como el trabajo agrícola, el

conocimiento de la selección de las variedades genéticas y de las técnicas, maquinaria, instalaciones para almacenamiento y transporte agrícolas.

11. Las compensaciones entre los efectos beneficiosos y perjudiciales de organismos y ecosistemas son usuales y deben entenderse en el contexto de los haces de efectos múltiples que estos proveen en contextos específicos. Por ejemplo, los ecosistemas de los humedales proveen depuración del agua y regulación de las inundaciones, pero también pueden ser una fuente de enfermedades transmitidas por vectores. Además, la contribución relativa de la naturaleza y los activos antropógenos a una buena calidad de vida varía según el contexto. Por ejemplo, el nivel en el que el filtrado del agua por parte de la vegetación y los suelos de las cuencas hidrográficas contribuye a la calidad de vida al mejorar la salud o disminuir los costos de tratamiento reducidos se basa, en parte, en la disponibilidad de filtrado por otros medios, por ejemplo, el tratamiento del agua en una instalación construida a tal efecto. Si no existen alternativas para el filtrado de las cuencas hidrográficas por parte de la vegetación, entonces este contribuirá considerablemente a la buena calidad de vida. Si existen alternativas rentables y económicas, el filtrado del agua por parte de la vegetación puede contribuir menos.

12. La expresión “impulsores del cambio” refiere a aquellos factores externos que afectan la naturaleza, los activos antropógenos, los beneficios de la naturaleza para las personas y una buena calidad de vida. Incluyen las instituciones y los sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos y directos (tanto naturales como antropógenos).

13. Las “instituciones y los sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos” son las maneras en que las sociedades se organizan y las influencias resultantes de otros componentes. Existen causas subyacentes del cambio del medio ambiente que son exógenas al ecosistema en cuestión. Dada su función central, que influye en todos los aspectos de las relaciones de los seres humanos con la naturaleza, estas son un propulsor clave de la adopción de decisiones. Las instituciones comprenden todas las interacciones formales e informales entre interesados directos y estructuras sociales que determinan cómo se adoptan y se aplican las decisiones, cómo se ejerce el poder y cómo se distribuyen las responsabilidades. Las instituciones determinan, en diversos grados, el acceso a los componentes de la naturaleza y a los activos antropógenos y sus beneficios para la gente, así como su control, asignación y distribución. Como ejemplos de instituciones se pueden citar los sistemas de propiedad y derechos de acceso a la tierra, (por ejemplo, público, de uso común y privado), los acuerdos jurídicos, tratados, normas y reglas sociales informales, entre otros los derivados de sistemas de conocimientos indígenas y locales, y los regímenes internacionales, como los acuerdos contra el agotamiento de la capa de ozono estratosférico o la protección de las especies amenazadas de fauna y flora silvestres. Las políticas económicas, que incluye las políticas macroeconómicas, fiscales, monetarias o agrícolas, inciden en gran medida en las decisiones de la gente y en su comportamiento, así como en la manera en que se relacionan con la naturaleza para la obtención de beneficios. Sin embargo, muchos impulsores de los comportamientos y preferencias de los seres humanos, que reflejan diferentes perspectivas de una buena calidad de vida, funcionan en gran parte por fuera del sistema del mercado.

14. Los “impulsores directos”, tanto naturales como antropógenos, afectan directamente la naturaleza. Los “impulsores naturales” son los que no son el resultado de las actividades humanas y están fuera del control de los seres humanos. Comprenden los terremotos, las erupciones volcánicas y los tsunamis, los fenómenos meteorológicos u oceánicos extremos, como los períodos prolongados de sequía o de frío, los ciclones y las inundaciones tropicales, El Niño y La Niña, la Oscilación Austral y los fenómenos de mareas extremos. Los impulsores antropógenos directos son aquellos que son resultado de decisiones humanas, especialmente de instituciones y sistemas de gobernanza y de otros impulsores indirectos. Los impulsores antropógenos incluyen la conversión del hábitat, por ejemplo, la degradación de las tierras y los hábitats acuáticos, la deforestación y forestación, la explotación de las poblaciones silvestres, el cambio climático, la contaminación de los suelos, el agua y el aire, y la introducción de especies. Algunos de ellos, como la contaminación, pueden tener impactos negativos en la naturaleza; otros, como sucede con la restauración del hábitat o la introducción de un enemigo natural para combatir las especies invasoras, pueden tener efectos positivos.

15. “Buena calidad de vida” es el logro de una vida humana satisfactoria, una noción que varía considerablemente entre diferentes sociedades y grupos dentro de las sociedades. Es un estado de individuos y grupos humanos dependiente del contexto, que abarca el acceso a los alimentos, al agua, a la energía y la seguridad de los medios de vida y, también, a la salud, a las buenas relaciones sociales y a la equidad, la seguridad, la identidad cultural y la libertad de opción y de acción. Desde prácticamente todos los puntos de vista, una buena calidad de vida es un concepto multidimensional, porque comprende tanto

componentes materiales como inmateriales y espirituales. Sin embargo, lo que implica una buena calidad de vida depende en gran parte del lugar, la época y la cultura, ya que las diferentes sociedades adhieren a diferentes puntos de vista en cuanto a sus relaciones con la naturaleza y otorgan diferentes niveles de importancia a los derechos colectivos, en comparación con los individuales, al campo de lo material o de lo espiritual, a los valores intrínsecos o a los instrumentales, y al tiempo presente, pasado o futuro. El concepto de bienestar de los seres humanos usado en muchas sociedades occidentales y sus variantes, así como los conceptos de vivir en armonía con la naturaleza y vivir bien en equilibrio y armonía con la Madre Tierra son ejemplos de diferentes perspectivas sobre lo que es una buena calidad de vida.

## 2. Interrelaciones entre los elementos del marco conceptual

16. El logro de una buena calidad de vida por parte de una sociedad y la visión de lo que esto implica influyen directamente en las instituciones y los sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos y, a través de ellos, en todos los elementos restantes. Por ejemplo, en la medida en que una buena vida refiere a una satisfacción material inmediata de los individuos y a derechos, o a necesidades y derechos colectivos de las generaciones presentes y futuras, afecta a instituciones que funcionan en la escala subnacional, como los derechos al uso de la tierra y del agua, el control de la contaminación y los acuerdos tradicionales para la caza y la extracción y, también, en la escala mundial, como en el caso de la suscripción de tratados internacionales. La buena calidad de vida y las perspectivas acerca de ella también conforman indirectamente, por conducto de las instituciones, las maneras en que los individuos y los grupos se relacionan con la naturaleza. Las percepciones sobre la naturaleza varían desde considerarla una entidad separada que debe explotarse en beneficio de las sociedades humanas hasta considerarla una entidad viva sagrada de la que los seres humanos solo forman parte.

17. Las instituciones y los sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos afectan todos los elementos y son las causas subyacentes de los impulsores antropógenos directos que afectan directamente la naturaleza. Por ejemplo, el crecimiento económico y demográfico y las elecciones de estilo de vida (impulsores indirectos) influyen en la cantidad de tierra que se convierte y se asigna a cultivos alimentarios, plantaciones o cultivos energéticos; el crecimiento industrial acelerado de los últimos dos siglos, basado en el carbono, llevó al cambio climático a escala mundial por causas antropógenas; las políticas de subsidio a los fertilizantes sintéticos han contribuido en gran medida a la carga de nutrientes perjudiciales de los ecosistemas de agua dulce y costeros. Todos ellos tienen efectos importantes en la diversidad biológica y los ecosistemas en funcionamiento y en los beneficios que se derivan de ellos y, a su vez, influyen en diferentes acuerdos sociales destinados a enfrentar estos problemas. Esto puede observarse, por ejemplo, a nivel mundial, en instituciones como la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres, o a niveles nacionales o subnacionales, en acuerdos ministeriales o jurídicos que han contribuido efectivamente a la protección, restauración y gestión sostenible de la diversidad biológica.

18. Las instituciones y los sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos también afectan las interacciones y el equilibrio entre activos naturales y humanos en la producción conjunta de los beneficios de la naturaleza para la gente, por ejemplo, al regular la extensión urbana descontrolada en zonas agrícolas o recreativas. Este elemento también modula el vínculo entre beneficios de la naturaleza para la gente y logro de una buena calidad de vida, por ejemplo, por medio de diferentes regímenes de propiedad y acceso a la tierra y a los bienes de servicios; políticas de transporte y circulación e incentivos económicos, como impuestos y subsidios. Para cada beneficio de la naturaleza que contribuye a una buena calidad de vida, la contribución de las instituciones puede entenderse en términos de valores instrumentales, como por ejemplo el acceso a la tierra, que permite el logro de un bienestar humano de nivel alto, o en términos de valores relacionales, como por ejemplo los regímenes de propiedad, que tanto representan como admiten las vidas humanas, consideradas en armonía con la naturaleza.

19. Los impulsores directos causan un cambio directamente en el sistema ecológico y, en consecuencia, en el suministro de beneficios de la naturaleza a las personas. Los impulsores naturales de cambio afectan directamente la naturaleza, por ejemplo, se cree que el impacto de un meteorito gigantesco ha desencadenado una de las extinciones en masa de vegetales y animales de la historia de la vida sobre la Tierra. Es más, una erupción volcánica puede causar la destrucción de ecosistemas y, al mismo tiempo, servir como fuente de nuevos materiales rocosos para la fertilidad de los suelos. Estos impulsores también afectan los activos antropógenos, como cuando se destruyen viviendas y sistemas de abastecimiento en terremotos o huracanes, y una buena vida, como puede verse en el caso de los golpes de calor como resultado del cambio climático o de la intoxicación como resultado de la contaminación. Además, los

activos antropógenos afectan directamente la posibilidad de llevar una buena vida a través de la provisión de (y el acceso a) riqueza material, vivienda, salud, educación, relaciones humanas satisfactorias, libertad de opción y de acción y sentido de identidad cultural y seguridad. Estos vínculos están reconocidos en la figura I, pero no se los aborda en profundidad, porque no constituyen la preocupación central de la Plataforma.

### 3. Ejemplo: causas y consecuencias de la disminución de los recursos pesqueros

20. Existen más de 28.000 especies de peces, registradas en 43 zonas ecológicamente homogéneas en los ecosistemas marinos mundiales y, probablemente, quedan muchas más por descubrir (naturaleza). Con una red mundial de infraestructura compuesta por puertos e industrias de procesamiento y varios millones de buques (activos antropógenos), se pescan casi 78 millones de toneladas de pescado por año. Se prevé que el pescado sea uno de los artículos más importantes en la alimentación de más de 7.000 millones de personas (beneficios de la naturaleza). Esta es una contribución importante a las proteínas animales necesarias para la seguridad alimentaria (buena calidad de vida).

21. Los cambios en los modelos de consumo (buena calidad de vida) han ocasionado una mayor demanda de pescado en los mercados mundiales. Esto, junto con la primacía de los intereses privados de corto plazo por sobre los intereses colectivos de largo plazo, las normativas no demasiado estrictas y la ejecución de las operaciones de pesca, y los subsidios perversos al diesel, son impulsores indirectos que subyacen a la sobreexplotación de la pesca por parte de las prácticas de pesca (impulsores directos) que, dada su tecnología o alcance espacial o escala temporal de desarrollo, son destructivas para las poblaciones de peces y sus ecosistemas conexos. Los impactos de estas prácticas se combinan con los de otros impulsores directos e incluyen la contaminación por productos químicos asociada a la escorrentía de la agricultura y la acuicultura, la introducción de especies invasoras, los desvíos y las obstrucciones de flujos de agua dulce a ríos y estuarios, la destrucción mecánica de hábitats, como los arrecifes de coral o los manglares, y el cambio climático y atmosférico, que incluye el calentamiento y acidificación de los océanos.

22. La pronunciada declinación de las poblaciones de peces puede afectar radicalmente la naturaleza (en la forma de vida silvestre), las cadenas alimentarias ecológicas (que incluyen las de los mamíferos y peces marinos) y los ecosistemas, desde las profundidades marinas hasta las costas. El agotamiento cada vez mayor de los recursos pesqueros también tuvo un efecto negativo en los beneficios de la naturaleza para las personas y en la buena calidad de vida que muchas sociedades derivan de ellos, en forma de disminución de las capturas, acceso reducido y menor viabilidad de las flotas de pesca comercial y recreativa, y las industrias conexas en todo el mundo. En el caso de muchas pesquerías de pequeña escala de los países menos desarrollados, esto afecta desproporcionadamente a los pobres y a las mujeres. En algunos casos, también afecta a la naturaleza y sus beneficios para la gente que vive más allá de las zonas costeras, por ejemplo, por la mayor utilización de la carne de animales silvestres y, por consiguiente, su impacto en las poblaciones de mamíferos silvestres, como los primates, y la posibilidad de amenazas a la salud humana (buena calidad de vida).

23. Las instituciones y los sistemas de gobernanza y otros impulsores indirectos que subyacen a la crisis actual pueden ser movilizados para detener estas tendencias negativas y ayudar a recuperar muchos ecosistemas marinos agotados (naturaleza), recursos pesqueros (beneficios de la naturaleza para las personas) y la seguridad alimentaria y los estilos de vida que se asocian a ellos (buena calidad de vida). Entre otros enfoques que pueden promover se incluyen la ordenación pesquera basada en los ecosistemas, el fortalecimiento y la ejecución de las normativas de pesca existentes, como el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la zonificación de los océanos en reservas y zonas con diferentes niveles de esfuerzo de pesca y mayor control de cuotas y contaminación. Además, los activos antropógenos podrían mobilizarse con este fin, como desarrollo y aplicación de nuevos conocimientos cruciales, por ejemplo, del equipo y de los procedimientos de pesca, que disminuyan al mínimo la captura incidental, o una mejor comprensión de la función de las zonas con prohibición de pesca para la resiliencia a largo plazo de las pesquerías explotadas.

### 4. Aplicación del marco conceptual en diferentes escalas

24. Los procesos naturales y sociales descritos anteriormente se producen e interactúan en diferentes escalas espaciales y temporales (indicadas por las flechas gruesas que se encuentran abajo y a la derecha del recuadro central de la figura I). En este sentido, el marco conceptual puede aplicarse a diferentes escalas de gestión y de aplicación de las normativas, de procesos ecológicos y de posibles impulsores de cambios. Esta perspectiva de escalas múltiples y de escalas cruzadas también brinda sustento a la

identificación de compensaciones dentro de las escalas, así como entre diferentes sectores normativos, y a través de escalas, por ejemplo, limitando el uso local de los bosques en aras de los objetivos de secuestro de carbono a escala mundial.

25. Para las evaluaciones, la Plataforma se centrará en escalas geográficas (desde las subregionales a la mundial). Sin embargo, las propiedades y relaciones que se producen en estas escalas espaciales menos refinadas, en parte pueden vincularse a propiedades y relaciones que se producen en escalas más refinadas, como las nacionales o subnacionales. El marco de la Plataforma también puede aplicarse como base para la comprensión de las interacciones entre componentes del sistema social y ecológico a lo largo de diversas escalas temporales. Algunas interacciones pueden progresar muy rápidamente, otras más despacio, y suele haber una correspondencia entre las escalas espaciales y temporales. Por ejemplo, los cambios en la composición química de la atmósfera y los océanos se producen generalmente a lo largo de siglos o milenios, en tanto que los cambios en la diversidad biológica como consecuencia del uso de la tierra a escala del paisaje suelen producirse en la escala de los años o decenios. Los procesos en una escala frecuentemente influyen en los procesos que se producen en otras escalas y también son influenciados por ellos. Por consiguiente, las evaluaciones serán mejores si dan lugar a las influencias mutuas, como el control y la propagación, entre la escala principalmente central para la evaluación y escalas más o menos refinadas.

26. El marco conceptual también es pertinente para el análisis de los acuerdos institucionales y límites de los ecosistemas en diferentes escalas. Comprender la falta de correspondencia entre los ecosistemas y los acuerdos institucionales es algo particularmente crucial en las escalas más amplias, en las que los límites políticos y administrativos se cruzan a través de los sistemas del medio ambiente, como en las cuencas hidrográficas de los ríos más importantes, las regiones conjuntamente geográficas, biológicas y culturales o los territorios de pueblos nómades o seminómades.

## **C. Vínculos entre el marco conceptual y el programa de trabajo y las funciones de la Plataforma**

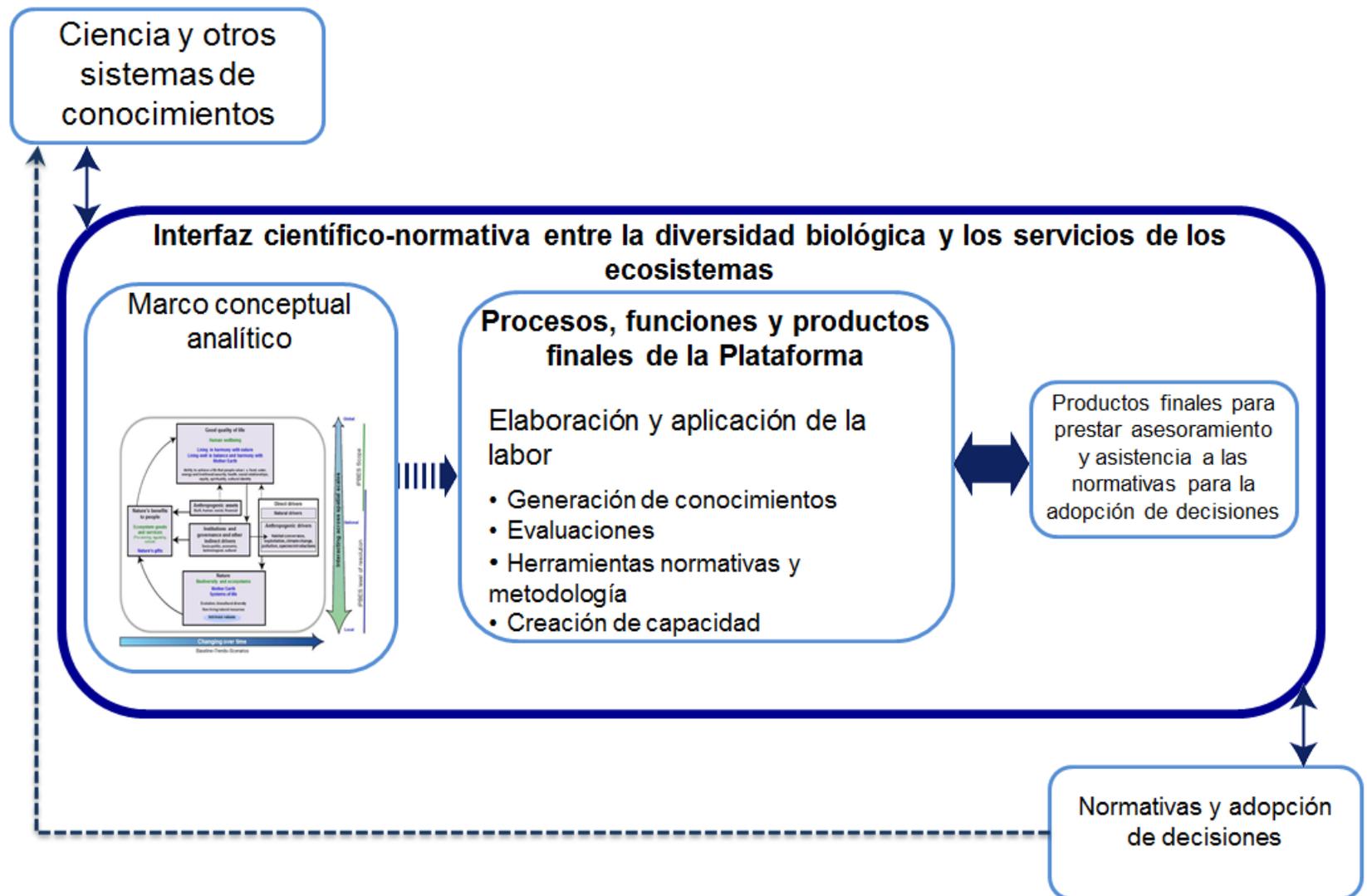
### **1. Programa de trabajo**

27. El propósito del programa de trabajo de la Plataforma es mejorar el entorno propicio y fortalecer la interfaz entre los conocimientos y las normativas sobre la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas y la comunicación y evaluación de las actividades de la Plataforma.

### **2. El marco conceptual y las funciones de la Plataforma**

28. El marco conceptual de la Plataforma es la base para la aplicación de las cuatro funciones de la Plataforma: generación de conocimientos, evaluaciones, herramientas para el apoyo normativo y creación de capacidad. El marco conceptual ayuda a garantizar coherencia y coordinación entre estas cuatro funciones, que están mejor explicadas en el modelo conceptual operativo de la Plataforma representado en la figura II) que es una representación esquemática de la interfaz entre ciencia y normativas como un sistema en funcionamiento.

Figura II  
Modelo conceptual operativo de la Plataforma



29. En la figura II se describe un sistema de interfaz que interrelaciona la ciencia y otros sistemas de conocimientos con las normativas y la adopción de decisiones a través de un proceso dinámico. En la figura se muestra un flujo continuo de conocimientos desde la ciencia y otros sistemas de conocimientos hacia la interfaz, que es mediado por el marco conceptual analítico, que se muestra con mayor detalle en la figura I, y procesado en consonancia con las actividades definidas por los programas de trabajo de la Plataforma, que se elaboran periódicamente para lograr productos finales. Los productos finales se generan con el fin de influir en las políticas y la adopción de decisiones a través de la formulación de asesoramiento de múltiples opciones a las políticas. La interfaz cuenta con flechas de doble sentido (fina y gruesa) y, por lo tanto, también funciona en más de una dirección. La flecha gruesa en un sentido indica el marco conceptual analítico que influye en los procesos y funciones de la Plataforma. La flecha de puntos indica que las políticas y la adopción de decisiones, a su vez, influyen en la ciencia y en otros sistemas de conocimientos más allá de la autoridad de la Plataforma.

### **3. Interfaz entre la ciencia y las políticas**

30. La interfaz entre la ciencia y las políticas es un sistema complejo que interrelaciona la fase de la ciencia y otros sistemas de conocimientos con la fase de las políticas y adopción de decisiones por medio de un proceso dinámico. La interfaz opera entre las dos fases principales indicadas anteriormente. La fase de la ciencia y otros sistemas de conocimientos comprende filtrar el conocimiento en bruto y generar conocimientos en forma de productos finales para asesorar y prestar apoyo a la fase de políticas de los encargados de adoptar decisiones, regidos por la función operativa de los programas de trabajo.

### **4. Funcionamiento de la interfaz entre la ciencia y las políticas**

31. El sistema de la interfaz está operado por una función compuesta por las cuatro funciones de la Plataforma (generación de conocimientos, evaluación, apoyo normativo y creación de capacidad) y el modelo conceptual proporciona un proceso dinámico que sirve al mismo tiempo como el mecanismo de realización de las cuatro funciones.

#### **a) Generación de conocimientos**

32. Si bien la Plataforma no llevará a cabo investigaciones para llenar las lagunas de conocimientos, desempeñará una función vital para catalizar nuevas investigaciones al identificar dichas lagunas y al trabajar con los asociados para darles prioridad y resolverlas. El conocimiento provendrá de la comunidad científica de las ciencias naturales, sociales y económicas y de otros sistemas de conocimientos.

#### **b) Evaluación**

33. Las evaluaciones, ya sean mundiales, regionales o temáticas, deben tener un enfoque coherente, que brindará oportunidades para realizar síntesis entre evaluaciones, ampliación y reducción de evaluaciones realizadas a diferentes escalas y, también, comparaciones entre evaluaciones hechas en escalas específicas o sobre diferentes temas. El marco conceptual analítico que se presenta en la figura I muestra las cuestiones multidisciplinarias a evaluar, espacial y temporalmente, dentro de las evaluaciones temáticas, metodológicas, regionales, subregionales y mundiales. El conjunto de las evaluaciones evaluará la situación actual, tendencias y funcionamiento de la diversidad biológica y los ecosistemas y sus beneficios para las personas, y las causas subyacentes, como los impactos de las instituciones, gobernanza y otros impulsores indirectos del cambio, impulsores antropógenos y naturales directos del cambio y los activos antropógenos.

34. Se evaluarán las consecuencias de los cambios en los beneficios de la naturaleza para la gente, para una buena calidad de vida, junto con los cambios en el valor multidimensional de los beneficios de la naturaleza para las personas. El marco conceptual incorpora todos los sistemas de conocimientos y creencias o valores filosóficos y asegura la coherencia entre las diferentes actividades de evaluación. Una evaluación mundial debería recibir información y contar con la guía de un conjunto de evaluaciones regionales y subregionales y un conjunto de cuestiones temáticas autoevaluadas sistemáticamente dentro de las evaluaciones regionales y subregionales. Las actividades de evaluación descritas anteriormente también identifican qué se conoce y qué no se conoce y determinarán dónde la generación de conocimientos fortalecerá la interfaz entre la ciencia y las políticas.

#### **c) Apoyo normativo**

35. El apoyo normativo incluirá la identificación de las herramientas y metodologías de las políticas con el fin de documentar el proceso de las políticas y a los actores, las prioridades políticas, las medidas

---

políticas y las instituciones y organizaciones. Ello ayudará a hacer frente a los cambios perjudiciales para la diversidad biológica y el funcionamiento y los servicios de los ecosistemas.

**d) Creación de capacidad**

36. El marco conceptual prestará apoyo a la creación de capacidad de muchas maneras, entre ellas, fomentando la participación de una amplia gama de interesados directos en la aplicación del programa de trabajo en apoyo de las actividades de evaluación nacionales y subnacionales, más allá del alcance directo de la Plataforma.

## Decisión IPBES-2/5: Programa de trabajo para el período 2014-2018

*El Plenario,*

*Acogiendo* con beneplácito el programa de trabajo de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas para el período 2014-2018 elaborado por el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa, en el que figura un conjunto secuenciado de objetivos, productos previstos, acciones y objetivos intermedios, incluido el grado de prioridad de cada uno, para impulsar las cuatro funciones de la Plataforma (evaluación, generación de conocimientos, apoyo normativo y creación de capacidad) a una escala adecuada,

*Teniendo en cuenta* la información recopilada por la secretaría y tomando nota de las solicitudes, aportaciones y sugerencias pertinentes que se hayan presentado, y examinando además las que hayan formulado los acuerdos ambientales multilaterales relativos a la diversidad biológica y los servicios de ecosistemas,

*Tomando nota* del informe<sup>6</sup> en que figuran una lista de las prioridades asignadas a las solicitudes, elaborada por el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa, y una lista de las prioridades asignadas a las aportaciones y sugerencias con arreglo al procedimiento acordado y las orientaciones que se exponen en la decisión IPBES/1/3 acerca del procedimiento para recibir las solicitudes presentadas a la Plataforma y establecer un orden de prioridad entre ellas,

*Acogiendo con beneplácito* el informe<sup>7</sup> del curso práctico internacional de expertos e interesados sobre la contribución de los sistemas de conocimientos autóctonos y locales a la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, organizado por el Grupo multidisciplinario de expertos del 9 al 11 de junio de 2013 en Tokio, conjuntamente con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y la Universidad de las Naciones Unidas, gracias a la generosa financiación del Gobierno del Japón,

*Aprueba* el programa de trabajo de la Plataforma para el período 2014–2018 que figura en el anexo I de la presente decisión y que se ejecutará de conformidad con el presupuesto bienal aprobado que figura en la decisión IPBES-2/6;

### I

#### Creación de capacidad

1. *Establece* un equipo de tareas sobre creación de capacidad para el período 2014-2018 dirigido por la Mesa en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos para la ejecución de los productos previstos 1 a) y 1 b) del programa de trabajo de conformidad con el mandato que figura en el anexo II de la presente decisión y solicita a la Mesa y al Grupo que, por conducto de la secretaría de la Plataforma, constituyan dicho equipo de tareas según el mandato y tomando como base un llamamiento a expresar interés por participar en su labor;
2. *Solicita* a la Mesa, por conducto de la secretaría y con el apoyo del equipo de tareas sobre creación de capacidad, que convoque periódicamente un foro, con representantes de las fuentes que normalmente aportan fondos y las que podrían aportarlos, tomando como base un llamamiento a expresar interés por participar en él;
3. *Solicita* al equipo de tareas sobre creación de capacidad que prepare una propuesta de programa de becas, intercambio y capacitación para que el Plenario la examine en su tercer período de sesiones;
4. *Invita* a los miembros y observadores de la Plataforma a que presenten a la secretaría sus necesidades en materia de creación de capacidad que guarden relación directa con el programa de trabajo de la Plataforma para el período 2014-2018;

<sup>6</sup> IPBES/2/3.

<sup>7</sup> IPBES/2/INF/1.

## II

### Base de conocimientos

1. *Establece* un equipo de tareas sobre conocimientos autóctonos y locales para el período 2014-2018 dirigido por el Grupo multidisciplinario de expertos en consulta con la Mesa para la ejecución del producto previsto 1 c) del programa de trabajo de conformidad con el mandato que figura en el anexo III de la presente decisión, y pide a la Mesa y al Grupo que, por conducto de la secretaría, constituyan el equipo de tareas conforme al mandato y a los procedimientos de nombramiento y selección de expertos que figuran en el anexo a la decisión IPBES-2/3;
2. *Establece* un equipo de tareas sobre conocimientos y datos para el período 2014-2018 dirigido por la Mesa en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos para la ejecución de los productos previstos 1 d) y 4 b) del programa de trabajo de conformidad con el mandato que figura en el anexo IV de la presente decisión y pide a la Mesa y al Grupo que, por conducto de la secretaría, constituyan el equipo de tareas con arreglo a los procedimientos de nombramiento y selección de expertos que figuran en el anexo a la decisión IPBES-2/3;
3. *Solicita* al Grupo multidisciplinario de expertos y a la Mesa que elaboren un proyecto de procedimientos y enfoques para utilizar los sistemas de conocimientos autóctonos y locales tomando como base los elementos iniciales de esos procedimientos y enfoques elaborados por el Grupo multidisciplinario de expertos, para que el Plenario lo examine en su cuarto período de sesiones<sup>8</sup>;
4. *Solicita también* al Grupo multidisciplinario de expertos y a la Mesa que, con el apoyo del equipo de tareas de duración determinada sobre sistemas de conocimientos autóctonos y locales, elaboren en 2014 una lista y una red de expertos y un mecanismo participativo para trabajar con diversos sistemas de conocimientos;

## III

### Evaluaciones regionales y subregionales

1. *Solicita* al Grupo multidisciplinario de expertos, en consulta con la Mesa que, con el apoyo de un grupo de expertos para tareas específicas de duración determinada, ejecuten el producto previsto 2 a) del programa de trabajo acerca de la preparación de una guía sobre la producción e integración de las evaluaciones generadas en todas las escalas e integradas en todas ellas;
2. *Solicita también* al Grupo multidisciplinario de expertos y a la Mesa que emprenda un proceso de análisis regional, de conformidad con los procedimientos para la preparación de los productos previstos de la Plataforma que figuran en el anexo de la decisión IPBES-2/3, para generar un conjunto de evaluaciones regionales y subregionales, subrayando la necesidad de apoyar la creación de capacidad expuesta en el objetivo 1 del programa de trabajo, en especial mediante la colaboración con instituciones e iniciativas regionales y nacionales, para que el Plenario lo examine en su tercer período de sesiones;

## IV

### Evaluaciones temáticas y metodológicas por vía rápida

*Aprueba* la realización de las siguientes evaluaciones por vía rápida, con arreglo a los procedimientos para la preparación de los productos previstos de la Plataforma que figuran en el anexo de la decisión IPBES-2/3, para que el Plenario las examine en su cuarto período de sesiones:

- a) La polinización y los polinizadores vinculados a la producción de alimentos, descritos en el documento de análisis inicial para la evaluación que figura en el anexo V de la presente decisión;

---

<sup>8</sup> IPBES/2/INF/1/Add.1.

- b) Análisis de hipótesis y elaboración de modelos de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, expuestos en el documento de análisis inicial para la evaluación que figura en el anexo VI de la presente decisión;

## V

### **Evaluaciones temáticas y metodológicas**

*Aprueba:*

- a) La realización de un análisis inicial de una evaluación metodológica de la conceptualización de los valores de la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para el ser humano y la elaboración de una guía preliminar, para que el Plenario los examine en su tercer período de sesiones;
- b) La realización de un análisis inicial de la evaluación temática de la degradación y rehabilitación de la tierra, para que el Plenario lo examine en su tercer período de sesiones;
- c) La realización de un análisis inicial de una evaluación temática de las especies exóticas invasoras, para que el Plenario lo examine en su cuarto período de sesiones;
- d) La realización de un análisis inicial de una evaluación temática de la utilización sostenible y la conservación de la diversidad biológica y del fortalecimiento de las capacidades y herramientas, para que el Plenario lo examine en su cuarto período de sesiones;

## VI

### **Catálogo de evaluaciones**

*Solicita* a la secretaría que mantenga un catálogo en línea de evaluaciones y siga colaborando con las redes e iniciativas existentes para promoverlo;

## VII

### **Sistema de gestión de información y datos**

*Solicita* a la secretaría que, en colaboración con la Mesa y en estrecha coordinación con las iniciativas internacionales actuales y basándose en ellas, elabore un plan de gestión de la información que apoye la labor de la Plataforma y sirva para sustentar futuras evaluaciones, a fin de que el Plenario lo examine en su tercer período de sesiones;

## VIII

### **Catálogo de herramientas normativas y metodológicas**

*Solicita* al Grupo multidisciplinario de expertos y a la Mesa que, apoyados según sea menester por un grupo de expertos para tareas específicas, elaboren un catálogo de herramientas normativas y metodológicas, den orientación sobre cómo podría promoverse y catalizarse la elaboración de más herramientas y metodologías en el contexto de la Plataforma, y presenten el catálogo y la orientación para que el Plenario los examine en su tercer período de sesiones;

## IX

### **Examen independiente**

*Solicita* al Grupo multidisciplinario de expertos que, en consulta con la Mesa, elabore un procedimiento para examinar la eficacia de las funciones administrativa y científica de la Plataforma;

## X

**Apoyo técnico al programa de trabajo**

1. *Acoge con beneplácito* los ofrecimientos de contribuciones en especie para la ejecución del programa de trabajo recibidos al 14 de diciembre de 2013, que se enumeran en el anexo VII de la presente decisión, y solicita a la Mesa y a la secretaría de la Plataforma que establezcan los arreglos institucionales necesarios para hacer efectivo el apoyo técnico descrito en la nota de la secretaría relativa al establecimiento de arreglos institucionales en apoyo del programa de trabajo para el período 2014-2018<sup>9</sup>;
2. *Invita* a presentar ofrecimientos adicionales de contribuciones en especie para apoyar la ejecución del programa de trabajo;
3. *Solicita* a la secretaría que, en consulta con la Mesa y de conformidad con el presupuesto aprobado que figura en el anexo de la decisión IPBES-2/6, establezca los arreglos institucionales necesarios para hacer efectivo el apoyo técnico.

**Anexo I****Programa de trabajo para el período 2014–2018****I. Introducción**

1. Las interfaces científico-normativas son fuerzas decisivas que van moldeando el sistema de gobernanza ambiental. Se puede considerar que se trata de un sistema policéntrico integrado por entidades públicas, privadas y no gubernamentales aglutinadas, que adoptan decisiones y funcionan en múltiples escalas con arreglo a sistemas de normas y valores que difieren entre sí en cierta medida<sup>10</sup>. Las interacciones entre la ciencia y las políticas enfrentan el desafío de la complejidad del sistema de gobernanza ambiental y los problemas a los que este sistema trata de hallar solución<sup>11</sup>. La Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas fue establecida para dar una respuesta oficial estructurada a este desafío.

2. El programa de trabajo de la Plataforma para el período 2014-2018 se ha concebido para materializar de manera coherente e integrada el objetivo, las funciones y los principios operativos de la Plataforma, que se reproducen en los párrafos 4 a 6 de este documento. Su finalidad es contribuir a los procesos antes mencionados y a otros procesos normativos pertinentes, como han solicitado los gobiernos, los acuerdos ambientales multilaterales y otros interesados. La labor analítica iniciada en el marco del programa de trabajo se guiará por el marco conceptual de la Plataforma<sup>12</sup>. Por ser el primer programa de trabajo, su propósito es colocar a la Plataforma en el camino correcto, estableciendo firmemente sus modalidades de trabajo, productos previstos, credibilidad, pertinencia, legitimidad y reputación sobre la base de un enfoque basado en la colaboración y de un gran volumen de contribuciones en especie. La intención es allanar el camino al fortalecimiento gradual de la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en todas las escalas, los sectores y los sistemas de conocimientos.

**A. Objetivo de la Plataforma**

3. El objetivo de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas se define en la resolución por la que se establece la Plataforma y es el de fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas para la

---

<sup>9</sup> IPBES/2/INF/10.

<sup>10</sup> Para más información, consulte Perspectivas del Medio Ambiente Mundial: Medio ambiente para el futuro que queremos, disponible en [http://www.unep.org/geo/pdfs/geo5/GEO5\\_report\\_full\\_es.pdf](http://www.unep.org/geo/pdfs/geo5/GEO5_report_full_es.pdf)

<sup>11</sup> Véase UNEP/IPBES/2/INF/1.

<sup>12</sup> Decisión IPBES-2/4, anexo.

conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica, el bienestar de los seres humanos a largo plazo y el desarrollo sostenible<sup>13</sup>.

## **B. Funciones de la Plataforma**

4. Las funciones acordadas de la Plataforma son<sup>14</sup>:

- a) Seleccionar la información científica fundamental que necesitan los responsables de formular políticas a una escala adecuada y asignarle prioridad, así como encauzar las gestiones encaminadas a generar nuevos conocimientos entablando un diálogo con las principales organizaciones científicas, los responsables de formular políticas y las organizaciones que aportan financiación, pero sin emprender directamente nuevas investigaciones;
- b) Realizar evaluaciones periódicas y oportunas de los conocimientos sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas y sus interrelaciones, lo que deberá incluir evaluaciones amplias a nivel mundial, regional y, llegado el caso, subregional, y cuestiones temáticas a una escala adecuada, así como nuevos temas tratados en el ámbito de la ciencia, según decida el Plenario;
- c) Apoyar la formulación y aplicación de políticas, seleccionando instrumentos y metodologías pertinentes de utilidad para las cuestiones normativas, y las metodologías, para que los responsables de adoptar decisiones puedan acceder a esos instrumentos y metodologías y, de ser necesario, promover y encauzar su constante perfeccionamiento;
- d) Dar prioridad a las principales necesidades en materia de creación de capacidad a fin de mejorar la interfaz científico-normativa a los niveles adecuados, y, a continuación, pedir y proporcionar apoyo financiero y de otra índole para las necesidades más prioritarias, directamente relacionadas con sus actividades, conforme a las decisiones del Plenario, y catalizar la financiación de esas actividades de creación de capacidad, creando un foro que agrupe a las fuentes de financiación que normalmente aportan financiación y los que podrían aportarla.

## **C. Principios operativos de la Plataforma y su vinculación con la ejecución del programa de trabajo**

5. El programa de trabajo lleva a la práctica los principios operativos acordados de la Plataforma<sup>15</sup>, entre otras cosas, asegurando la fiabilidad, pertinencia y legitimidad de la Plataforma; promoviendo la independencia de la Plataforma; facilitando un enfoque interdisciplinario y multidisciplinario; trabajando con distintos sistemas de conocimientos, incluidos los conocimientos indígenas y locales; reconociendo en su labor la necesidad de la igualdad entre los géneros; integrando la creación de capacidad en todos los aspectos pertinentes de su labor; asegurando la participación plena y efectiva de los países en desarrollo; velando por que se haga uso pleno de los conocimientos nacionales, subregionales y regionales, según sea el caso, mediante la aplicación de un enfoque participativo; promoviendo un enfoque de colaboración que aproveche las iniciativas y experiencias existentes. Se ocupa también de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas terrestres, marinos y de aguas interiores y de sus interacciones.

## **II. Estructura y elementos del programa de trabajo**

6. El presente programa de trabajo se compone de un conjunto secuenciado y con prioridades establecidas de objetivos, productos previstos, acciones y metas intermedias para promover las cuatro funciones de la Plataforma a una escala adecuada. Tiene en cuenta la información recopilada por la secretaría en sus deliberaciones iniciales<sup>16</sup> sobre el programa, las solicitudes, aportaciones y propuestas pertinentes formuladas en el informe sobre la recepción y asignación de prioridades a las solicitudes, aportaciones y recomendaciones, de conformidad con la decisión IPBES/1/3, los informes de las consultas regionales y las observaciones formuladas acerca del examen.

<sup>13</sup> UNEP/IPBES.MI/2/9, anexo I, apéndice I, secc. I.

<sup>14</sup> *Ibíd.*

<sup>15</sup> *Ibíd.*, secc. II.

<sup>16</sup> Véase IPBES1INF/14/Rev.1.

7. El diagrama I es un diagrama del programa de trabajo que está estructurado conforme a cuatro objetivos interrelacionados. Los objetivos se elaborarán mediante un conjunto de productos previstos medibles e interrelacionados que se lograrán en consonancia con los principios operativos y los procedimientos de la Plataforma. En el diagrama I se presenta un resumen del fundamento lógico y la utilidad de los objetivos y los productos previstos y sus relaciones mutuas. En el diagrama II se presenta el calendario de actividades planificadas en relación con los productos previstos.

Diagrama I

### Estructura y elementos principales del programa de trabajo de la Plataforma y su relación con el objetivo, funciones, principios operativos y procedimientos de la Plataforma

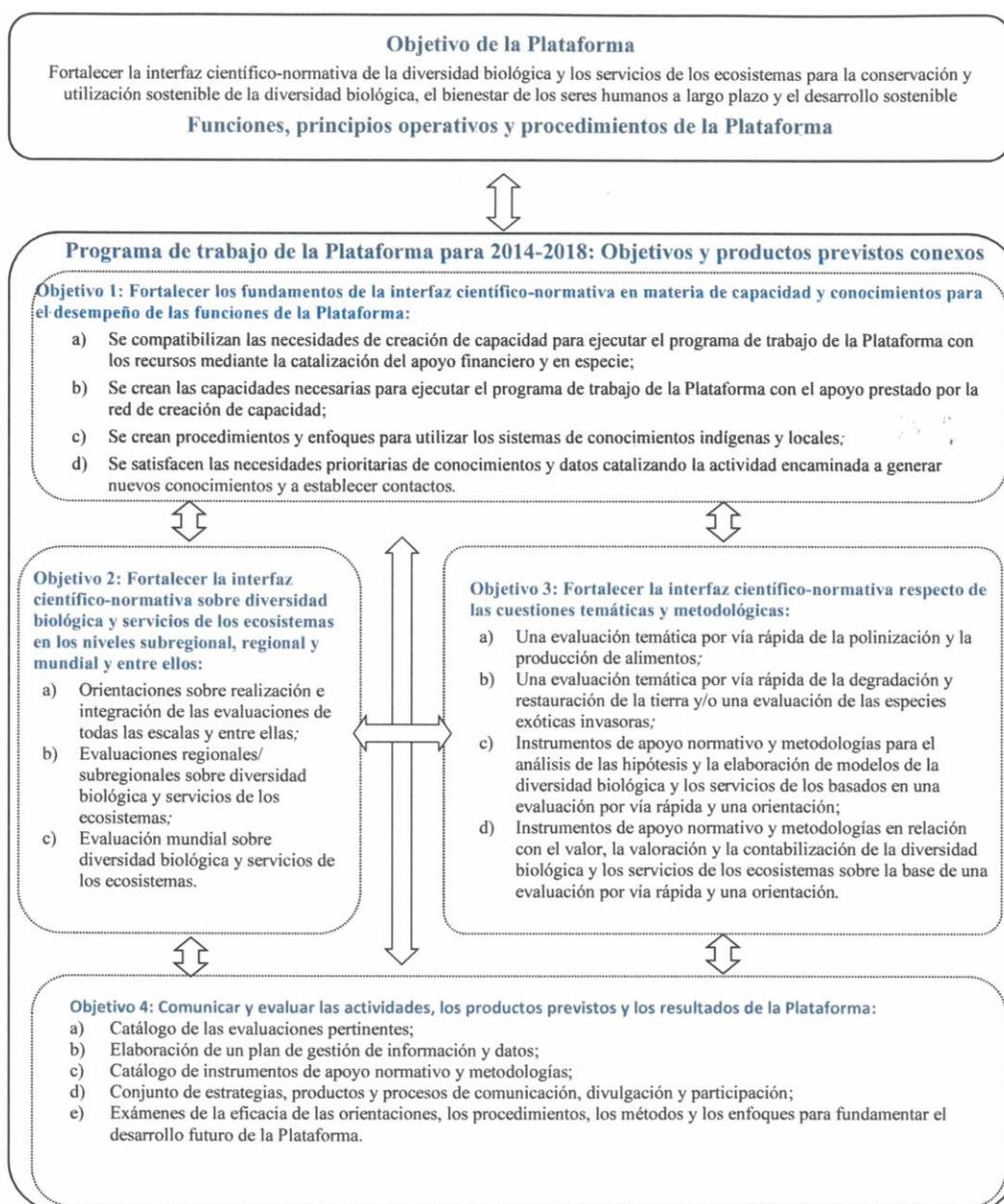
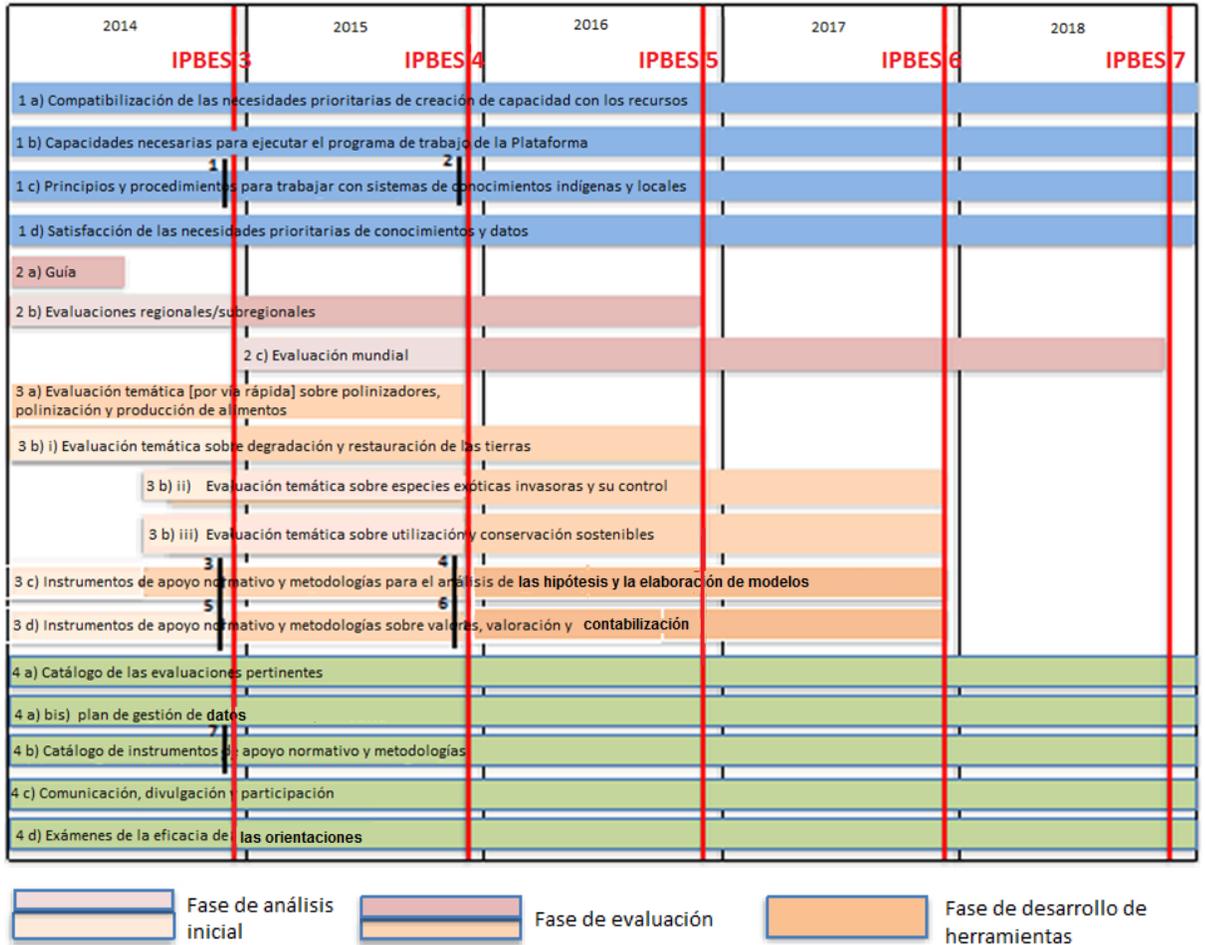


Diagrama II

Calendario para la ejecución del programa de trabajo



Notas sobre las metas intermedias:

1. Principios y procedimientos preliminares para trabajar con los conocimientos indígenas y locales.
2. Principios y procedimientos definitivos para trabajar con los conocimientos indígenas y locales.
3. Versión preliminar de la orientación sobre cómo utilizar las hipótesis y la elaboración de modelos en la labor de la Plataforma.
4. Versión definitiva de la orientación sobre cómo utilizar las hipótesis y la elaboración de modelos en la labor de la Plataforma.
5. Versión preliminar de la orientación sobre cómo aplicar los valores, la valoración y la contabilización en la labor de la Plataforma.
6. Versión definitiva de la orientación sobre cómo aplicar los valores, la valoración y la contabilización en la labor de la Plataforma.
7. Orientación sobre los instrumentos de apoyo normativo.

**Objetivo 1**

**Fortalecer los fundamentos de la interfaz científico-normativa en materia de capacidad y conocimientos para el desempeño de las principales funciones de la Plataforma**

8. La finalidad de los productos previstos en este objetivo es propiciar que los expertos y las instituciones aporten su contribución a los procesos de la interfaz científico-normativa previstos en la Plataforma y se beneficien con ellos. Se prevé que con este objetivo la Plataforma podrá mejorar la capacidad de los recursos humanos, las instituciones y las técnicas para un desempeño fundamentado y eficaz de las funciones de la Plataforma. Cabe esperar, además, que los productos previstos en este

objetivo mejoren la interacción de los diferentes sistemas de conocimientos en distintas escalas y entre ellas. Los productos previstos darán, además, más acceso a los conocimientos y datos existentes, mejorarán su gestión y orientarán la generación de los conocimientos necesarios para la formulación y adopción de políticas en las diferentes escalas. Estos logros facilitarán la consecución de los objetivos 2 y 3 en particular. El objetivo 1 se logrará de una manera iterativa e integrada y se apoyará en un enfoque basado en redes, que se procurará lograr en colaboración con las instituciones e iniciativas existentes mediante los siguientes productos previstos:

a) *Compatibilización de las necesidades prioritarias de creación de capacidad para ejecutar el programa de trabajo de la Plataforma con los recursos mediante la catalización del apoyo financiero y en especie.* Entre las funciones de la Plataforma cabe mencionar el mandato de identificar y asignar un orden de prioridad a las necesidades en materia de creación de capacidad que están claramente vinculadas con la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma. Esas necesidades se determinarán sobre la base de las presentaciones y el análisis inicial de los productos previstos de la Plataforma con el apoyo del equipo de tareas sobre creación de capacidad descrito en el producto previsto 1 b). Por otra parte, la Plataforma tiene el mandato de crear un foro en el que reúna a las fuentes de financiación que normalmente aportan financiación y las que podrían aportarla. Cabe prever que el foro asesore al Plenario acerca de la determinación de las necesidades prioritarias de creación de capacidad y la aceptación del apoyo financiero y en especie. El foro supervisará también el servicio de compatibilización basado en la web como se había determinado, de conformidad con las solicitudes recibidas<sup>17</sup>. Cabe esperar que este producto previsto contribuya al logro de la Meta 20 de Aichi para la Diversidad Biológica relativa a la movilización de recursos financieros para ejecutar el Plan estratégico para la diversidad biológica 2020;

b) *Capacidades necesarias para ejecutar el programa de trabajo de la Plataforma.* Entre las funciones de la Plataforma figura el mandato de prever la creación de capacidad e integrarla en sus actividades. Las actividades de creación de capacidad buscarán solución a las necesidades prioritarias establecidas en el producto previsto 1 a). Entre otras actividades cabría mencionar la asistencia técnica, cursos prácticos de capacitación, becas y programas de intercambio y el apoyo para el desarrollo de redes científico-normativas, plataformas y centros de excelencia a niveles nacional, subregional y regional, incluido, cuando sea necesario, el examen de los sistemas de conocimientos indígenas. Esas actividades formarán parte de los procesos de creación de los instrumentos de evaluación, gestión de datos y apoyo normativo definidos en los demás productos previstos del programa de trabajo. La creación de capacidad será financiada por una red de instituciones e iniciativas con una amplia distribución geográfica y la Biodiversity and Ecosystem Services-Net<sup>18</sup>, y se apoyará en ellas. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>19</sup>, y cabe esperar que contribuya a lograr diversas Metas de Aichi para la Diversidad Biológica contempladas en el programa de trabajo de la Plataforma, en particular la Meta 19 sobre la mejora de la base de conocimientos;

c) *Procedimientos, enfoques y procesos participativos para trabajar con sistemas de conocimientos indígenas y locales.* La importancia de los conocimientos indígenas y locales para la conservación y utilización sostenible de los ecosistemas se ha reconocido en los Principios operativos de la Plataforma, así como en el artículo 8 j) del Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Meta 18 de Aichi sobre Diversidad Biológica. La Plataforma promoverá la participación activa y sustantiva, en todos los aspectos importantes de su labor, de personas que poseen conocimientos indígenas y locales. Bajo la dirección del Grupo multidisciplinario de expertos en consulta con la Mesa, un grupo de trabajo que funcionaría durante todo el período del programa de trabajo 2014–2018 facilitará la elaboración de una lista y el establecimiento de una red de expertos para apoyar la labor de la Plataforma, la celebración de varios talleres de diálogos a nivel mundial entre expertos en conocimientos indígenas y locales, un examen de estudios de casos regionales para documentar los procedimientos y enfoques de la Plataforma en relación con la labor con los sistemas de conocimientos indígenas y locales, y la ejecución de un conjunto de procedimientos preliminares y definitivos y enfoques para trabajar con los sistemas de conocimientos indígenas y locales. El equipo de tareas también creará un mecanismo de participación para los sistemas de conocimientos indígenas y locales que se establezcan en el marco de la Plataforma, orientado a facilitar los vínculos entre las comunidades indígenas y locales y los científicos y a mejorar la calidad de la

<sup>17</sup> Véase IPBES/2/3 párr. 17 a) y c), e IPBES/2/INF.9, anexo II.

<sup>18</sup> UNEP/IPBES.MI/2/INF/14.

<sup>19</sup> Véase IPBES/2/3, párr. 17 c), e IPBES/2/INF/9, anexo II.

participación de los pueblos indígenas en la elaboración de los productos previstos de la Plataforma. Las actividades relacionadas con este producto previsto se apoyarán en las actividades de creación de capacidad que se estipulan en el producto previsto 1 b), por ejemplo el programa de becas propuesto. Este producto previsto, junto con el producto previsto 1 d), constituirá un enfoque coherente para trabajar con diferentes sistemas de conocimientos a distintas escalas. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>20</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya al logro de la Meta 18 de Aichi para la Diversidad Biológica relativa a los conocimientos tradicionales;

d) *Satisfacción de las necesidades prioritarias de conocimientos y datos para la formulación de políticas mediante la catalización de la actividad encaminada a generar nuevos conocimientos y a establecer contactos.* Entre las funciones de la Plataforma figura un mandato para seleccionar y establecer el orden de prioridad de la información científica fundamental que necesitan los responsables de formular políticas en las instancias pertinentes. Además, la Plataforma catalizará los esfuerzos para generar nuevos conocimientos en el diálogo con las organizaciones científicas, los responsables de formular políticas y las organizaciones que aportan financiación sin que se emprendan directamente nuevas investigaciones. La Plataforma facilitará también el acceso a los conocimientos y a los datos necesarios, por ejemplo, para la realización de evaluaciones, y el uso de instrumentos y metodologías que apoyen la formulación y aplicación de políticas. Por otra parte, impartirá orientaciones sobre la manera de gestionar y presentar los conocimientos y los datos, por ejemplo, los dimanantes de instancias y sectores diferentes. La generación de conocimientos y datos, el acceso a estos y su gestión se apoyarán en una red de instituciones e iniciativas temáticamente variadas y otras iniciativas pertinentes, como la de proporcionar conocimientos indígenas y locales y las iniciativas de ciencia para los ciudadanos. La creación de capacidad para la gestión de los conocimientos y los datos se apoyará en los resultados del producto previsto 1 b). El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>21</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya al logro de la Meta 19 de Aichi para la Diversidad Biológica relativa a la mejora de la base de conocimientos.

## Objetivo 2

### **Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en los niveles subregional, regional y mundial y entre ellos**

9. La finalidad de los productos previstos en este objetivo es determinar las interacciones existentes entre el mundo en que vivimos y la sociedad humana. El logro de una participación eficaz de los países en desarrollo en los procesos de la Plataforma es fundamental para este objetivo. Cabe esperar que, por medio de este objetivo, la Plataforma logre un fortalecimiento iterativo de la interfaz científico-normativa para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas en un conjunto policéntrico de sistemas de gobernanza y conocimientos que interactúan en las diferentes escalas. Por consiguiente, también cabe esperar que los productos previstos en este objetivo apoyen los esfuerzos que se realizan para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica en los planos nacional e internacional. Los productos previstos ayudarán, además, a determinar las necesidades de creación de capacidad, conocimientos e instrumentos de apoyo normativo y será el espacio en que se desarrollarán las actividades de creación de capacidad que se piden en el objetivo 1. El objetivo 2 se logrará mediante los siguientes productos previstos aplicando un enfoque por etapas y basado en la participación:

a) *Guía sobre producción de las evaluaciones generadas en todas las escalas e integración en todas ellas.* Los principios operativos de la Plataforma exigen que se haga pleno uso de las evaluaciones y los conocimientos nacionales, regionales y subregionales, según proceda, incluso valiéndose de un enfoque que gira en torno a participación de las bases. Entre las funciones de la Plataforma figura el mandato de catalizar el apoyo a las evaluaciones subregionales y nacionales, según proceda. Los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa elaborarían, con el apoyo de un grupo de expertos como la actual Sub-Global Assessment Network, una guía para la producción e integración de las evaluaciones entre instancias desde el nivel local hasta el mundial. En la guía que se elaborará se abordarán los aspectos prácticos, de procedimiento, conceptuales y temáticos para llevar a cabo una

<sup>20</sup> La necesidad de este producto previsto va implícita en algunas solicitudes, aportaciones y propuestas recibidas y responde al resumen que figura en el párrafo 17 e) del informe sobre asignación de prioridades a las solicitudes (IPBES/2/3).

<sup>21</sup> Véase IPBES/2/3, párrs 17 b) y d) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

evaluación, teniendo en cuenta las diferentes perspectivas, enfoques y sistemas de conocimientos. Se basará en el marco conceptual y en los procedimientos pertinentes de la Plataforma. Se determinará la necesidad de aplicar enfoques armonizados a los datos (y las respuestas relacionadas con el producto previsto 1 d)) y las cuestiones temáticas (entre otras cosas, sobre la base de las solicitudes recibidas), de manera de facilitar la agregación y desagregación de datos y conocimientos entre las instancias. Se impartirá capacitación en el uso de la guía por medio del producto previsto 1 b). El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>22</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya al logro de la Meta 19 de Aichi para la Diversidad Biológica relativa a la mejora de la base de conocimientos;

b) *Evaluaciones regionales/subregionales sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas.* Las funciones de la Plataforma incluyen el mandato de realizar evaluaciones periódicas y oportunas de los conocimientos sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas y sus interrelaciones a nivel regional y subregional. La Plataforma preparará un conjunto de evaluaciones regionales y subregionales que se elaborarán mediante un proceso de análisis inicial por regiones. El ámbito general será evaluar la situación y las tendencias relacionadas con esos conocimientos, el impacto de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas en el bienestar de los seres humanos, y la eficacia de las respuestas, en particular el Plan Estratégico y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica y las estrategias y los planes de acción nacionales sobre diversidad biológica elaboradas en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica. En las evaluaciones se determinará la necesidad de capacidad, conocimientos e instrumentos normativos. Las evaluaciones contarán con las contribuciones financieras y en especie facilitadas en relación con el producto previsto 1 a), las actividades de creación de capacidad del producto previsto 1 b) y las contribuciones de los conocimientos indígenas, locales y de otros tipos de conocimientos que se obtendrán mediante los productos previstos 1 c) y 1 d). Las evaluaciones se basarán en la orientación mencionada en el producto previsto 2 a) y en los productos previstos temáticos y metodológicos del objetivo 3. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>23</sup>. Cabe esperar que el producto previsto 2 b) aporte una contribución decisiva a la evaluación mundial (2 c)) y ayude a procurar y lograr las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en general;

c) *Evaluación mundial sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas.* Entre las funciones de la Plataforma figura el mandato de realizar evaluaciones periódicas y oportunas de los conocimientos sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas y sus interrelaciones a nivel mundial. En su 11ª reunión, la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica invitó a la Plataforma a preparar para 2018 una evaluación mundial integrada de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas basándose, entre otras cosas, en las evaluaciones regionales, subregionales y temáticas pertinentes, así como en los informes nacionales. En consonancia con esa invitación, el ámbito general de la evaluación será estudiar la situación y las tendencias relacionadas con esos servicios, el impacto de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas en el bienestar de los seres humanos y la eficacia de las respuestas, en particular el Plan estratégico y las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. La evaluación se apoyará en las orientaciones mencionadas en el producto previsto 2 a), las evaluaciones regionales y subregionales estipuladas en el producto previsto 2 b) y los informes temáticos y metodológicos estipulados en el objetivo 3. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>24</sup>. Cabe esperar que el producto previsto 2 c) contribuya al proceso para la evaluación y renovación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en general.

### Objetivo 3

#### **Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas respecto de las cuestiones temáticas y metodológicas**

10. La finalidad de los productos previstos en este objetivo es llevar a la práctica los mandatos de la Plataforma relacionados con el tratamiento de las cuestiones temáticas de interés en las escalas apropiadas y de los nuevos temas de que se está ocupando la ciencia. Los productos previstos se centrarán también en la ejecución del mandato de la Plataforma relacionados con la selección de los instrumentos normativos y las metodologías importantes y, en caso necesario, la promoción y catalización de su desarrollo ulterior. En vista de ello, se espera que los productos previstos apoyen explícitamente la formulación y aplicación

<sup>22</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 18 c) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

<sup>23</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 18 a) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

<sup>24</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 18 b) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

de políticas para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica. El objetivo contribuiría, además, a determinar las necesidades de capacidad, conocimientos e instrumentos de apoyo normativo. El proceso de elaboración de los productos previstos generaría también un espacio para las actividades de creación de capacidad y las actividades de gestión de los conocimientos y los datos que se piden en el objetivo 1. El objetivo 3 se logrará mediante los siguientes productos previstos:

- a) *Una evaluación temática por vía rápida sobre polinizadores, polinización y producción de alimentos.* El ámbito de esta evaluación abarcará los cambios en la polinización como servicio regulador de los ecosistemas que sustenta la producción de alimentos y su contribución a las corrientes de genes y la restauración de los ecosistemas. Abordará la función de los polinizadores autóctonos y exóticos, el estado y las tendencias de los polinizadores, las redes y los servicios de polinización, los factores que impulsan el cambio, el impacto en el bienestar humano y la producción de alimentos, los efectos de la disminución y el déficit de polinización y la eficacia de las respuestas a la disminución y al déficit de polinización. La evaluación es necesaria para mejorar las respuestas normativas a la disminución y al déficit de polinización. La evaluación representa un primer producto previsto en la Plataforma que detectará resultados de interés normativo para la adopción de decisiones en los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil. También ayudará a demostrar la manera en que un servicio esencial de los ecosistemas contribuye a la agenda para el desarrollo después de 2015. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>25</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya a la Meta 14 de Aichi para la Diversidad Biológica relativa a la salvaguardia y la restauración de los ecosistemas que prestan servicios esenciales;
- b) *Tres evaluaciones temáticas, es decir, sobre la degradación y la recuperación de la tierra, sobre las especies exóticas invasoras, y sobre el uso sostenible y la conservación de la diversidad biológica.* Este producto previsto incluye la opción de que el Plenario de comienzo a la realización de dos evaluaciones temáticas como máximo. Este producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>26</sup>:
  - i) *Degradación y restauración de las tierras.* El ámbito de esta evaluación sobre degradación y restauración de las tierras abarcaría la situación mundial y las tendencias de la degradación de las tierras, por región y por tipo de cubierta del suelo; el efecto de la degradación de las tierras en los valores de la diversidad biológica, los servicios de los ecosistemas y el bienestar humano; y el estado de los conocimientos, por región y tipo de cubierta del suelo, del alcance y las opciones de restauración de los ecosistemas. La evaluación enriquecería la base de conocimientos en relación con las políticas para abordar la degradación de las tierras, la desertificación y la restauración de tierras degradadas. Se prevé que el producto previsto contribuya a la aplicación del Plan estratégico y el marco decenales (2008-2018) de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación y las Metas 14 y 15 de Aichi para la Diversidad Biológica relativas a la salvaguardia y restauración de los ecosistemas que prestan servicios esenciales;
  - ii) *Especies exóticas invasoras y su control.* Con esta evaluación de las especies exóticas invasoras y su control se determinará el peligro que plantean las especies exóticas invasoras para la diversidad biológica, los servicios de los ecosistemas y los medios de vida, así como la situación mundial de las especies exóticas invasoras y las tendencias de los impactos en ellas por región y subregión, teniendo en cuenta diversos sistemas de conocimientos y valores. Se prevé que la evaluación contribuya a mejorar las políticas nacionales e internacionales que abordan las especies exóticas invasoras, en particular respecto de la consecución de la Meta 9 de Aichi para la Diversidad Biológica;
  - iii) *Utilización y conservación sostenibles de la diversidad biológica, y fortalecimiento de las capacidades e instrumentos.* El ámbito de esta evaluación sobre el uso sostenible consiste en determinar la importancia desde el punto de vista ecológico, económico, social y cultural, el estado de conservación y los factores que impulsan el cambio de los principales productos relacionados con la diversidad biológica y las especies silvestres que se recolectan y comercian. Se evaluarán, asimismo, la manera en que el uso sostenible de la diversidad biológica podría contribuir a mejorar los medios de subsistencia de los pueblos indígenas y las comunidades locales, incluida la función de la gobernanza y las

<sup>25</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 35 a) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

<sup>26</sup> Véanse IPBES/2/3, párrs. 35 b) a f) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

instituciones tradicionales. Se definirán las directrices, los métodos y los instrumentos y se promoverán las mejores prácticas, incluidas tanto las tecnologías modernas como los conocimientos indígenas y locales, para una gestión y una recolección sostenibles. La evaluación contribuirá a detectar las lagunas en los conocimientos y a seleccionar las mejores tecnologías, incluso en lo que se refiere a los sistemas de conocimientos indígenas y locales. Asimismo, ayudará a elaborar instrumentos de apoyo normativo y metodologías, a potenciar los sistemas de gestión sostenible (en especial el establecimiento y la administración de cupos de captura, tala y recolección), a promover las medidas obligatorias y el cumplimiento y a satisfacer las necesidades de los países de origen en materia de creación de capacidad. Se prevé que la evaluación redunde en beneficio de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres y del Convenio sobre la Diversidad Biológica, en particular, de las Metas de Aichi 3, 4, 6, 7, 12 y 18 para la Diversidad Biológica;

c) *Instrumentos de apoyo normativo y metodologías para el análisis de las hipótesis y la elaboración de modelos de diversidad biológica y servicios de los ecosistemas, basada en una evaluación por vía rápida y una orientación (a más tardar en agosto de 2015).* La evaluación por vía rápida de las metodologías para el análisis de las hipótesis y la elaboración de modelos de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas es importante para orientar la utilización de dichas metodologías en toda la labor que se realice en el marco de la Plataforma a fin de garantizar la pertinencia normativa de sus productos previstos. También se ha determinado que las hipótesis y los modelos, incluidos los que se basan en métodos de participación, son instrumentos de apoyo normativo y metodologías que pueden ayudar a los responsables de adoptar decisiones a identificar vías de desarrollo que traen riesgos y tienen efectos no deseados en el bienestar de los seres humanos y prever vías alternativas que alcanzarían el objetivo de conservar y utilizar la diversidad biológica de manera sostenible. Sobre la base de las conclusiones de la evaluación metodológica, este producto previsto se traducirá en una guía dinámica, que se complementará con las actividades que disponga el Plenario para promover métodos para la utilización de distintos tipos de conocimientos y catalizar la creación de bases de datos, datos geoespaciales, e instrumentos y metodologías para el análisis de hipótesis y la elaboración de modelos en relación con ellas. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>27</sup>. Cabe esperar que este producto previsto contribuya a las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en su conjunto;

d) *Instrumentos de apoyo normativo y metodologías sobre la diversa conceptualización de los valores de la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para las personas, incluidos los servicios de los ecosistemas, sobre la base de una evaluación y una guía.* La evaluación de los instrumentos y las metodologías en relación con los múltiples valores de la diversidad biológica para las sociedades humanas es importante para orientar el uso de esas metodologías en toda la labor prevista en la Plataforma. Se evaluarán distintas metodologías de valoración según diferentes visiones, enfoques y sistemas de conocimientos y su pertinencia normativa sobre la base de la conceptualización diversa de los valores de la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para las personas (incluidos el suministro, la regulación y los servicios culturales). Los instrumentos de apoyo normativo sirven de guía para la adopción de decisiones al tener en cuenta los múltiples valores de la naturaleza y sus beneficios, entre otros, la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, e identificar sinergias y mecanismos de compensación entre diversas vías de desarrollo posibles, entre otros, la elaboración de nuevos instrumentos para el desarrollo de valores intrínsecos, de existencia y de legado. Este producto previsto permitirá elaborar una guía. Como instruyó el Plenario, este producto previsto promoverá y catalizará la creación ulterior de instrumentos y metodologías sobre el valor, la valoración y la contabilización. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>28</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya al Objetivo Estratégico A, en particular a la Meta 2 de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica relativas a la integración de los valores de la diversidad biológica.

<sup>27</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 20 a) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

<sup>28</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 20 b) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

## Objetivo 4

### Comunicar y evaluar las actividades, los productos previstos y los resultados de la Plataforma

11. La finalidad de los productos previstos en este objetivo es responder a la necesidad de que la Plataforma atraiga la participación de los interesados pertinentes en su labor, comunicar sus actividades, productos previstos y objetivos a los posibles usuarios y evaluar su utilidad general y su importancia para el conjunto de interesados. Los productos previstos en este objetivo se apoyarán en los productos previstos en los demás objetivos y, a su vez, los apoyarán. El objetivo se logrará mediante los siguientes productos previstos:

a) *Catálogo de las evaluaciones pertinentes.* Entre las funciones de la Plataforma figura el mandato de mantener un catálogo de evaluaciones pertinentes pasadas, en marcha y proyectadas. La secretaría mantendrá el catálogo de evaluaciones de la Plataforma que ya está en línea, y seguirá perfeccionándolo bajo los auspicios del Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa. El catálogo será la base que permita realizar revisiones críticas periódicas del panorama de la evaluación y de las enseñanzas aprendidas. Facilitará la identificación de las aportaciones a las evaluaciones temáticas, regionales y mundiales, apoyará el intercambio de conocimientos y ayudará a evitar la duplicación de esfuerzos. Las revisiones periódicas de las enseñanzas aprendidas y reflejadas en el catálogo fundamentarán los procesos de la Plataforma. El catálogo será la fuente de información del producto previsto 1 d), relativo a la gestión de los conocimientos y los datos, del producto previsto 2 a), la orientación sobre las evaluaciones, las evaluaciones a realizarse como parte de los productos previstos 2 b) y 2 c) y los productos previstos en el objetivo 3. El catálogo apoyará las actividades de creación de capacidad del producto previsto 1 b), en particular facilitando el contacto y el intercambio de conocimientos entre los encargados de realizar la evaluación, y proporcionará información para el producto previsto 4 d), relativo al examen de la eficacia de la Plataforma. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>29</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya al logro de la Meta 19 de Aichi para la Diversidad Biológica relativa a la mejora de la base de conocimientos;

b) *Elaboración de un plan de gestión de la información y los datos.* Es fundamental para el futuro de las actividades de la Plataforma cerciorarse de que se pueda disponer de los datos y la información utilizados en la preparación de las evaluaciones de la Plataforma una vez concluida la evaluación inicial. La creación de un catálogo de evaluaciones pertinentes y de instrumentos de apoyo normativo y metodologías es uno de los componentes de un sistema de gestión de la información. La secretaría, en estrecha colaboración y coordinación con la Mesa, debería elaborar un plan de gestión de la información, que aproveche las iniciativas internacionales en curso que sustentan la labor de la Plataforma y que se aplicarán en apoyo de evaluaciones futuras;

c) *Catálogo de instrumentos de apoyo normativo y metodologías.* Hay una gran diversidad de instrumentos y metodologías que revisten importancia para la Plataforma y las actividades relacionadas con ella. Se preparará un catálogo en línea de los instrumentos de apoyo normativo y las metodologías, incluidas distintas visiones, enfoques y sistemas de conocimientos, que facilitará el acceso inmediato de los responsables de adoptar decisiones a los instrumentos y metodologías que promueve la Plataforma. Se formularán orientaciones sobre la manera en que se podría promover y catalizar la adaptación y el ulterior perfeccionamiento de los instrumentos de apoyo normativo y las metodologías. El catálogo y las orientaciones serán una fuente importante de información para el producto previsto 1 d), sobre gestión de los conocimientos y los datos, las evaluaciones de los productos previstos 2 b) y 2 c) y los productos previstos en el objetivo 3. Se utilizarán para apoyar las actividades de creación de capacidad mencionadas en el producto previsto 1 b), en particular facilitando los contactos entre los encargados de las evaluaciones y apoyando el intercambio de conocimientos. También podrían proporcionar información útil para el producto previsto 4 e) relativo al examen de la eficacia de la Plataforma. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>30</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya al logro del Objetivo Estratégico A de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica;

d) *Conjunto de estrategias, productos y procesos de comunicación, divulgación y participación.* Este producto previsto se centrará en el constante perfeccionamiento y la aplicación de la

<sup>29</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 21 a) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

<sup>30</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 21 c) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

estrategia de comunicación a que se hace referencia en la decisión IPBES-2/9. Se establecerán procesos, como conferencias electrónicas y otros medios para poner en práctica la estrategia de participación de los interesados, que se aplicarán en todo el programa de trabajo. De manera análoga, se elaborará un conjunto de procesos y productos de divulgación para presentar los productos previstos, las actividades y las conclusiones de la Plataforma a los diferentes destinatarios. El conjunto de productos de divulgación se basará en todos los productos previstos, las actividades y los resultados de la Plataforma. Para la creación de esos productos se cooperará con un amplio conjunto de asociados e interesados. La participación de interesados, en particular mediante el sitio web de la Plataforma y por otros medios, servirá para sensibilizar, catalizar la generación de conocimientos, apoyar la creación de capacidad y fundamentar la formulación de políticas en los sectores público y privado y en la sociedad civil. El producto previsto responde a las solicitudes recibidas<sup>31</sup>. Cabe esperar que el producto previsto contribuya a lograr la Meta 1 de Aichi para la Diversidad Biológica, relativa a la sensibilización;

e) *Exámenes de la eficacia de la orientación, los procedimientos, los métodos y los enfoques para documentar el desarrollo futuro de la Plataforma.* Como parte de su modus operandi, cuando se estableció la Plataforma se previó la realización de exámenes periódicos de la eficacia de sus orientaciones, procedimientos, métodos y enfoques. En relación con este producto previsto los miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, en consulta con la Mesa, elaborarán un procedimiento para el examen de la eficacia de las funciones administrativas y científicas en virtud del cual, una vez acordado, el Plenario nombrará un órgano independiente que se encargará de realizar ese examen a mitad de período y al finalizar el programa de trabajo para el período 2014-2018. Se prevé que el examen de mitad de período fundamente las medidas que el Plenario adoptará en relación con la ejecución del resto del programa de trabajo para el período y que el examen final fundamentará la formulación del programa de trabajo del período siguiente.

### III. Arreglos institucionales para la ejecución del programa de trabajo

12. En el diagrama III se hace una reseña de los arreglos institucionales propuestos para la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma.

13. Los órganos existentes de la Plataforma, a saber, el Plenario, la Mesa, el Grupo multidisciplinario de expertos y la secretaría, desempeñarán su función en la ejecución del programa de trabajo. Las funciones de cada uno de ellos se establecen en documentos en los que se definen las funciones, los principios operativos y los acuerdos institucionales de la Plataforma (UNEP/IPBES.MI/2/9, anexo I, apéndice I) y en los procedimientos para la elaboración de los productos previstos de la Plataforma (decisión IPBES-2/3).

14. Además de los antes señalados, es menester establecer los siguientes arreglos institucionales para ejecutar el programa de trabajo:

a) *Grupos de expertos para tareas específicas de duración determinada.* Se establecerán grupos de expertos para tareas específicas de duración determinada para la preparación de los diversos productos previstos. Algunos grupos estarán presididos por miembros del Grupo multidisciplinario de expertos y los expertos serán seleccionados por el Grupo sobre la base de las candidaturas propuestas por los Estados miembros y los observadores con miras a asegurar la credibilidad científica y el equilibrio geográfico, de género y entre disciplinas. Se constituirán grupos de expertos para las evaluaciones de conformidad con los procedimientos de autorización de los productos previstos de la Plataforma relacionados con las evaluaciones. Miembros del Grupo presidirán las reuniones relacionadas con el análisis inicial, mientras que los grupos de expertos para la preparación de las evaluaciones estarán presididos por los copresidentes de informes de evaluación e incluirán a autores principales encargados de la coordinación, autores principales y editores. Los grupos de expertos trabajarán mediante reuniones interpersonales, reuniones a través de la web e interacciones electrónicas. Los grupos de expertos serán importantes para movilizar el apoyo en especie de expertos e instituciones;

b) *Equipos de tareas para tareas específicas de duración determinada.* Los productos previstos relacionados con la creación de capacidad, el acceso a los conocimientos y datos y su gestión, y el trabajo con los sistemas de conocimientos indígenas y locales contarán con el apoyo de equipos de

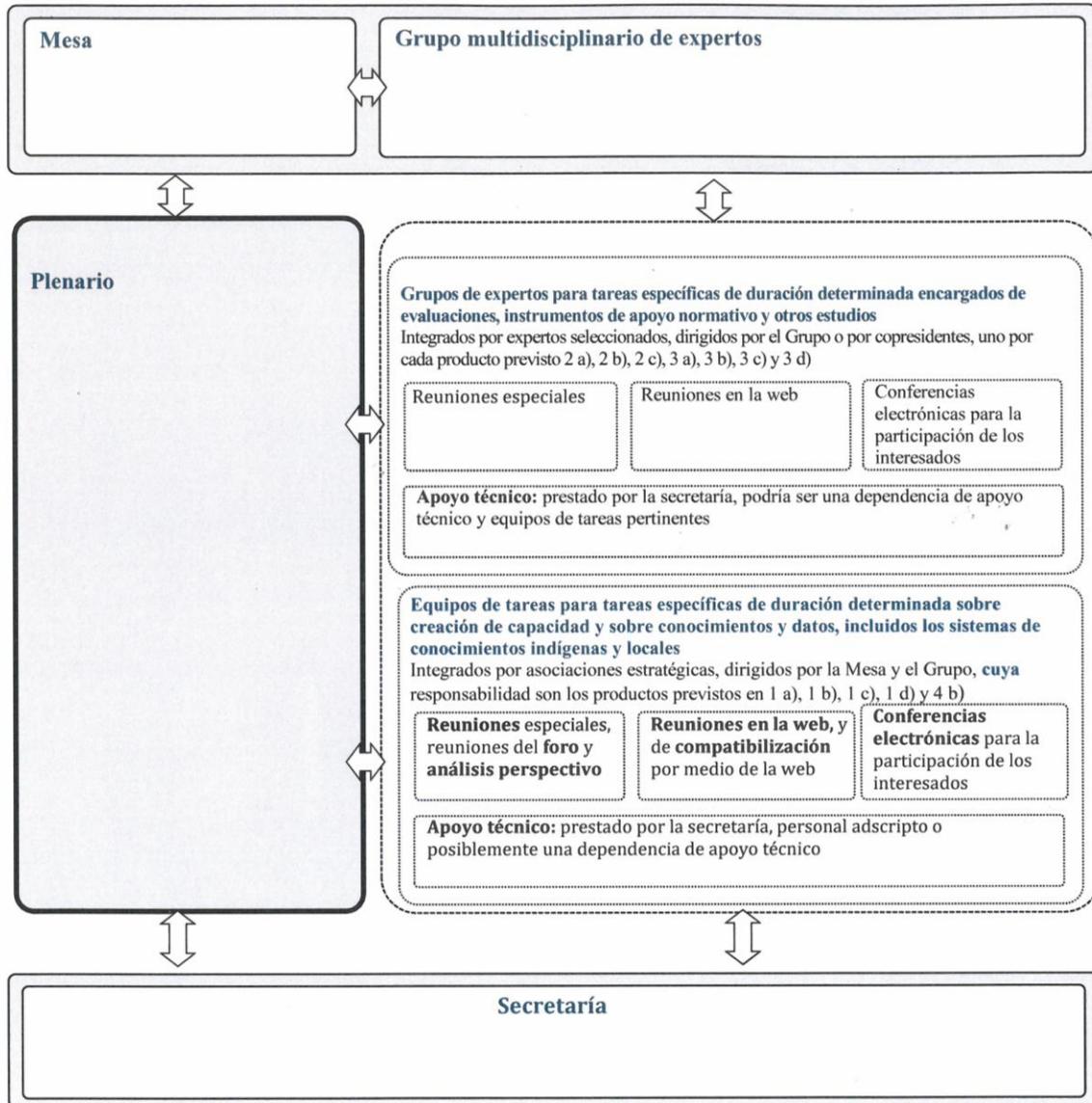
<sup>31</sup> Véanse IPBES/2/3, párr. 21 b) e IPBES/2/INF/9, anexo II.

tareas para tareas específicas de duración determinada. Los equipos de tareas estarán presididos por miembros de la Mesa y estarán integrados por las organizaciones, iniciativas y redes pertinentes que serán seleccionadas por la Mesa, en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos, sobre la base de las candidaturas propuestas por los Estados miembros y los observadores. Los equipos de tareas trabajarán por medio de reuniones presenciales, reuniones a través de la web y otras interacciones electrónicas y facilitarán la colaboración con las iniciativas existentes;

c) *Conferencias electrónicas especiales y otros arreglos en la web.* Se convocarán conferencias electrónicas y otras reuniones en la web para atraer la participación de una amplia diversidad de interesados utilizando los recursos de manera eficiente y proporcionar acceso a muy diversos conocimientos especializados sobre algunas cuestiones. Las conferencias electrónicas serían un medio de poner en funcionamiento la estrategia de participación de los interesados y contribuir a otras reuniones, como las de análisis inicial, las reuniones de estudio perspectivo de las necesidades de conocimientos y reuniones sobre la determinación y la asignación de prioridades a las necesidades de creación de capacidad. Las reuniones en la web podrían ofrecer un medio eficaz en función de los costos de facilitar la interacción entre los grupos de expertos y los equipos de tareas. Otros arreglos en la web serán portales exclusivos en la web bajo la supervisión de la Mesa, el Grupo multidisciplinario de expertos y la secretaría cuya finalidad es mejorar la interacción. El uso de esos arreglos en la web se estudiará durante el primer período del programa de trabajo para adquirir experiencia sobre la manera en que posteriormente se puedan aplicar de forma sistemática;

d) *Apoyo técnico a tareas específicas de duración determinada y equipos de apoyo técnico.* En principio, la secretaría prestará el apoyo técnico necesario para la elaboración de los productos previstos. Sin embargo, en muchos casos, el apoyo técnico necesario para un producto previsto podría rebasar la capacidad de la secretaría en su composición proyectada, por lo que sería más eficaz en función de los costos prestar más apoyo técnico a los grupos de expertos o a los equipos de tareas mediante un arreglo diferente. En el documento IPBES/2/INF/10 figura una reseña del apoyo técnico adicional que sería necesario y de la manera de adquirirlo, por ejemplo, mediante adscripción de personal, acuerdos sobre becas y grupos de apoyo técnico específico. Los equipos de apoyo técnico podrían respaldar los aspectos regionales, funcionales o temáticos del programa de trabajo y representarían una vía para hacer participar a los centros regionales y a los centros de excelencia regionales o temáticos en la labor del Plataforma, como se ha analizado en reuniones oficiales anteriores de la Plataforma. La secretaría realizará un llamado general para recabar expresiones de interés en la prestación de apoyo técnico sobre la base de los criterios establecidos por el Grupo multidisciplinario de expertos y la Mesa. El Grupo y la Mesa seleccionarán las instituciones que más se ajusten a sus necesidades. Las instituciones podrán prestar apoyo técnico en relación con uno o más productos previstos. Todo el que preste apoyo técnico y todos los equipos de apoyo técnico trabajarían bajo la supervisión de la secretaría mediante un acuerdo de asociación para una tarea específica de duración determinada, aprobado por la Mesa. Al aceptar contribuciones en especie, el Plenario tal vez desee seguir el procedimiento establecido en el reglamento financiero (decisión IPBES-2/7).

Diagrama III  
**Arreglos institucionales necesarios para la ejecución del programa de trabajo**



## Apéndice

### Elaboración del presupuesto del programa de trabajo

#### A. Estimaciones de los costos de ejecución del programa de trabajo

15. En la preparación del presupuesto del programa de trabajo se tuvieron en cuenta los arreglos institucionales propuestos. El presupuesto se preparó conforme a los principios que permitirían a la Plataforma cumplir los requisitos para recibir asistencia oficial para el desarrollo. La moneda utilizada es el dólar de los Estados Unidos.

#### B. Partidas de gastos y supuestos generales

16. La mayor parte del presupuesto corresponde a diversas partidas de gastos generales recurrentes y supuestos conexos que se aplican de manera sistemática en todo el programa de trabajo. Estas partidas de gastos y los supuestos conexos son:

a) *Gastos de viaje y dietas de los participantes en reuniones (reuniones presenciales especiales, reuniones del Plenario)*. Solo los participantes de países en desarrollo reciben financiación para asistir a las reuniones. Se supone que en cada reunión cerca del 75% de los participantes sean de países en desarrollo. Suponiendo una reunión de cinco días de duración, los gastos de viaje y dietas sean de 3.000 dólares por persona para las reuniones mundiales y 2.000 dólares por persona en el caso de reuniones regionales. Cuando se trate de reuniones subregionales, se supone que los gastos de viaje y dietas sean de 1.500 dólares por persona;

b) *Costos de las reuniones presenciales especiales*. Se supone que en los costos de esas reuniones se incluyan los locales, los servicios de conferencia y atenciones sociales. Los costos de las reuniones varían según la duración de la reunión y el número de participantes. Para simplificar las cosas, se partió del supuesto de que las reuniones usualmente durarían cinco días. El costo de las reuniones más pequeñas para alrededor de 25 a 75 participantes se estimó en 10.000 a 20.000 dólares. El costo de las reuniones de magnitud media, con unos 100 a 150 participantes, se estimó en 25.000 a 40.000 dólares. Para reuniones con más concurrencia, con unos 200 a 250 participantes, se estimó un costo de entre 50.000 y 60.000 dólares;

c) *Costos de conferencias electrónicas*. Los costos de una conferencia electrónica se determinan por la adquisición del derecho de uso del programa informático y la facilitación y asistencia técnica necesarias para celebrarla. Dado que el costo del programa informático es mínimo, el nivel de gastos dependerá en gran medida del tiempo que dedique el personal a la prestación de la facilitación y el apoyo técnico necesarios. El costo de la administración de una conferencia electrónica, que incluya organización general, difusión de materiales, gestión cotidiana del sitio de la conferencia electrónica, enlace con los presidentes de la conferencia, edición y carga de las contribuciones aceptadas, redacción de resúmenes de las sesiones y redacción del informe final general ascendería a cerca de 0,25 equivalentes a jornada completa de una conferencia electrónica de tres semanas de duración. El tiempo dedicado por los expertos que presidan la conferencia electrónica se consideraría una contribución en especie;

d) *Costos de traducción, publicación y divulgación*. Los costos de traducción, publicación y divulgación dependen del número de páginas de los documentos que se han de traducir y publicar y del alcance de la divulgación. En la medida de lo posible las publicaciones deberían darse a conocer en formato electrónico y se debería disponer de un número mínimo de copias impresas. Los costos de traducción de los resúmenes para los responsables de formular políticas en todos los idiomas de las Naciones Unidas y su publicación se calculan en 35.000 dólares para documentos de unas 5 páginas, 50.000 dólares para documentos de unas 10 páginas y 150.000 dólares para documentos de unas 25 páginas. Los costos de publicación de informes más extensos (1.000 ejemplares en inglés solamente) se calculan en 10.000 dólares en el caso de documentos de unas 100 páginas, 17.000 dólares si se trata de documentos de unas 200 páginas y 25.000 dólares si son documentos de unas 500 páginas. Los costos de divulgación fluctúan entre 40.000 y 50.000 dólares aproximadamente en el caso de evaluaciones regionales o de evaluaciones por vía rápida y unos 500.000 aproximadamente en el caso de una evaluación mundial;

e) *Costos del personal de apoyo técnico*. Los funcionarios que presten apoyo técnico tendrían que realizar diversas actividades, entre ellas la coordinación, administración y facilitación de actividades

de los grupos de expertos y los equipos de tareas; la comunicación con autores, revisores y expertos en creación de capacidad y en gestión de los conocimientos y datos; los preparativos de reuniones y conferencias electrónicas; la recopilación y edición de los proyectos y la coordinación de los procesos de examen. Los costos de ese personal de apoyo técnico pueden variar mucho según la categoría profesional necesaria y la institución por medio de la cual se prestan esos servicios. A modo de orientación genérica, se recomienda calcular el costo relativo del personal aplicando el listado siguiente de funcionarios, ordenado por organización y por remuneración de mayor a menor: funcionarios de las Naciones Unidas; personal de otras organizaciones internacionales; personal de las instituciones locales; acuerdos sobre becas; funcionarios subalternos del cuadro orgánico y otro personal adscripto; y personal asignado a esas tareas por otras instituciones como contribución en especie.

### C. Estimación de costos y posibilidades de contribuciones en especie

17. En esas estimaciones de costos se consideran distintas variables que influyen de distintas maneras, tanto en el presupuesto como en el producto previsto, y los supuestos sobre los que se basan. Un supuesto fundamental relacionado con el cálculo de costos del programa de trabajo es que se aportarán contribuciones en especie en la forma de ofrecimientos para ser la sede de reuniones (25%) y apoyo técnico (50%).

18. La estimación del costo total del programa de trabajo se resume en el cuadro presupuestario que figura a continuación.

<i>Producto previsto</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>2016</i>	<i>2017</i>	<i>2018</i>	<i>Total</i>
1 a)	258 750	172 500	258 750	172 500	258 750	<b>1 121 250</b>
1 b)	450 000	450 000	450 000	450 000	450 000	<b>2 250 000</b>
1 c)	273 750	341 250	267 500	217 500	217 500	<b>1 317 500</b>
1 d)	172 500	258 750	172 500	258 750	172 500	<b>1 035 000</b>
2 a)	86 250	50 000	0	0	0	<b>136 250</b>
2 b)	396 250	1 931 250	3 660 000	1 755 000	0	<b>7 742 500</b>
2 c)	0	146 250	712 500	712 500	1 432 500	<b>3 003 750</b>
3 a)	270 000	362 250	117 000	0	0	<b>749 250</b>
3 b) i)	101 250	282 000	571 500	117 000	0	<b>1 071 750</b>
3 b) ii)	64 500	0	209 250	408 000	117 000	<b>798 750</b>
3 b) iii)	101 250	0	258 000	519 750	117 000	<b>996 000</b>
3 c)	359 250	423 750	267 000	150 000	50 000	<b>1 250 000</b>
3 d)	101 250	660 750	267 000	150 000	50 000	<b>1 229 000</b>
4 a)	30 000	30 000	30 000	30 000	30 000	<b>150 000</b>
4 b)	0	0	0	0	0	<b>0</b>
4 c)	116 250	80 000	30 000	30 000	30 000	<b>286 250</b>
4 d)	275 000	215 000	215 000	215 000	285 000	<b>1 205 000</b>
4 e)	0	36 000	0	84 000	0	<b>120 000</b>
<b>Total</b>	<b>3 056 250</b>	<b>5 439 750</b>	<b>7 486 000</b>	<b>5 270 000</b>	<b>3 210 250</b>	<b>24 462 250</b>

## Anexo II

### Mandato del equipo de tareas sobre creación de capacidad

#### A. Finalidad

1. El equipo de tareas sobre creación de la capacidad tiene por finalidad apoyar la consecución de los productos previstos 1 a) y 1 b) del programa de trabajo, mediante los cuales las necesidades prioritarias de creación de capacidad para aplicar el programa de trabajo de la Plataforma se compatibilizan con los recursos mediante la catalización de apoyo financiero y en especie, y se desarrolla la capacidad necesaria para aplicar el programa de trabajo de la Plataforma.

#### B. Responsabilidades del equipo de tareas

2. El equipo de tareas tendrá las siguientes responsabilidades:

- a) Desarrollar modalidades para identificar, vigilar y evaluar las necesidades de creación de capacidad relativas al mandato y el programa de trabajo de la Plataforma, y promover su aplicación de manera congruente y comparativa;
- b) Proponer un proceso de autoevaluación sistemática a nivel nacional de las necesidades en materia de capacidad en el contexto de la Plataforma, a solicitud de los gobiernos, en colaboración con la secretaría para aplicarlo una vez acordado;
- c) Proporcionar una lista preliminar de necesidades prioritarias de creación de capacidad y una indicación de las deficiencias financieras y recursos de financiación disponibles para suplir esas necesidades;
- d) Analizar periódicamente la medida en que se han atendido las necesidades prioritarias de creación de capacidad determinadas por la Plataforma, así como la función que la Plataforma ha desempeñado en ese proceso y determinar las deficiencias y recomendar maneras en que esas deficiencias podrían rectificarse;
- e) Apoyar la organización del foro con representantes de fuentes de financiación que normalmente aportan fondos y las que podrían aportarlos en la tarea de brindar asesoramiento sobre el programa y el formato de las reuniones, la participación, y la manera en que las necesidades y oportunidades en materia de creación de capacidad identificadas deberían presentarse;
- f) Brindar asesoramiento sobre la aplicación del “servicio de vinculación entre interesados” para contribuir a vincular los recursos técnicos y financieros disponibles con las necesidades prioritarias de creación de capacidad, y para ello procurar y recibir asesoramiento del foro, según proceda;
- g) Proponer medios que podrían desarrollarse para integrar de manera eficaz en las políticas y los programas de los procesos de asistencia para el desarrollo las necesidades de creación de capacidad detectadas y para ello procurar el asesoramiento del foro, según proceda;
- h) Elaborar una propuesta de intercambio de becarios y programas de capacitación;
- i) Apoyar la creación de la capacidad institucional necesaria para ejecutar el programa de trabajo, particularmente en relación con las evaluaciones a los niveles regional y subregional;
- j) Prestar asistencia en la tarea de atender a las necesidades prioritarias de creación de capacidad acordadas por el Plenario, haciendo uso de los recursos puestos a disposición mediante el fondo fiduciario de la Plataforma o proporcionados mediante el apoyo financiero y en especie adicional;
- k) Mantener un canal de comunicación abierto, según sea necesario, con el equipo de tareas en relación con los conocimientos y los datos y con el equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales a fin de garantizar que se dé un tratamiento sistemático a la creación de capacidad relacionada con esas cuestiones.

### **C. Composición del equipo de tareas**

3. El equipo de tareas estará integrado por dos miembros de la Mesa y tres miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, que representarán en conjunto las cinco regiones de las Naciones Unidas, y un máximo de 20 expertos más en creación de capacidad, seleccionados según el reglamento.
4. A discreción de la presidencia del equipo de tareas, previa consulta con la Mesa, se podrá invitar a un número limitado de expertos en creación de capacidad para que participen a título individual en el equipo de tareas en calidad de especialistas.

### **D. Modus operandi**

5. El equipo de tareas estará presidido por miembros de la Mesa y estará integrado por expertos en creación de capacidad seleccionados de conformidad con el reglamento. El equipo de tareas llevará a cabo su labor mediante reuniones presenciales, reuniones virtuales y otros tipos de interacción electrónica. La Mesa, en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos, examinará los productos del equipo de tareas y los remitirá al Plenario para su examen. El equipo de tareas facilitará la colaboración con las iniciativas en curso.
6. Para llevar a cabo su labor, el equipo de tareas también:
  - a) Garantizará que todas sus actividades saquen el mayor partido posible de las experiencias existentes, complementando y aprovechando las iniciativas en curso;
  - b) Prestará asesoramiento acerca de las asociaciones estratégicas que podrían contribuir a mejorar el acceso a los datos, la información y los conocimientos y facilitar otras actividades que tengan el mismo efecto;
  - c) Alentará la participación directa de sus miembros, así como de otras organizaciones pertinentes, en las actividades de creación de capacidad que se ocupen de las necesidades prioritarias convenidas por el Plenario.

## **Anexo III**

### **Mandato del equipo de tareas sobre conocimientos y datos**

#### **A. Finalidad**

El equipo de tareas sobre conocimientos y datos tiene por finalidad apoyar la consecución de los productos previstos 1 d) y 4 b) del programa de trabajo, en los cuales se abordan las necesidades prioritarias de conocimientos y datos para la formulación de políticas catalizando las actividades encaminadas a generar nuevos conocimientos y a establecer contactos y se elabora y aplica un plan de gestión de datos e información.

#### **B. Responsabilidades del equipo de tareas**

El equipo de tareas tendrá las siguientes responsabilidades:

- a) Elaborar un plan de gestión de datos e información en el que se determine la mejor manera de satisfacer las necesidades del programa de trabajo de la Plataforma en materia de datos e información;
- b) Prestar apoyo a la secretaría en la supervisión de la gestión de los datos, la información y los conocimientos utilizados en la elaboración de productos de la Plataforma a fin de garantizar su disponibilidad a largo plazo;
- c) Identificar oportunidades para mejorar el acceso a los datos, la información y los conocimientos existentes de manera que se puedan utilizar para respaldar la labor de la Plataforma;
- d) Brindar asesoramiento acerca de los indicadores y las herramientas de medición que habrán de aplicarse en los productos de la Plataforma y sobre las normas necesarias para captar y gestionar los datos conexos;

e) Prestar apoyo a la Mesa y al Grupo multidisciplinario de expertos en el examen de las necesidades y deficiencias en materia de conocimientos identificadas por medio de los procesos de análisis inicial y evaluaciones de la Plataforma y catalizar la producción de nuevos conocimientos y datos;

f) Prestar apoyo a la Mesa y al Grupo multidisciplinario de expertos en la celebración de diálogos con organizaciones científicas, responsables de formular políticas y organizaciones de financiación y en la realización de otras actividades dirigidas a atender las necesidades definidas en el programa de trabajo;

g) Mantener un canal de comunicación abierto, según sea necesario, con el equipo de tareas sobre creación de capacidad y el equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales a fin de garantizar que se de un tratamiento sistemático a las cuestiones relacionadas con los conocimientos y los datos.

### **C. Composición del equipo de tareas**

El equipo de tareas estará integrado por dos miembros de la Mesa y tres miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, que representarán en conjunto las cinco regiones de las Naciones Unidas, y un máximo de 20 expertos más en gestión de conocimientos y datos, seleccionados según el reglamento.

A discreción de la presidencia del equipo de tareas previa consulta con la Mesa, se podrá invitar a un número limitado de expertos en gestión de conocimientos y datos para que participen a título individual en el equipo de tareas en calidad de especialistas.

### **D. Modus operandi**

El equipo de tareas estará presidido por miembros de la Mesa y estará integrado por expertos en gestión de conocimientos y datos seleccionados de conformidad con el reglamento. El equipo de tareas llevará a cabo su labor mediante reuniones presenciales, reuniones virtuales y otros tipos de interacción electrónica. La Mesa, en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos, examinará los productos del equipo de tareas y los remitirá al Plenario para su examen. El equipo de tareas facilitará la colaboración con las iniciativas en curso.

Para llevar a cabo su labor, el equipo de tareas también:

- a) Garantizará que todas sus actividades saquen el mayor partido posible de las experiencias existentes, complementando y aprovechando las iniciativas en curso;
- b) Prestará asesoramiento acerca de las asociaciones estratégicas que podrían contribuir a mejorar el acceso a los datos, la información y los conocimientos y facilitar otras actividades que tengan el mismo efecto;
- c) Alentará la participación directa de sus miembros, así como de otras organizaciones pertinentes, en las actividades de creación de capacidad que se ocupen de las necesidades prioritarias convenidas por el Plenario.

## **Anexo IV**

### **Mandato del equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales**

#### **A. Finalidad**

El equipo de tareas sobre conocimientos indígenas y locales tiene por finalidad apoyar la consecución del producto previsto 1 c) del programa de trabajo relativo a los procedimientos y enfoques para trabajar con sistemas de conocimientos indígenas y locales.

## B. Responsabilidades del equipo de tareas

El equipo de tareas tendrá las siguientes responsabilidades:

- a) Supervisar la elaboración de procedimientos y enfoques para trabajar con los sistemas de conocimientos indígenas y locales, lo que incluirá la convocación de talleres de diálogo mundial y la realización de estudios de casos;
- b) Empezar trabajos para facilitar la aportación de los sistemas de conocimientos indígenas y locales en los productos previstos 1 d), 2, 3 y 4 c), en particular en la puesta a prueba de los procedimientos y enfoques preliminares para el trabajo con sistemas de conocimientos indígenas y locales en las evaluaciones temáticas, regionales y subregionales por vía rápida. Las enseñanzas aprendidas en esta etapa experimental deberán incorporarse en las actividades indicadas en el producto previsto 1 c);
- c) Asesorar sobre el establecimiento de una lista y una red de expertos en conocimientos indígenas y locales para apoyar la labor de la Plataforma;
- d) Apoyar el establecimiento de un mecanismo de participación de los sistemas de conocimientos indígenas y locales para facilitar los vínculos entre las comunidades indígenas y locales y los científicos;
- e) Prestar apoyo a la Mesa y al Grupo multidisciplinario de expertos en el examen de cualquier cuestión relacionada con los conocimientos indígenas y locales que surja durante los procesos de análisis y las evaluaciones de la Plataforma y en la convocación de diálogos y la realización de otras actividades para abordar esas cuestiones;
- f) Mantener un canal de comunicación abierto, según sea necesario, con el equipo de tareas sobre creación de capacidad y el equipo de tareas sobre conocimientos y datos de manera de asegurar que aborden las cuestiones relacionadas con los conocimientos indígenas y locales de la manera apropiada.

## C. Composición del equipo de tareas

El equipo de tareas estará integrado por dos miembros de la Mesa y tres miembros del Grupo multidisciplinario de expertos, que representarán en conjunto las cinco regiones de las Naciones Unidas, y un máximo 20 expertos en sistemas de conocimientos indígenas y locales, seleccionados según el reglamento.

A discreción de la presidencia del equipo de tareas, previa consulta con la Mesa, se podrá invitar a un número limitado de expertos en sistemas de conocimientos indígenas y locales y de representantes de las organizaciones indígenas y locales para que participen a título individual en el equipo de tareas en calidad de especialistas.

## D. Modus operandi

El equipo de tareas estará presidido por miembros de la Mesa y estará integrado por expertos en creación de capacidad seleccionados de conformidad con el reglamento. El equipo de tareas llevará a cabo su labor mediante reuniones presenciales, reuniones virtuales y otros tipos de interacción electrónica. La Mesa, en consulta con el Grupo multidisciplinario de expertos, examinará los productos del equipo de tareas y los remitirá al Plenario para su examen. El equipo de tareas facilitará la colaboración con las iniciativas en curso.

Para llevar a cabo su labor, el equipo de tareas también:

- a) Garantizará que todas sus actividades saquen el mayor partido posible de las experiencias existentes, complementando y aprovechando las iniciativas en curso;
- b) Prestará asesoramiento acerca de las asociaciones estratégicas y la participación de otros asociados que contribuyan a lograr un mayor compromiso con los sistemas de conocimientos indígenas y locales y ayuden a facilitar y coordinar el apoyo prestado por los asociados estratégicos y otras entidades asociadas;
- c) Alentará la participación directa de sus miembros, así como de otras organizaciones pertinentes, en las actividades de creación de capacidad que se ocupen de las necesidades prioritarias convenidas por el Plenario;

- d) Alentará la participación de los poseedores de conocimientos indígenas y locales en todas las etapas de la obtención de los productos previstos en el programa de trabajo de la Plataforma;
- e) Alentará la participación de los pueblos indígenas en la Plataforma.

## **Anexo V**

### **Análisis inicial de la evaluación temática por vía rápida de la polinización y los polinizadores relacionados con la producción de alimentos**

#### **I. Introducción**

1. Reconociendo la necesidad de avanzar con el programa de trabajo para el período 2014–2018, tras su aprobación por el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas en su segundo período de sesiones, la Mesa y el Grupo multidisciplinario de expertos acordaron preparar, para su examen por el Plenario en ese período de sesiones, una serie de documentos de análisis inicial basándose en las prioridades asignadas a las solicitudes, sugerencias y aportaciones presentadas a la Plataforma y en los productos previstos que se incluían en el proyecto de programa de trabajo (IPBES/2/2). En la presente nota figura el análisis inicial de la propuesta convenida de evaluación temática por vía rápida de la polinización y la producción de alimentos. El análisis se elaboró de conformidad con el proyecto de procedimientos para preparar los productos previstos de la Plataforma (IPBES/2/9, anexo), posteriormente adoptado por el Plenario en su forma enmendada (véase la decisión IPBES-2/3)

#### **II. Ámbito, fundamento, utilidad y supuestos**

##### **A. Ámbito**

2. El objetivo de la propuesta de evaluación temática por vía rápida de la polinización, las redes de polinización y los polinizadores relacionados con la producción de alimentos es determinar los cambios en la polinización como importante servicio regulador que prestan los ecosistemas para la producción de alimentos en el contexto de su función de apoyo a una buena calidad de vida y al mantenimiento de la diversidad biológica. Se hará hincapié en la función de los polinizadores nativos y exóticos, el estado y las tendencias de la diversidad de los polinizadores y los efectos de los polinizadores exóticos, los sistemas de polinización y los cambios demográficos, incluidas las perspectivas de los conocimientos indígenas y locales. Además, la evaluación englobará los impulsores de cambio, los efectos en el bienestar humano de la disminución de la polinización y los déficits de polinización, las opciones de gestión para mitigar la disminución de la polinización y sus déficits, la eficacia de las respuestas a esa disminución y a esos déficits y las respuestas normativas eficaces para hacer frente a la disminución y recuperar las funciones de polinización como base de la provisión de alimentos y de una buena calidad de vida. La evaluación se llevará a cabo de manera transparente y contará con la participación de interesados pertinentes desde su inicio.

##### **B. Fundamento**

3. Es necesario realizar una evaluación del tipo que se propone como medio para facilitar una mejor comprensión de la polinización a partir de una amplia gama de perspectivas, entre otras, las de los sistemas de conocimientos indígenas y locales, centrándose en las opciones de gestión y las respuestas normativas ante la disminución de la polinización y a los déficits de polinización en tanto servicio esencial de regulación de los ecosistemas y pilar de la producción de alimentos y el bienestar humano. En 2005 el valor económico a nivel mundial de los servicios de polinización que prestan exclusivamente los insectos polinizadores, fundamentalmente las abejas, se estimó en 153 mil millones de euros (217 mil millones de dólares) anuales para los principales cultivos que alimentan al mundo. Esta cifra representa el 9,5 % del

valor total de la producción mundial de alimentos agrícolas<sup>32</sup>. Todavía no se ha cuantificado el valor de los servicios que proporcionan otros polinizadores distintos de las abejas. Aunque no es posible estimar el valor monetario, la polinización es también muy importante para la producción de cultivos locales y alimentos silvestres fundamentales para las comunidades indígenas y locales. Además, la producción de miel realizada por abejas polinizadoras representa otra fuente de ingresos y/o nutrición para esas comunidades. Se ha informado de alteraciones en los sistemas de polinización y se han encontrado pruebas de la disminución de la polinización en todos los continentes, excepto en la Antártida. Esta disminución podría traer como consecuencia la merma en la producción y/o la calidad de los cultivos y los alimentos silvestres, así como un descenso paralelo de las poblaciones de plantas naturales<sup>33</sup>.

### C. Utilidad

4. La evaluación propuesta tendrá en cuenta todos los sistemas de conocimientos, con la finalidad de determinar las opciones de gestión y las conclusiones de importancia para las políticas en apoyo de la adopción de decisiones por parte de los gobiernos, las comunidades indígenas y locales, el sector privado y la sociedad civil en un ámbito que está experimentando cambios rápidos y contribuirá a la consecución de la Meta 14 de Aichi para la Diversidad Biológica del Convenio sobre la Diversidad Biológica; demostrará de qué manera un servicio esencial y vulnerable de los ecosistemas contribuye a la agenda para el desarrollo después de 2015 y dará cabida a su examen constante; y será uno de los primeros productos previstos de la Plataforma que pondrá de manifiesto la manera en que esta puede contribuir a los esfuerzos para proteger la diversidad biológica y promover el desarrollo sostenible.

### D. Supuestos

5. La evaluación propuesta se basará en la bibliografía científica existente y en los conocimientos indígenas y locales, y se apoyará en la labor de instituciones actuales como la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), debido a sus esfuerzos encaminados a la acción mundial en relación con los servicios de polinización para una agricultura sostenible<sup>34</sup>, el Servicio Mundial de Información sobre la Diversidad Biológica<sup>35</sup>, el proyecto ALARM (“Determinación de los riesgos en gran escala para la diversidad biológica con métodos comprobados”)<sup>36</sup>, el proyecto “Estado y tendencias de los polinizadores Europeos”<sup>37</sup>, la African Pollinator Initiative (iniciativa de polinización de África, la Iniciativa de Polinización de las Poblaciones Indígenas del Consorcio Indígena para la Agrobiodiversidad y la Soberanía Alimentaria) y la labor del Proyecto Capital Natural<sup>38</sup>, con inclusión de su programa informático de elaboración de modelos InVEST (“Valoración Integrada de los Servicios Ambientales y los Mecanismos de Compensación”) para el mapeo y la valoración de los servicios de los ecosistemas, así como muchas iniciativas en los niveles regional y nacional.

## III. Estructura por capítulos

6. Se prevé que los resultados de la evaluación temática por vía rápida se presenten en un informe que contendrá seis capítulos, estructurados de la manera siguiente:

7. Se preparará un resumen para responsables de políticas, como se establece en los procedimientos para la preparación de los productos de la Plataforma. También se considerará la posibilidad de elaborar

<sup>32</sup> Helmholtz Association of German Research Centres. "Economic value of insect pollination worldwide estimated at US\$217 billion" ScienceDaily, 15 September 2008. Available at [www.sciencedaily.com/releases/2008/09/0809152122725.htm](http://www.sciencedaily.com/releases/2008/09/0809152122725.htm).

<sup>33</sup> Ngo, H. T., Gemmill-Herren, B., Azzu, N. and Packer, L. "The economic valuation of pollinators for Southeast Asia: Philippines and Viet Nam" (Govind Ballabh Pant Institute of Himalayan Environment and Development y Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, 2012).

<sup>34</sup> Bernard Vaissière, Breno Freitas and Barbara Gemmill-Herren, *Protocol to Detect and Assess Pollination Deficits in Crops: A Handbook for its Use* (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, 2011).

<sup>35</sup> El Servicio Mundial de Información sobre la Diversidad Biológica proporciona acceso a más de 300 millones de registros primarios normalizados sobre diversidad biológica a nivel mundial.

<sup>36</sup> [http://www.reading.ac.uk/caer/project\\_alarm.html](http://www.reading.ac.uk/caer/project_alarm.html).

<sup>37</sup> <http://www.step-project.net>.

<sup>38</sup> [www.naturalcapitalproject.org](http://www.naturalcapitalproject.org).

otros productos, tales como informes técnicos, bases de datos, programas informáticos y herramientas de gestión.

8. El capítulo 1 incluirá una breve reseña de la diversidad de polinizadores y de sistemas de polinización y su función de apoyo a la producción de alimentos específicamente y al bienestar humano y el mantenimiento de la diversidad biológica en sentido más general. Se evaluará el estado y las tendencias de las funciones y los elementos biológicos que interactúan para la prestación de servicios de polinización. La evaluación abordará la función de los polinizadores autóctonos y exóticos, como son los insectos y otros invertebrados, los murciélagos y otros mamíferos, las aves, los reptiles y otros vertebrados. Además, se tendrá en cuenta la función de múltiples factores implícitos en las distintas escalas espaciales, como la composición funcional de la comunidad de plantas, la diversidad de polinizadores y las características específicas, la estacionalidad y las fluctuaciones climáticas, la estructura del paisaje vinculada a los procesos de dispersión y la movilidad. La evaluación incluirá perspectivas de los conocimientos indígenas y locales sobre polinizadores y sistemas de polinización, así como los beneficios que reportan para quienes poseen esos conocimientos, y las ventajas y desventajas de los procesos y servicios de polinización y las posibles vinculaciones a determinados perjuicios.

9. En el capítulo 2 se evaluarán los impulsores de cambio en los polinizadores, las redes de polinizadores y los servicios de polinización, en particular los que tienen importancia para la producción de alimentos, incluidos los cultivos locales, las plantas de alimentos silvestres y la miel. Se incluirá una evaluación de los impulsores indirectos de cambio, entre ellos el comercio y las políticas en esferas como la agricultura y la planificación espacial. También se evaluarán los impulsores directos de cambio en la polinización, en particular los riesgos que plantean el cambio climático, las especies invasoras y las enfermedades, los cambios en el uso de la tierra, la variación en las prácticas agrícolas, y el uso de productos químicos en particular fungicidas e insecticidas. También se evaluarán las consecuencias del cultivo de plantas modificadas genéticamente en los polinizadores, las redes de polinizadores y los servicios de polinización y producción alimentaria, incluida la miel.

10. En el capítulo 3 se evaluarán el estado y las tendencias de los polinizadores, las redes de polinizadores y los servicios de polinización como procesos y servicios ecológicos clave tanto en los ecosistemas terrestres naturales como en los administrados por el ser humano. Su tema central será la contribución de la polinización por diversas poblaciones de polinizadores al bienestar humano, sobre la base de la función de la polinización en el mantenimiento de la diversidad agrícola y biológica natural y en la protección de las comunidades cuyos medios de subsistencia dependen del uso de los recursos naturales, incluso para uso medicinal. Se considerarán los conocimientos indígenas y locales existentes sobre los polinizadores, las redes de polinización y los servicios de polinización y la manera en que contribuyen al estilo de vida de las comunidades indígenas y locales y, en sentido más general, a vivir en armonía con la Madre Tierra. Se hará hincapié en la función esencial de la polinización como aporte a la seguridad alimentaria, en particular con respecto a la calidad, la estabilidad y la disponibilidad de alimentos, así como su función en la generación de ingresos, desde la escala local a la mundial. En el capítulo se evaluará la manera en que se puede definir el déficit de polinización y cuáles son las zonas y los sistemas agrícolas propensos a registrar déficits y disminución de la polinización. También incluirá información sobre la percepción que las comunidades indígenas y locales tienen de este déficit.

11. En el capítulo 4 se evaluarán las metodologías económicas para determinar el valor de la polinización para la producción de alimentos y los efectos económicos de la disminución de las poblaciones de polinizadores de importancia para la producción de alimentos. Se evaluará hasta qué punto las estimaciones actuales del valor económico de la polinización para la producción de alimentos refleja las contribuciones de la polinización a la seguridad alimentaria y al desarrollo como se indica en el capítulo 3. También se evaluarán las metodologías y los enfoques para la realización de esas valoraciones en los planos nacional y local.

12. En el capítulo 5 se estudiará el valor no económico, haciendo especial hincapié en la experiencia de las comunidades indígenas y locales con las consecuencias de la disminución de la diversidad y/o las poblaciones de polinizadores. También se evaluarán opciones de gestión y mitigación, y su aplicabilidad según diferentes opiniones, métodos y sistemas de conocimientos.

13. En el capítulo 6 se evaluarán las respuestas a los riesgos derivados de la degradación de los servicios de polinización y las posibilidades de restablecer y fortalecer esos servicios. La experiencia en el uso de instrumentos y metodologías para el mapeo, la elaboración de modelos y el análisis de las opciones

---

de medidas se evaluarán sobre la base de la labor que están realizando entidades como la FAO, incluso mediante la determinación de la manera en que se pueden manejar las incertidumbres ecológicas y atender las necesidades de investigación y vigilancia. En este capítulo se incorporarán las experiencias existentes registradas por otros sistemas de conocimientos, contribuyendo, así, a la determinación de opciones normativas y de gestión. Por otra parte, en el capítulo se determinará de qué manera el conocimiento de la disminución y los déficits de polinización puede contribuir a promover prácticas y políticas, en particular para la ordenación del uso de la tierra, la horticultura y la agricultura, incluso por medio de enfoques innovadores como la agricultura ecológicamente intensificada, y los utilizados por las comunidades indígenas y locales. En la evaluación de las opciones de respuesta se incluirá la consideración de concesiones normativas.

## Anexo VI

# **Análisis inicial de la evaluación metodológica por vía rápida de hipótesis y elaboración de modelos de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas**

## **I. Introducción**

1. Reconociendo la necesidad de avanzar en el programa de trabajo para el período 2014-2018, tras su aprobación por el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas en su segundo período de sesiones, la Mesa y el Grupo multidisciplinario de expertos acordaron preparar, para su examen por el Plenario en ese período de sesiones, una serie de documentos de análisis inicial basándose en las prioridades asignadas a las solicitudes, sugerencias y aportaciones presentadas a la Plataforma y en los productos previstos que se incluían en el proyecto de programa de trabajo (IPBES/2/2). En la presente nota figura el análisis inicial de la evaluación metodológica por vía rápida acordada de hipótesis y elaboración de modelos de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. El análisis se elaboró de conformidad con el proyecto de procedimientos para preparar los productos previstos de la Plataforma (IPBES/2/9, anexo), posteriormente adoptados por el Plenario en su forma enmendada (véase la decisión IPBES-2/3).

## **II. Ámbito, fundamento y supuestos**

### **A. Ámbito**

2. El objetivo de la evaluación por vía rápida propuesta de hipótesis y elaboración de modelos de la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para los seres humanos, incluidos los servicios de los ecosistemas, es establecer los fundamentos para el uso de hipótesis y modelos en las actividades que se llevan a cabo en el marco de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, a fin de comprender mejor los impactos de futuras vías de desarrollo socioeconómico verosímiles y las opciones normativas sobre la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para los seres humanos, incluidos los servicios de los ecosistemas, y ayudar a evaluar las medidas que pueden adoptarse para protegerlos en los ecosistemas terrestres, de aguas interiores y marinos. Estos fundamentos se usarán para proporcionar orientación sobre la evaluación de opciones normativas alternativas empleando hipótesis y modelos, que incluyen impulsores múltiples en la evaluación de los futuros impactos; determinar los criterios de evaluación de la calidad de las hipótesis y los modelos, garantizando la comparabilidad de las políticas regionales y mundiales, incluidos los aportes de otros interesados en varios niveles; poner en práctica mecanismos de creación de capacidad para fomentar la elaboración, utilización e interpretación de hipótesis y modelos por parte de una amplia gama de responsables de formular políticas y otros interesados; y comunicar los resultados de los análisis de las hipótesis y de los modelos a los responsables de formular políticas y otros interesados. La primera fase de la evaluación, que se completará a principios de 2015, se centrará en evaluar los diversos enfoques aplicados a la elaboración y utilización de hipótesis y modelos.

### **B. Fundamento**

3. El fundamento de este producto previsto se describe detalladamente en el informe de un taller científico internacional sobre evaluaciones para una plataforma intergubernamental científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas, que tuvo lugar en Tokio del 25 al 29 de julio de 2011 (UNEP/IPBES.MI/1/INF/12). En resumen, las hipótesis y modelos en las evaluaciones de la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para los seres humanos, incluidos los servicios de los ecosistemas, se utilizan con el objetivo de comprender mejor y sintetizar una amplia gama de observaciones, alertar a los responsables de adoptar decisiones sobre los futuros impactos no deseables de cambios a nivel mundial, como los que devienen de la pérdida y la degradación de los hábitats, las especies exóticas invasoras, la explotación excesiva, el cambio climático y la contaminación, brindar apoyo a la adopción de decisiones relativas a estrategias de gestión adaptable y estudiar las repercusiones de las opciones normativas y vías de desarrollo socioecológico alternativas. Uno de los objetivos clave de usar hipótesis y modelos es pasar del modo reactivo en que se adoptan las decisiones actualmente, en el

que la sociedad responde a la degradación de la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para las personas de manera no coordinada y fragmentaria, a un modo proactivo, en el que la sociedad anticipa el cambio y, al hacerlo, reduce al mínimo los impactos adversos y aprovecha las oportunidades importantes mediante estrategias meditadas de adaptación y mitigación.

4. Las evaluaciones ambientales mundiales recientes y próximas (véanse las referencias) analizan las tendencias pasadas y la situación actual y las trayectorias futuras de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas. Los responsables de formular políticas y los otros interesados suelen comprender bien las evaluaciones de situación y tendencias porque en gran medida se basan en el análisis de observaciones. Ahora bien, comprender las predicciones es más complejo porque estas se generan a partir de combinar las hipótesis sobre el desarrollo socioeconómico futuro con modelos de los impactos del cambio en la diversidad biológica y las funciones de los ecosistemas a nivel mundial. Las hipótesis y los modelos se construyen por lo general explícita o implícitamente sobre la base de cuatro componentes principales:

a) Hipótesis de desarrollo socioeconómico (por ej., crecimiento demográfico, crecimiento económico, consumo de alimentos per cápita, emisiones de gases de efecto invernadero) y opciones normativas (por ej., reducir las emisiones de carbono producto de la deforestación y la degradación forestal, subsidios para la bionergía, etcétera);

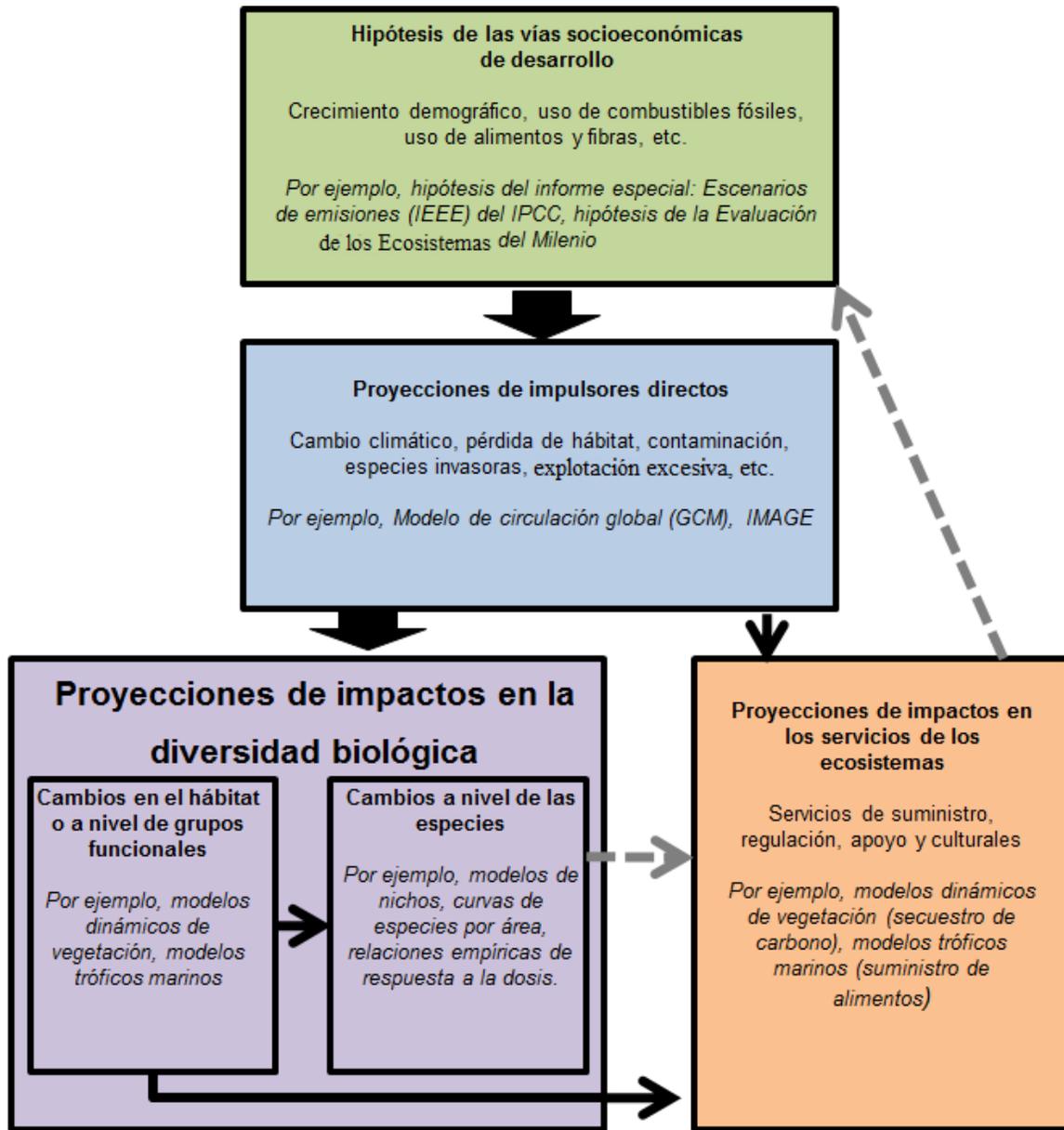
b) Modelos que proyectan cambios en los impulsores directos de la función de los ecosistemas y la diversidad biológica (por ej., cambio del uso de la tierra, presión de la pesca, cambio climático, especies exóticas invasoras, deposición de nitrógeno);

c) Modelos que evalúan los impactos de los impulsores en la diversidad biológica (por ej., extinciones de especies, cambios en la abundancia de las especies y modificaciones en la distribución de las especies, grupos de especies o biomas);

d) Modelos que evalúan los impactos en los servicios de los ecosistemas provocados por los impulsores y cambios en la diversidad biológica (por ej., productividad de los ecosistemas, control del flujo y de la calidad del agua, almacenamiento de carbono del ecosistema, valores culturales).

5. Estos elementos tienden a corresponder a la estructura del marco conceptual elaborado para la Plataforma. En la figura que se reproduce a continuación se muestra cómo las hipótesis y los modelos generalmente se combinan para proporcionar proyecciones de trayectorias futuras de la diversidad biológica, los servicios de los ecosistemas y el bienestar humano. Los elementos pueden variar: ser altamente cuantitativos (por ej., modelos econométricos de desarrollo socioeconómico), o cualitativos (por ej., hipótesis prospectivas de desarrollo basadas en diálogos entre interesados y expertos (Coreau *et al.* 2009)).

**Integración de las hipótesis socioeconómicas (impulsores indirectos), modelos de impulsores directos y modelos de los impactos en la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, utilizados actualmente en la mayoría de las evaluaciones que se realizan a escala regional y mundial**



Fuente: Pereira *et al.*, 2010.

Nota: Las líneas de puntos indican importantes interacciones e influencias retroactivas que no han sido consideradas con frecuencia en las evaluaciones.

6. Para estructurar las hipótesis y actividades de elaboración de modelos para la Plataforma es preciso dedicar considerable tiempo y esfuerzo a la reflexión y preparación, de modo de asegurar que sea posible realizar comparaciones entre evaluaciones, algo especialmente importante cuando se comparan proyecciones a nivel regional y mundial, y que se mantenga un estándar de alta calidad en todas las actividades evaluativas. Además, siguen existiendo importantes lagunas de conocimientos que deben resolverse para que se pueda cuantificar mejor la incertidumbre, para incorporar a las instituciones y la gobernanza en las hipótesis, para tener en cuenta la diversidad de conceptualizaciones en los distintos sistemas de conocimientos, en particular la retroacción entre las múltiples interacciones que existen entre

el mundo natural y las sociedades humanas (véase el gráfico) y para que las evaluaciones de hipótesis y modelos puedan ser más útiles para el establecimiento de políticas (Leadley *et al.* 2010, De Groot *et al.* 2010). Se prevé que las actividades de evaluación, orientación, promoción y catalización de este producto previsto proporcionen una base para esta preparación desde el momento en que se ponga en funcionamiento la Plataforma, de modo que todas las actividades basadas en hipótesis y modelos se construyan a partir de cimientos sólidos.

7. Este producto previsto responde a solicitudes, aportaciones y sugerencias de Francia, México, el Consejo Internacional para la Ciencia y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

### C. Supuestos

8. Para todas las etapas de este producto previsto se aprovecharán las hipótesis y experiencias de elaboración de modelos de otras evaluaciones ambientales realizadas a nivel mundial, regional y nacional. Habrá que prestar particular atención a los trabajos más recientes sobre hipótesis y modelos socioeconómicos utilizados en evaluaciones mundiales, como por ejemplo, hipótesis relativas a las “vías socioeconómicas compartidas” y a los “supuestos normativos compartidos”, utilizadas por el Grupo de Trabajo III del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático para preparar su contribución (prevista para 2014) al quinto informe de evaluación del Grupo y a la Perspectiva Mundial sobre la Diversidad Biológica IV, del Convenio sobre la Diversidad Biológica (prevista para 2014), así como en evaluaciones regionales y nacionales, como las evaluaciones nacionales de ecosistemas.

9. A fin de mejorar la participación de los encargados de la adopción de decisiones y de una variedad de poseedores de conocimientos, se centrará la atención en métodos participativos (Coreau *et al.*, 2009), en métodos de predicción retrospectiva que trabajan retrospectivamente a partir de los objetivos futuros acordados, y otros métodos que refuerzan el diálogo entre la ciencia y las políticas y entre la ciencia y los interesados.

10. Se prestará una atención especial a la colaboración con los métodos de observación y los poseedores de datos dado que los datos son fundamentales para elaborar, evaluar mediante parámetros y validar las hipótesis y modelos. La insuficiencia de datos suele ser un factor que limita la elaboración y utilización de modelos.

11. Se prestará también una atención particular a la integración de las hipótesis de diversidad biológica en cada una de las escalas espaciales que revisten importancia para diversos tipos de decisiones, en especial a una mayor participación de los interesados en la definición, elaboración y uso de las hipótesis, y una mayor consideración e integración de los múltiples aspectos de la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas en las hipótesis y modelos. Se trata de un aspecto especialmente importante para la Plataforma porque las actividades de evaluación comenzarán con evaluaciones realizadas a escala regional y subregional, que deberán ser de utilidad en los niveles nacionales y también guardar cierta coherencia de una región a otra para poder servir de base a la elaboración de la evaluación mundial.

12. La evaluación de hipótesis y modelos y las actividades de seguimiento proporcionarán una oportunidad sin precedentes para beneficiarse con las sinergias entre el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático y la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas. La Plataforma también colaborará estrechamente con otros órganos que se encargan de la evaluación del medio ambiente a nivel mundial, como el PNUMA, incluido su programa de Economía de los servicios de los ecosistemas y la diversidad biológica, y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza. Además, es posible lograr que una amplia comunidad científica se movilice y participe en la elaboración de estas metodologías. Por lo tanto, para este producto previsto se precisará movilizar sustancialmente recursos fuera del área de competencia de la Plataforma y una colaboración estrecha con programas de investigación internacionales tales como Tierra Futura, financiadores de investigaciones internacionales, como el Foro Belmont, y las comunidades científicas que participan en evaluaciones del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático, el Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y el PNUMA.

### III. Estructura por capítulos

13. Se prevé que los resultados de la evaluación se presenten en un informe que contendrá diez capítulos, estructurados de la manera siguiente:

Capítulo 1. Panorama de las hipótesis y modelos socioeconómicos y examen crítico de su uso en evaluaciones previas sobre la diversidad biológica y los ecosistemas

Capítulo 2. Hipótesis de los impulsores indirectos de cambio en la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para las personas, incluidos los servicios de los ecosistemas

Capítulo 3. Modelos de impulsores directos de cambio en la diversidad biológica, función de los ecosistemas y beneficios de la naturaleza para las personas, incluidos los servicios de los ecosistemas

Capítulo 4. Modelos de los impactos de los impulsores en la diversidad biológica y los beneficios de la naturaleza para las personas, incluidos los servicios de los ecosistemas

Capítulo 5. Examen de las retroacciones entre la diversidad biológica, los beneficios de la naturaleza para las personas, la buena calidad de vida, las instituciones y la gobernanza y el uso de hipótesis y modelos

Capítulo 6. Compatibilidad y comparación de hipótesis y modelos, incluido un debate sobre cómo el uso de un conjunto básico de hipótesis y modelos socioeconómicos puede combinarse con el uso de múltiples hipótesis y modelos. Este capítulo también incluye un debate sobre la manera de encarar la cuestión de las múltiples escalas espaciales y temporales con hipótesis y modelos

Capítulo 7. Crear capacidad para la elaboración, uso e interpretación de hipótesis y modelos, entre otras cosas mediante el uso de métodos participativos y de “predicción retrospectiva”

Capítulo 8. Hipótesis y modelos que se utilizan en la actualidad en la adopción de decisiones y las comunicaciones

Capítulo 9. Orientación para mejorar el uso más generalizado de hipótesis y modelos para apoyar la adopción de decisiones

Capítulo 10. Orientación para el uso de hipótesis y modelos en las evaluaciones y otras actividades de la Plataforma

## Anexo VII

### Confirmación de contribuciones en especie para sufragar los elementos con costos calculados para apoyar la ejecución del programa de trabajo, recibidas al 14 de diciembre de 2013

<i>Contribuyente</i>	<i>Contribución</i>
Alemania	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contribuciones en especie por valor de 600.000 euros en 2014 y 2015 (300.000 euros por año) para apoyar la ejecución del programa de trabajo en lo que se refiere a las reuniones y/o el apoyo técnico especificados en el programa de trabajo</li> </ul>
Brasil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apoyo en especie por valor de 144.000 dólares en 2014, en particular para apoyar actividades regionales</li> </ul>
Noruega	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una dependencia de apoyo técnico con de tres puestos para creación de la capacidad para el programa de trabajo de la IPBES, ubicada en la Agencia Noruega de Medio Ambiente en Trondheim, (Noruega)</li> </ul>
República de Corea	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una unidad de apoyo técnico para el primer programa de trabajo de la IPBES, ubicada en la República de Corea</li> </ul>

Centro alemán para la Investigación Integradora de la Diversidad Biológica- iDiv	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Una reunión y apoyo a viajes de personal por valor de 25.000 euros para una reunión, según se especifica en el programa de trabajo</li> </ul>
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acogida del equipo de tareas sobre sistemas de conocimientos indígenas y locales con un funcionario de la UNESCO en jornada equivalente a tiempo completo</li> <li>• Apoyo técnico para el equipo de tareas sobre conocimientos y datos (equivalente a 25% funcionarios en jornada a tiempo completo de la UNESCO)</li> </ul>
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oficial de Programas a tiempo completo adscrito a la secretaría de la Plataforma</li> </ul>
Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Equivalente a 0,5 funcionarios de la UICN en jornada a tiempo completo para cada año del período 2014–2018 para prestar apoyo técnico en las evaluaciones o la labor de los equipos de tareas especificados en el programa de trabajo</li> <li>• Equivalente a 0,5 funcionarios de la UICN en jornada a tiempo completo para apoyar la participación de interesados en el período 2014–2016</li> <li>• Instalaciones para 10 reuniones de hasta 30 participantes durante el período 2014–2018, como se especifica en el programa de trabajo</li> </ul>

## Decisión IPBES-2/6: Estado de las contribuciones y gastos hasta la fecha y presupuesto para el bienio 2014-2015

*El Plenario,*

*Acogiendo con beneplácito* las contribuciones recibidas desde la creación de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas en 2012,

*Tomando nota* del estado de las contribuciones en efectivo aportadas a la Plataforma en 2012 y 2013 y de las promesas de contribuciones hechas para 2013, 2014, 2015 y años posteriores, así como las contribuciones en especie recibidas en 2013, tal como figura en el anexo de la presente decisión,

*Tomando nota también* del estado de los gastos en 2013, tal como figura en el anexo de la presente decisión,

*Tomando nota, asimismo,* del presupuesto propuesto para el bienio 2014–2015, así como de los presupuestos indicativos para 2016, 2017 y 2018<sup>39</sup>,

1. *Invita* a los gobiernos, a los órganos de las Naciones Unidas, al Fondo para el Medio Ambiente Mundial, a otras organizaciones intergubernamentales y otros interesados, como el sector privado y las fundaciones, a que hagan contribuciones y promesas de contribuciones al fondo fiduciario a fin de apoyar la labor de la Plataforma;
2. *Pide* a la Presidencia que presente un informe al Plenario en su tercer período de sesiones sobre las actividades que haya realizado en representación de la Plataforma durante 2014;
3. *Pide* a la secretaría que presente un informe al Plenario en su tercer período de sesiones sobre el estado de la ejecución del programa de trabajo en relación con el presupuesto;
4. *Aprueba* el presupuesto para el bienio 2014-2015, por una suma de 7.314.873 para 2014 y de 8.873.226 para 2015, que figura en el anexo de la presente decisión, que volverá a examinar en su tercer período de sesiones.

### Anexo

#### I. Estado de las contribuciones en efectivo recibidas en 2012 y 2013 y promesas de contribuciones para 2013 y 2014

1. En el cuadro 1 se indican las contribuciones en efectivo recibidas desde el establecimiento de la Plataforma en 2012, así como las promesas de contribuciones confirmadas al 10 de diciembre de 2013. Los montos se refieren a las contribuciones en efectivo recibidas por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) en los años civiles especificados. En algunos casos no se corresponden con los ejercicios económicos empleados para las contribuciones de los gobiernos.

---

<sup>39</sup> IPBES/2/5

Cuadro 1

**Estado de las contribuciones en efectivo recibidas en 2012 y 2013 y promesas de contribuciones para el período 2014 a 2018**

(en dólares de los Estados Unidos)

<i>País</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>Promesas para 2013</i>	<i>Total</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>Promesas para el período 2016-2018</i>
Alemania	1 994 500	1 298 720	-	<b>3 293 220</b>	1 300 000	1 300 000	3 900 000
Australia	-	97 860	-	<b>97 860</b>			
Canadá	-	38 914	-	<b>38 914</b>	40 000	40 000	
Chile	-		15 000	<b>15 000</b>	15 000		
China	-		Por confirmar	-			
Colombia	-		Por confirmar	-			
Dinamarca	-		36 000	<b>36 000</b>			
Estados Unidos de América	500 000	500 000		<b>1 000 000</b>			
Finlandia	-	26 006	-	<b>26 006</b>	260 000		
Francia	35 663	270 680		<b>306 343</b>	275 000		
India	-	10 000	-	<b>10 000</b>	10 000		
Japón	41 190	267 900	30 000	<b>339 090</b>			
Noruega	185 296	51 259	8 200 000	<b>8 436 555</b>			
Nueva Zelanda	-	16 094	-	<b>16 094</b>			
Países Bajos			687 800	<b>687 800</b>			
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	619 480	1 649 599	-	<b>2 269 079</b>	638 000		
República de Corea	-	20 000		-			
Sudáfrica	-		30 000	<b>30 000</b>			
Suecia	-		227 700	<b>227 700</b>			
Suiza	-	76 144	-	<b>76 144</b>	84 000	84 000	252 000
<b>Total</b>	<b>3 376 129</b>	<b>4 303 176</b>	<b>9 226 500</b>	<b>16 905 805</b>	<b>2 332 000</b>	<b>1 424 000</b>	<b>4 152 000</b>
<b>Contribuciones y promesas de contribuciones hasta la fecha</b>						<b>20 661 805</b>	<b>24 813 805</b>

## II. Contribuciones en especie recibidas en 2013

2. En el cuadro 2 figuran las contribuciones en especie recibidas en 2013, con inclusión del importe estimado de las contribuciones financieras, si procede.

Cuadro 2

**Contribuciones en especie recibidas en 2013**

(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Gobierno/institución</i>	<i>Actividad</i>	<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Apoyo financiero estimado, de haberlo</i>
Alemania	Primer período de sesiones del Plenario, Bonn (Alemania)	Instalaciones para reuniones y apoyo local	400 000
Australia	Reunión inicial del Grupo multidisciplinario de expertos, Cambridge (Reino Unido)	Instalaciones para reuniones, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia	55 850

<i>Gobierno/institución</i>	<i>Actividad</i>	<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Apoyo financiero estimado, de haberlo</i>
Irán (República Islámica del)	Segunda reunión regional para la región de Asia sobre la Plataforma, Ramsar (República Islámica del Irán)	Instalaciones para reuniones, apoyo local, apoyo técnico, apoyo para viajes de los participantes que cumplen las condiciones para recibirlo	105 000
Noruega	Primera reunión del Grupo multidisciplinario de expertos y de la Mesa, Bergen (Noruega)	Instalaciones para reuniones y apoyo local, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia	-
Japón	Cursillo de expertos en sistemas de conocimientos, Tokio	Instalaciones para reuniones, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia	73 500
Brasil	Consultas regionales para América Latina y el Caribe, Sao Paulo	Instalaciones para reuniones, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia (interesados)	65 000
Sudáfrica, Japón y Reino Unido	Cursillo de expertos sobre el marco conceptual y segunda reunión del Grupo multidisciplinario de expertos y de la Mesa, Ciudad del Cabo (Sudáfrica)	Instalaciones para reuniones y apoyo local, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia	21 500 (Japón) 46 500 (Reino Unido)
República de Corea, Red de Asia y el Pacífico para las Investigaciones sobre el Cambio Mundial	Simposio internacional de Seúl y cursillo sobre la interpretación del marco conceptual de la Plataforma a nivel regional y sobre intercambio de conocimientos	Instalaciones para reuniones, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia	-
Turquía	Segundo período de sesiones del Plenario, Antalya (Turquía)	Instalaciones para reuniones, apoyo local y gastos de alojamiento para los miembros de la Mesa y del Grupo multidisciplinario de expertos procedentes de países en desarrollo	346 500
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	Contribución al proceso entre períodos de sesiones previo al segundo período de sesiones del Plenario, celebración en la sede de las consultas regionales de África, América Latina y el Caribe, Europa Oriental y Asia y el Pacífico	Instalaciones para reuniones, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia a nivel de representantes de los gobiernos y observadores, apoyo técnico	434 388
Organización de las Naciones Unidas para la	Contribución al proceso entre períodos de sesiones previo al segundo período de	Apoyo técnico, incluida la contribución al	318 280

<i>Gobierno/institución</i>	<i>Actividad</i>	<i>Tipo de apoyo</i>	<i>Apoyo financiero estimado, de haberlo</i>
Educación, la Ciencia y la Cultura	sesiones del Plenario, apoyo a la labor de la Plataforma relacionada con los conocimientos indígenas y locales	cursillo de Tokio; apoyo en la redacción de documentos sobre conocimientos indígenas y locales para el segundo período de sesiones; coordinación general de la contribución de la UNESCO a la preparación de documentos del segundo período de sesiones y planificación del programa de trabajo futuro	
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	Contribución al proceso entre períodos de sesiones previo al segundo período de sesiones del Plenario	Apoyo técnico	293 015
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	Contribución al proceso entre períodos de sesiones previo al segundo período de sesiones del Plenario, elaboración de una estrategia en relación con la red sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas (BES-Net)	Apoyo técnico, consultores para el desarrollo de páginas web sobre la estrategia BES-Net	180 000
Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y Consejo Internacional para la Ciencia (CIUC)	Cursillo sobre la estrategia de participación de interesados, París Elaboración de una estrategia de participación de interesados	Instalaciones para reuniones, apoyo local, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia	58 808 (UICN) 45 268 (CIUC)
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	Contribución al proceso entre períodos de sesiones previo al segundo período de sesiones del Plenario, celebración en la sede de las consultas regionales de África, América Latina y el Caribe, Europa Oriental y Asia y el Pacífico	Instalaciones para reuniones, participación de países en desarrollo que cumplen las condiciones para recibir asistencia a nivel de representantes de los gobiernos y observadores, apoyo técnico	434 388

*Nota:* Asimismo, muchas personas de gobiernos e interesados participaron en diversas reuniones y actividades en 2013 sufragando sus propios gastos.

### III. Gastos correspondientes a 2013

3. En el cuadro 3 se indican los gastos (al 25 de noviembre de 2013) correspondientes a 2013 con cargo al presupuesto de ese año aprobado por el Plenario en su primer período de sesiones (IPBES/1/12, anexo VI, decisión IPBES/1/5).

Cuadro 3

#### Gastos correspondientes a 2013, al 25 de noviembre de 2013

(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto aprobado para 2013</i>	<i>Gastos en 2013</i>	<i>Saldo</i>
<b>Reuniones de los órganos de la Plataforma</b>			

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto aprobado para 2013</i>	<i>Gastos en 2013</i>	<i>Saldo</i>
Primer período de sesiones del Plenario (6 días)	1 000 000	1 008 906	(8 906)
Primera reunión de la Mesa <sup>a</sup> (6 días)	30 000	16 000	14 000
Primera reunión del Grupo multidisciplinario de expertos <sup>b</sup> (3 días)	85 000	51 342	33 658
Cursillo de expertos en sistemas de conocimientos	-	-	-
Cursillo de expertos sobre el proyecto de marco conceptual	-	-	-
Segunda reunión de la Mesa (6 días) (Ciudad del Cabo)	30 000	30 705	(705)
Segunda reunión del Grupo multidisciplinario de expertos (3 días) Ciudad del Cabo	85 000	58 015	26 985
Segundo período de sesiones del Plenario <sup>c</sup> (5 días)	862 500	522 151	340 349
<b>Total parcial</b>	<b>2 092 500</b>	<b>1 687 119</b>	<b>405 381</b>
Secretaría (20% de los costos anuales correspondientes al personal del cuadro orgánico y categorías superiores, y 50% de los costos anuales correspondientes al cuadro de servicios generales)			
Secretario (D-1)	80 310	-	80 310
Oficial de Programas (P-3/4)	61 100	-	61 100
Oficial de Programas (P-2/3)	52 110	-	52 110
Oficial de Programas (P-2/3)	-	-	-
Oficial Adjunto de Programas (P-1/2)	-	-	-
Auxiliar Administrativo (G-5)	55 150	30 130	25 020
Auxiliar Administrativo (G-5)	55 150	-	55 150
Auxiliar Administrativo (G-5)	-	-	-
<b>Total parcial</b>	<b>303 820</b>	<b>30 130</b>	<b>273 690</b>
<b>Servicios de secretaría provisional (gastos de personal antes de la contratación del personal de la secretaría para la elaboración del programa de trabajo)</b>			
Gastos correspondientes a 2013 de la secretaría provisional para apoyar el proceso entre período de sesiones	370 000	370 000	0
<b>Total parcial</b>	<b>370 000<sup>d</sup></b>	<b>370 000</b>	<b>0</b>
<b>Publicaciones, difusión y comunicación (sitio web, materiales institucionales, actividades de difusión, estrategia de difusión y comunicación)</b>			
Materiales de difusión del segundo período de sesiones del Plenario (gestión del sitio web, impresión de materiales)	50 000	4 791	45 209
Presentación de informes por parte del Earth Negotiations Bulletin para el segundo período de sesiones del Plenario	50 000	52 815	(2 815)
<b>Total parcial</b>	<b>100 000</b>	<b>57 606</b>	<b>42 394</b>

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto aprobado para 2013</i>	<i>Gastos en 2013</i>	<i>Saldo</i>
<b>Viajes</b>			
Viajes en comisión de servicio del personal de la secretaría	75 000	55 235	19 765
Vigilancia y evaluación (elaboración de un proyecto de proceso para el examen y la evaluación de la eficiencia y eficacia de la Plataforma)	20 000	-	20 000
Gastos imprevistos (5% del presupuesto total)	148 000	-	148 000
<b>Total parcial</b>	<b>243 000</b>	<b>55 235</b>	<b>187 765</b>
<b>Total</b>	<b>3 109 320</b>	<b>2 200 090</b>	<b>909 230</b>
Gastos de apoyo a los programas del PNUMA (13%)	404 212	286 012	-
<b>Total general</b>	<b>3 513 532</b>	<b>2 486 102</b>	<b>-</b>

a Incluye las reuniones de la Mesa y la participación en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos en calidad de observadores.

b No incluye a los presidentes de los órganos científicos subsidiarios.

c El segundo período de sesiones del Plenario se celebrará del 9 al 14 de diciembre de 2013, y las consultas regionales están previstas para el 7 y 8 de diciembre de 2013, con el apoyo del Gobierno de Turquía; los gastos de viaje de los participantes de países en desarrollo en el segundo período de sesiones no se han incluido como gastos.

d Los costos adicionales de la secretaría provisional se han sufragado con contribuciones en especie del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente aportadas a la Plataforma, como se refleja en el cuadro 2.

4. Los gastos en 2012 ascendieron a 480.123 dólares. Los gastos en 2013 hasta la fecha ascienden a 2.486.102 dólares, y hasta el final del año se prevén gastos adicionales por valor de 400.000 dólares. De esta forma el saldo de caja previsto al 1 de enero de 2014 sería de 13.559.580 dólares, a condición de que se hagan efectivas todas las promesas de contribuciones.

#### **IV. Propuesta de Presupuesto para el bienio 2014-2015**

5. En los cuadros 4 y 5 figura el presupuesto para el bienio 2014-2015. Se indican tanto los elementos administrativos como los costos previstos relacionados con la ejecución del programa de trabajo inicial (IPBES/2/2 y Add.1).

**Cuadro 4**  
**Presupuesto para 2014**  
(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Reuniones de los órganos de la Plataforma</b>		
Tercer período de sesiones del Plenario <sup>a,b</sup>	<b>Costos de las reuniones: 600 000</b> <b>Gastos de viaje (120 personas patrocinadas): 480 000</b>	1 080 000
Mesa <sup>c</sup> (2 períodos de sesiones de 6 días de duración)	<b>Costos de las reuniones: 10 000</b> <b>Gastos de viaje (7 personas patrocinadas): 24 500</b>	69 000
Grupo multidisciplinario de expertos <sup>d</sup> (2 períodos de sesiones de 4 días de duración)	<b>Costos de las reuniones: 20 000</b> <b>Gastos de viaje (20 personas patrocinadas): 60 000</b>	160 000
<b>Total parcial</b>		<b>1 309 000</b>
<b>Ejecución del programa de trabajo para 2014</b>		
Objetivo 1	<b>Fortalecer los fundamentos de la interfaz científico-normativa en materia de capacidad y conocimientos para el desempeño de las principales funciones de la Plataforma</b>	1 155 000
Objetivo 2	<b>Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en los niveles subregional, regional y mundial y entre ellos</b>	482 500
Objetivo 3	<b>Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas respecto de las cuestiones temáticas y metodológicas</b>	977 500
Objetivo 4	<b>Comunicar y evaluar las actividades, los productos previstos y los resultados de la Plataforma</b>	421 250
<b>Total parcial</b>		<b>3 056 250</b>
<b>Secretaría</b>		
	<b>Secretario (D-1)</b>	276 700
	<b>Oficial de Programas (P-4)</b>	174 160
	<b>Oficial de Programas (P-4)<sup>c</sup></b>	-
	<b>Oficial de Programas (P-3)</b>	145 280
	<b>Oficial de Programas (P-3)</b>	145 280
	<b>Oficial Adjunto de Programas (P-2)</b>	126 320
	<b>Auxiliar Administrativo (G-6)</b>	88 240
	<b>Auxiliar Administrativo (G-5)</b>	88 240
	<b>Auxiliar Administrativo (G-5)</b>	110 300
<b>Total parcial</b>		<b>1 154 520</b>
<b>Servicios provisionales de apoyo técnico</b>		
Apoyo técnico/de secretaría provisional	<b>Gastos de personal antes de la contratación del personal de la secretaría y apoyo técnico de otra índole para la puesta en marcha del programa de trabajo</b>	280 000
<b>Total parcial</b>		<b>280 000</b>
<b>Divulgación y comunicaciones</b>		
Servicios de presentación de informes del Plenario	<b>Servicios de presentación de informes</b>	60 000
<b>Total parcial</b>		<b>60 000</b>

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Viajes</b>		
Viajes en comisión de servicio del personal de la secretaría	Viajes del personal a las reuniones de los órganos de la Plataforma y otros viajes pertinentes	100 000
Viajes de la presidencia	Viajes de la presidencia en representación de la Plataforma	20 000
<b>Total parcial</b>		<b>120 000</b>
<b>Total</b>		<b>5 979 770</b>
Gastos de apoyo a los programas (8%)		478 382
<b>Costo total para el fondo fiduciario</b>		<b>6 458 152</b>
Contribución a la reserva para el capital de operaciones (10%)		777 747
<b>Total general</b>		<b>7 235 898</b>

a La consignación es para un período de sesiones del Plenario de hasta seis días de duración y un día de consultas regionales previas al período de sesiones.

b Incluye 20 miembros patrocinados del Grupo multidisciplinario de expertos.

c Incluye las reuniones de la Mesa y la participación en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos en calidad de observadores.

d No incluye los presidentes de los órganos subsidiarios científicos.

e Adscripción del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a la secretaría de la Plataforma.

#### Cuadro 5

#### Presupuesto para 2015

(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Reuniones de los órganos de la Plataforma</b>		
Cuarto período de sesiones del Plenario <sup>a,b</sup>	Costos de las reuniones: 600 000 Gastos de viaje (120 personas patrocinadas): 480 000	1 080 000
Mesa <sup>c</sup> (3 períodos de sesiones de 6 días de duración)	Costos de las reuniones: 10 000 Gastos de viaje (7 personas patrocinadas): 24 500	103 500
Grupo multidisciplinario de expertos <sup>d</sup> (3 períodos de sesiones de 4 días de duración)	Costos de las reuniones: 20 000 Gastos de viaje (20 personas patrocinadas): 60 000	240 000
<b>Total parcial</b>		<b>1 423 500</b>
<b>Ejecución del programa de trabajo para 2015</b>		
Objetivo 1	Fortalecer los fundamentos de la interfaz científico-normativa en materia de capacidad y conocimientos para el desempeño de las principales funciones de la Plataforma	1 222 500
Objetivo 2	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en los niveles subregional, regional y mundial y entre ellos	2 127 500
Objetivo 3	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas respecto de las cuestiones temáticas y metodológicas	1 728 750
Objetivo 4	Comunicar y evaluar las actividades, los productos previstos y los resultados de la Plataforma	361 000
<b>Total parcial</b>		<b>5 439 750</b>
<b>Secretaría</b>		

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
	Secretario (D-1)	283 600
	Oficial de Programas (P-4)	223 100
	Oficial de Programas (P-4) <sup>e</sup>	-
	Oficial de Programas (P-3)	186 100
	Oficial de Programas (P-3)	186 100
	Oficial Adjunto de Programas (P-2)	161 800
	Auxiliar Administrativo (G-6)	113 000
	Auxiliar Administrativo (G-5)	113 000
	Auxiliar Administrativo (G-5)	113 000
<b>Total parcial</b>		<b>1 379 700</b>
<b>Divulgación y comunicaciones</b>		
Servicios de presentación de informes del Plenario	<i>Servicios de presentación de informes</i>	60 000
<b>Total parcial</b>		<b>60 000</b>
<b>Viajes</b>		
Viajes en comisión de servicio del personal de la secretaría	Viajes del personal a las reuniones de los órganos de la Plataforma y otros viajes pertinentes	100 000
Viajes de la presidencia	Viajes de la presidencia en representación de la Plataforma	20 000
<b>Total parcial</b>		<b>120 000</b>
<b>Total</b>		<b>8 422 950</b>
Gastos de apoyo a los programas (8%)		673 836
<b>Costo total para el fondo fiduciario</b>		<b>9 096 786</b>
Ajuste de la reserva de capital de operaciones		0
<b>Total general</b>		<b>9 096 786</b>

a La consignación es para un período de sesiones del Plenario de hasta seis días de duración y un día de consultas regionales previas al período de sesiones.

b Incluye 20 miembros patrocinados del Grupo multidisciplinario de expertos.

c Incluye las reuniones de la Mesa y la participación en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos en calidad de observadores.

d No incluye los presidentes de los órganos subsidiarios científicos.

e Adscripción del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a la secretaría de la Plataforma.

6. Con un presupuesto de 7.314.873 dólares en 2014 y un presupuesto de 8.873.226 dólares en 2015, y siempre que no se anuncien nuevas contribuciones o promesas de contribuciones, el saldo de caja al 31 de diciembre de 2015 sería de 1.627.481 dólares.

## V. Presupuesto indicativo para el período 2016-2018

7. En los cuadros 6, 7 y 8 figura el presupuesto indicativo para el período 2016-2018. Se indican tanto los elementos administrativos como los costos previstos relacionados con la ejecución del programa de trabajo inicial (decisión IPBES-2/5).

Cuadro 6  
**Presupuesto indicativo para 2016**  
(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Reuniones de los órganos de la Plataforma</b>		
Quinto período de sesiones del Plenario <sup>a,b</sup>	Costos de las reuniones: 615 000 Gastos de viaje (120 personas patrocinadas): 500 000	1 115 000
Mesa <sup>c</sup> (2 períodos de sesiones de 6 días de duración)	Costos de las reuniones: 10 250 Gastos de viaje (7 personas patrocinadas): 25 200	70 900
Grupo multidisciplinario de expertos <sup>d</sup> (2 períodos de sesiones de 4 días de duración)	Costos de las reuniones: 20 500 Gastos de viaje (20 personas patrocinadas): 62 000	165 000
<b>Total parcial</b>		<b>1 350 900</b>
<b>Ejecución del programa de trabajo para 2016</b>		
Objetivo 1	Fortalecer los fundamentos de la interfaz científico-normativa en materia de capacidad y conocimientos para el desempeño de las principales funciones de la Plataforma	1 148 750
Objetivo 2	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en los niveles subregional, regional y mundial y entre ellos	4 372 500
Objetivo 3	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas respecto de las cuestiones temáticas y metodológicas	1 689 750
Objetivo 4	Comunicar y evaluar las actividades, los productos previstos y los resultados de la Plataforma	275 000
<b>Total parcial</b>		<b>7 480 00</b>
<b>Secretaría</b>		
	Secretario (D-1)	290 700
	Oficial de Programas (P-4)	228 700
	Oficial de Programas (P-4) <sup>e</sup>	-
	Oficial de Programas (P-3)	190 800
	Oficial de Programas (P-3)	190 800
	Oficial Adjunto de Programas (P-2)	165 900
	Auxiliar Administrativo (G-6)	115 900
	Auxiliar Administrativo (G-5)	115 900
	Auxiliar Administrativo (G-5)	115 900
<b>Total parcial</b>		<b>1 414 600</b>
<b>Divulgación y comunicaciones</b>		
Servicios de presentación de informes del Plenario	<i>Servicios de presentación de informes</i>	65 000
<b>Total parcial</b>		<b>65 000</b>

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Viajes</b>		
Viajes en comisión de servicio del personal de la secretaría	Viajes del personal a las reuniones de los órganos de la Plataforma y otros viajes pertinentes	120 000
Viajes de la presidencia	Viajes de la presidencia en representación de la Plataforma	25 000
<b>Total parcial</b>		<b>145 000</b>
<b>Total</b>		<b>10 461 500</b>
Gastos de apoyo a los programas (8%)		836 920
<b>Costo total para el fondo fiduciario</b>		<b>11 298 420</b>
Ajuste de la reserva de capital de operaciones		<b>247 597</b>
<b>Total general</b>		<b>11 456 017</b>

a La consignación es para un período de sesiones del Plenario de hasta seis días de duración y un día de consultas regionales previas al período de sesiones.

b Incluye 20 miembros patrocinados del Grupo multidisciplinario de expertos.

c Incluye las reuniones de la Mesa y la participación en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos en calidad de observadores.

d No incluye a los presidentes de los órganos científicos subsidiarios.

e Adscripción del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a la secretaría de la Plataforma.

#### Cuadro 7

#### Presupuesto indicativo para 2017

(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Reuniones de los órganos de la Plataforma</b>		
Sexto período de sesiones del Plenario <sup>a,b</sup>	Costos de las reuniones: 615 000 Gastos de viaje (120 personas patrocinadas): 500 000	1 115 000
Mesac (3 períodos de sesiones de 6 días de duración)	Costos de las reuniones: 10 250 Gastos de viaje (7 personas patrocinadas): 25 200	106 350
Grupo multidisciplinario de expertos <sup>d</sup> (3 períodos de sesiones de 4 días de duración)	Costos de las reuniones: 20 500 Gastos de viaje (20 personas patrocinadas): 62 000	247 500
<b>Total parcial</b>		<b>1 468 850</b>
<b>Ejecución del programa de trabajo para 2017</b>		
Objetivo 1	Fortalecer los fundamentos de la interfaz científico-normativa en materia de capacidad y conocimientos para el desempeño de las principales funciones de la Plataforma	1 098 750
Objetivo 2	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en los niveles subregional, regional y mundial y entre ellos	2 467 500
Objetivo 3	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas respecto de las cuestiones temáticas y metodológicas	1 344 750
Objetivo 4	Comunicar y evaluar las actividades, los productos previstos y los resultados de la Plataforma	359 000
<b>Total parcial</b>		<b>5 270 000</b>

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Secretaría</b>		
	Secretario (D-1)	298 000
	Oficial de Programas (P-4)	234 400
	Oficial de Programas (P-4) <sup>e</sup>	-
	Oficial de Programas (P-3)	195 600
	Oficial de Programas (P-3)	195 600
	Oficial Adjunto de Programas (P-2)	170 000
	Auxiliar Administrativo (G-6)	118 800
	Auxiliar Administrativo (G-5)	118 800
	Auxiliar Administrativo (G-5)	118 800
<b>Total parcial</b>		<b>1 450 000</b>
<b>Divulgación y comunicaciones</b>		
Servicios de presentación de informes del Plenario	<i>Servicios de presentación de informes</i>	65 000
<b>Total parcial</b>		<b>65 000</b>
<b>Viajes</b>		
Viajes en comisión de servicio del personal de la secretaría	Viajes del personal a las reuniones de los órganos de la Plataforma y otros viajes pertinentes	120 000
Viajes de la presidencia	Viajes de la presidencia en representación de la Plataforma	25 000
<b>Total parcial</b>		<b>145 000</b>
<b>Total</b>		<b>8 398 850</b>
Gastos de apoyo a los programas (8%)		671 908
<b>Costo total para el Fondo Fiduciario</b>		<b>9 070 758</b>
Ajuste de la reserva de capital de operaciones		<b>0</b>
<b>Total general</b>		<b>9 070 758</b>

a La consignación es para un período de sesiones del Plenario de hasta seis días de duración y un día de consultas regionales previas al período de sesiones.

b Incluye 20 miembros patrocinados del Grupo multidisciplinario de expertos.

c Incluye las reuniones de la Mesa y la participación en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos en calidad de observadores.

d No incluye los presidentes de los órganos subsidiarios científicos.

e Adscripción del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a la secretaría de la Plataforma.

#### Cuadro 8

#### Presupuesto indicativo para 2018

(en dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Reuniones de los órganos de la Plataforma</b>		
Séptimo período de sesiones del Plenario <sup>a,b</sup>	Costos de las reuniones: 630 000 Gastos de viaje (120 personas patrocinadas): 504 000	1 134 000
Mesa <sup>c</sup> (3 períodos de sesiones de 6 días de duración)	Costos de las reuniones: 10 500 Gastos de viaje (7 personas patrocinadas): 25 900	109 200
Grupo multidisciplinario de expertos <sup>d</sup> (3 períodos de sesiones de 4 días de duración)	Costos de las reuniones: 21 000 Gastos de viaje (20 personas patrocinadas): 64 000	255 000
<b>Total parcial</b>		<b>1 498 200</b>

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Desglose</i>	<i>Importe</i>
<b>Ejecución del programa de trabajo para 2018</b>		
Objetivo 1	Fortalecer los fundamentos de la interfaz científico-normativa en materia de capacidad y conocimientos para el desempeño de las principales funciones de la Plataforma	1 098 750
Objetivo 2	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas en los niveles subregional, regional y mundial y entre ellos	1 432 500
Objetivo 3	Fortalecer la interfaz científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas respecto de las cuestiones temáticas y metodológicas	334 000-
Objetivo 4	Comunicar y evaluar las actividades, los productos previstos y los resultados de la Plataforma	345 000
<b>Total parcial</b>		<b>3 210 250</b>
<b>Secretaría</b>		
	Secretario (D-1)	305 400
	Oficial de Programas (P-4)	240 300
	Oficial de Programas (P-4) <sup>e</sup>	-
	Oficial de Programas (P-3)	200 500
	Oficial de Programas (P-3)	200 500
	Oficial Adjunto de Programas (P-2)	174 300
	Auxiliar Administrativo (G-6)	121 800
	Auxiliar Administrativo (G-5)	121 800
	Auxiliar Administrativo (G-5)	121 800
<b>Total parcial</b>		<b>1 486 400</b>
<b>Divulgación y comunicaciones</b>		
Servicios de presentación de informes del Plenario	<i>Servicios de presentación de informes</i>	65 000
<b>Total parcial</b>		<b>65 000</b>
<b>Viajes</b>		
Viajes en comisión de servicio del personal de la secretaría	Viajes del personal a las reuniones de los órganos de la Plataforma y otros viajes pertinentes	130 000
Viajes de la presidencia	Viajes de la presidencia en representación de la Plataforma	30 000
<b>Total parcial</b>		<b>160 000</b>
<b>Total</b>		<b>6 419 850</b>
Gastos de apoyo a los programas (8%)		513 588
<b>Costo total para el fondo fiduciario</b>		<b>6 933 438</b>
Ajuste de la reserva de capital de operaciones		(325 115)
<b>Total general</b>		<b>6 608 323</b>

<sup>a</sup> La consignación es para un período de sesiones del Plenario de hasta seis días de duración y un día de consultas regionales previas al período de sesiones.

b Incluye 20 miembros patrocinados del Grupo multidisciplinario de expertos.

c Incluye las reuniones de la Mesa y la participación en las reuniones del Grupo multidisciplinario de expertos en calidad de observadores.

d No incluye los presidentes de los órganos subsidiarios científicos.

e Adscripción del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a la secretaría de la Plataforma.

## Decisión IPBES-2/7: Disposiciones financieras y presupuestarias

*El Plenario,*

*Acogiendo con beneplácito* las contribuciones recibidas desde la creación de la Plataforma, en 2012,

*Acogiendo con beneplácito también* las contribuciones adicionales que se han enviado y se enviarán por intermedio de otras organizaciones para financiar las actividades de la Plataforma, que han sido reconocidas como contribuciones en especie de esos contribuyentes a la Plataforma,

*Tomando nota* del proyecto de procedimientos para la administración financiera de la Plataforma que elaboraron de manera conjunta la Mesa y la secretaría y de la información proporcionada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Oficina del Fondo Fiduciario de Socios Múltiples de las Naciones Unidas sobre las opciones existentes para establecer el fondo fiduciario de la Plataforma,

1. *Solicita* al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente que establezca un fondo fiduciario para la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, como se propone en la opción 2.B del párrafo 19 b) de la nota de la secretaría sobre opciones para el fondo fiduciario de la Plataforma<sup>40</sup>, y que transfiera al nuevo fondo fiduciario el saldo que haya quedado del fondo provisional al 1 de enero de 2014;
2. *Invita* a los Gobiernos, los órganos de las Naciones Unidas, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, otras organizaciones intergubernamentales y otros interesados, como las fundaciones y otros actores del sector privado, a que hagan contribuciones y promesas de contribuciones al fondo fiduciario con objeto de apoyar la labor de la Plataforma;
3. *Aprueba* los procedimientos financieros que figuran en el anexo de la presente decisión.

### Anexo

## Procedimientos financieros de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas

### Ámbito de aplicación

#### Artículo 1

La administración financiera de la Plataforma y de la secretaría se regirá por los presentes procedimientos, que se aplicarán de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y la reglamentación financiera y los procedimientos financieros del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

### Ejercicio económico y ejercicio presupuestario

#### Artículo 2

El ejercicio económico será el año civil, del 1 de enero al 31 de diciembre. El ejercicio presupuestario que examinará el Plenario será el bienio de dos años civiles consecutivos.

### Fondo Fiduciario de la Plataforma

#### Artículo 3

Las actividades y la secretaría de la Plataforma se financiarán con cargo al Fondo Fiduciario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y

<sup>40</sup> IPBES/2/6.

---

Servicios de los Ecosistemas (en adelante, “Fondo Fiduciario”). El Plenario será responsable de la aprobación del presupuesto de la Plataforma.

#### **Artículo 4**

El Fondo Fiduciario estará abierto a las contribuciones voluntarias procedentes de todo tipo de fuentes, incluidos los gobiernos, los órganos de las Naciones Unidas, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, otras organizaciones intergubernamentales y otros interesados, como el sector privado y las fundaciones. La suma de las contribuciones procedentes de fuentes privadas no deberá superar la suma de las contribuciones procedentes de fuentes públicas en ningún bienio.

#### **Artículo 5**

Las contribuciones financieras deberán enviarse al Fondo Fiduciario y se informará a la secretaría de cada contribución que se envíe. Las contribuciones no orientarán la labor de la Plataforma y no podrán concederse con objeto de que se destinen a actividades específicas ni ser anónimas, y sí deberán ser compatibles con las funciones, los principios operativos y los arreglos institucionales de la Plataforma<sup>41</sup>.

#### **Artículo 6**

Las contribuciones en especie efectuadas por los gobiernos, la comunidad científica, otros poseedores de conocimientos y otros interesados serán esenciales para aplicar con éxito el programa de trabajo. Las contribuciones en especie no orientarán la labor de la Plataforma y deberán ser compatibles con las funciones, los principios operativos y los arreglos institucionales de la Plataforma.

#### **Artículo 7**

Como excepción a lo dispuesto en el artículo 5, podrán aceptarse contribuciones adicionales para actividades específicas aprobadas por el Plenario. Las contribuciones únicas que superen los 300.000 dólares de los Estados Unidos por contribuyente por actividad tendrán que ser aprobadas por el Plenario. Las contribuciones únicas que no superen los 300.000 dólares de los Estados Unidos por contribuyente por actividad tendrán que ser aprobadas por la Mesa. En ambos casos se aplica la restricción establecida en el artículo 4.

### **Moneda**

#### **Artículo 8**

La moneda utilizada para preparar el presupuesto y contabilizar las sumas percibidas y los gastos será el dólar de los Estados Unidos.

### **Presupuesto**

#### **Artículo 9**

En consulta con la Mesa, la secretaría de la Plataforma elaborará una propuesta de presupuesto y la remitirá a los miembros de la Plataforma al menos seis semanas antes de que se celebre el período de sesiones del Plenario en que deba aprobarse el presupuesto.

#### **Artículo 10**

El Plenario aprobará el presupuesto por consenso antes del inicio del ejercicio económico al que corresponda.

---

<sup>41</sup> Funciones, principios operativos y arreglos institucionales de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, aprobados por el segundo período de sesiones de la reunión plenaria encargada de determinar las modalidades y arreglos institucionales para una plataforma intergubernamental científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas, celebrado en la Ciudad de Panamá del 16 al 21 de abril de 2012 (UNEP/IPBES.MI/2/9).

**Artículo 11**

La aprobación del presupuesto por el Plenario constituirá una autorización al jefe de la secretaría, de conformidad con el artículo 1, para contraer obligaciones y efectuar pagos en relación con los fines para los cuales fueron aprobadas las consignaciones y sin exceder el importe de las sumas aprobadas, siempre que el saldo del Fondo Fiduciario cubra las consignaciones presupuestarias generales.

**Artículo 12**

El jefe de la secretaría estará autorizado a reasignar, en caso necesario, hasta un 10% de la consignación asentada en un renglón de crédito presupuestario. El Plenario podrá modificar este límite por consenso cada cierto tiempo. Un renglón de crédito presupuestario constituye una categoría presupuestaria principal para actividades o productos.

**Artículo 13**

En caso de que el saldo disponible en el Fondo Fiduciario sea inferior al presupuesto aprobado, el jefe de la secretaría, previa aprobación por la Mesa, estará autorizado a ajustar las asignaciones a fin de adaptar el presupuesto a las fluctuaciones de los ingresos con respecto a la cuantía aprobada para cada renglón de crédito presupuestario. El jefe de la secretaría informará sobre las medidas adoptadas al Plenario en el primer periodo de sesiones subsiguiente que este celebre.

**Contribuciones****Artículo 14**

Los recursos de la Plataforma consistirán en:

- a) Los costos de todo el personal adscrito a la secretaría;
- b) Los gastos de instalación de la secretaría, a cargo del Gobierno de Alemania en virtud del Acuerdo con el País Anfitrión suscrito entre la Plataforma y el Gobierno anfitrión;
- c) Las contribuciones voluntarias en efectivo efectuadas por los miembros de la Plataforma y otros contribuyentes al Fondo Fiduciario;
- d) Las contribuciones en especie aportadas a la Plataforma;
- e) El saldo no comprometido de las consignaciones presupuestarias arrastrado de ejercicios financieros anteriores;
- f) Otros créditos.

**Artículo 15**

Todas las contribuciones en efectivo serán pagaderas en monedas convertibles en la cuenta bancaria designada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

**Artículo 16**

La secretaría acusará recibo sin demora de todas las promesas de contribución y todas las contribuciones y, en cada período de sesiones, informará al Plenario de la situación de las promesas de contribución, los pagos de las contribuciones y los gastos. En el informe de la secretaría se mencionarán específicamente las contribuciones efectuadas de conformidad con el artículo 6, así como las contribuciones en especie, las cuales se cuantificarán en la medida en que pueda hacerlo de manera fiable.

**Reserva de capital de operaciones****Artículo 17**

En el Fondo Fiduciario se mantendrá una reserva de capital de operaciones del 10% del presupuesto anual promedio para el bienio, que será ajustada por el Plenario según sea necesario. La finalidad de la reserva de capital de operaciones será garantizar la continuidad de las

operaciones en caso de problemas de liquidez a corto plazo hasta que se reciban las contribuciones. Los retiros de la reserva de capital de operaciones serán iniciados por el jefe de la secretaría, en consulta con la Mesa, luego de haber informado a los miembros de la Plataforma. La reserva de capital de operaciones se restituirá con contribuciones tan pronto como sea posible.

## **Contabilidad y auditoría**

### **Artículo 18**

Los estados financieros del Fondo Fiduciario se prepararán con arreglo a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS) y las normas pertinentes que aplica el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y serán objeto de una auditoría interna y externa de conformidad con lo dispuesto en la reglamentación financiera del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. Esos estados financieros y los informes de auditoría serán presentados al Plenario. La responsabilidad de presentar estados financieros y de rendir cuentas recaerá en el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

## **Disposiciones generales**

### **Artículo 19**

En caso de que se decida liquidar el Fondo Fiduciario, se informará a los miembros de la Plataforma con al menos seis meses de antelación a la fecha en que se producirá dicha liquidación. El saldo no comprometido prorrateado del bienio se reembolsará a los contribuyentes una vez abonados todos los gastos de liquidación.

### **Artículo 20**

En caso de que se decida disolver la secretaría de la Plataforma, la institución que administra la secretaría recibirá notificación con al menos un año de antelación a la fecha prevista de la disolución. El Fondo Fiduciario asumirá todas las responsabilidades y los costos asociados a esa disolución.

### **Artículo 21**

Toda modificación de los presentes procedimientos será aprobada por consenso en el Plenario.

**Decisión IPBES-2/8: Arreglo de asociación cooperativa para establecer un vínculo institucional entre el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

*El Plenario,*

*Habiendo examinado* la nota de la secretaría en la que figura un proyecto de arreglo de asociación cooperativa para establecer un vínculo institucional entre la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo<sup>42</sup>,

1. *Aprueba* el arreglo de asociación cooperativa para establecer un vínculo institucional entre el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, tal como figura en el anexo de la presente decisión;

2. *Invita* al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, a la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo a que aprueben el arreglo de asociación cooperativa.

## **Anexo**

**Arreglo de asociación cooperativa para establecer un vínculo institucional entre el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

El presente arreglo de asociación cooperativa se establece entre el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas (en adelante, “el Plenario”) y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (en adelante, “las Organizaciones”). En adelante, el Plenario y las Organizaciones se denominarán conjuntamente “los Asociados”.

<sup>42</sup> IPBES/2/15.

*Observando* que el Plenario de la Plataforma Intergubernamental Científico-normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas, en su primer período de sesiones, celebrado en Bonn (Alemania) del 21 al 26 de enero de 2013, decidió solicitar al PNUMA que facilitase los servicios de secretaría de la Plataforma y a las Organizaciones que estableciesen un vínculo institucional con la Plataforma mediante un arreglo de asociación cooperativa para la labor de la Plataforma y su secretaría<sup>43</sup>;

*Reconociendo* el papel de las Organizaciones en el desarrollo y establecimiento de la Plataforma, y la pertinencia de sus respectivos mandatos y programas de trabajo para las funciones de la Plataforma;

*Acogiendo con beneplácito* el propósito del presente arreglo de asociación cooperativa de establecer un marco de colaboración en el que, entre otras cosas, los Asociados establecen un vínculo institucional entre la Plataforma y las Organizaciones, por el cual:

- a) Los Asociados coordinan las actividades pertinentes y cooperan en esferas afines a las funciones de la Plataforma, en consonancia con lo dispuesto en sus respectivos mandatos;
- b) Las Organizaciones ponen a disposición de la Plataforma sus capacidades específicas y facilitan la adscripción de funcionarios o de personal asignado en virtud de otros arreglos para apoyar la labor de su secretaría;
- c) Las Organizaciones brindan apoyo técnico y programático al programa de trabajo de la Plataforma en los planos mundial y regional en relación con cuestiones afines a sus mandatos y programas de trabajo;
- d) Los Asociados llevan a cabo actividades conjuntas de recaudación de fondos para hacer posible la ejecución de las actividades de la Plataforma;
- e) Las Organizaciones ponen a disposición de la Plataforma sus capacidades en materia de comunicación para apoyar las actividades de esa índole de la Plataforma.

Los Asociados se proponen colaborar de la siguiente manera:

#### **Ejecución del programa de trabajo de la Plataforma**

1. Las Organizaciones aportan sus conocimientos especializados y experiencias para la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma.
2. A solicitud del Plenario, las Organizaciones pueden emprender tareas especiales o realizar actividades para la Plataforma sobre la base de los mandatos que aprueben los Asociados y con arreglo a las reglamentaciones, normas, políticas y procedimientos respectivos de los Asociados.
3. Las Organizaciones contribuyen a la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma prestando apoyo a las estructuras regionales que esta establezca.

#### **Intercambio de información**

4. Los Asociados intercambian información y celebran consultas periódicas sobre cuestiones que atañen directamente a la ejecución del programa de trabajo de la Plataforma, según proceda.
5. Los Asociados pasan revista a los progresos de las tareas, conjuntas o delegadas, que estén llevando a cabo conforme a este arreglo y planifican las actividades futuras que consideren necesarias, en respuesta a las solicitudes del Plenario de la Plataforma.
6. Antes de que se publiquen documentos anteriores al período de sesiones de la Plataforma cuya elaboración es responsabilidad exclusiva de la secretaría de la Plataforma, esta hace todo lo posible por dar a las Organizaciones la oportunidad de revisarlos oportunamente y según proceda.

#### **Asistencia a reuniones de la Plataforma**

7. Con el fin de apoyar la colaboración programática entre los Asociados, se invita a las Organizaciones a asistir a los períodos de sesiones del Plenario. Se las podrá invitar a participar en reuniones de órganos subsidiarios del Plenario, de conformidad con las normas aplicables y decisiones de este.

<sup>43</sup> IPBES/1/12, anexo V.

8. La secretaría de la Plataforma informa oportunamente a las secretarías de las Organizaciones de las reuniones del Plenario.

#### **Personal**

9. Las Organizaciones proporcionan y destinan personal a la secretaría de la Plataforma, de conformidad con las decisiones y la autorización de sus respectivos órganos rectores o de gestión, teniendo en cuenta la dotación de personal de la secretaría y el presupuesto aprobado por el Plenario, así como la necesidad de contar con apoyo técnico para ejecutar el programa de trabajo de la Plataforma.

10. El Director Ejecutivo del PNUMA contrata al Secretario de la Plataforma, en consulta con los jefes ejecutivos de la UNESCO, la FAO y el PNUD y la Mesa del Plenario. Para cubrir otros puestos del cuadro orgánico de la secretaría de la Plataforma, el Director Ejecutivo del PNUMA, en colaboración con el jefe de la secretaría de la Plataforma y con los jefes ejecutivos de la UNESCO, la FAO y el PNUD, lleva a cabo un proceso de contratación o un proceso de adscripción de personal a tiempo completo de las Organizaciones.

#### **Visibilidad**

11. La función y contribución de las Organizaciones se reconocen en todos los documentos de información pública y materiales de comunicación de la Plataforma, incluidos los documentos de reuniones, y en todos los documentos de información pública y materiales de comunicación se indican los nombres o emblemas de cada una de las Organizaciones junto con el nombre o emblema de la Plataforma.

#### **Aspectos financieros**

12. Si la delegación de tareas especiales, o una actividad conjunta, por parte del Plenario a una o más de las Organizaciones supone un gasto que exceda los gastos de organización habituales, los Asociados consultan entre sí para determinar el medio más adecuado de obtener los recursos necesarios, incluso mediante la movilización de recursos por parte de las Organizaciones para apoyar las actividades de la Plataforma, de conformidad con el reglamento de la Plataforma.

13. Todas las actividades de movilización de recursos que desarrollan los Asociados en relación con el presente arreglo de asociación cooperativa se realizan de mutuo acuerdo.

#### **Presentación de informes**

14. Los Asociados informan periódicamente al Plenario y a los órganos rectores de las Organizaciones sobre los progresos realizados en la aplicación del presente arreglo de asociación cooperativa y, en caso necesario, tratan de obtener más orientaciones y aprobaciones en otras esferas de cooperación.

15. El presente arreglo de asociación cooperativa entra en vigor una vez aprobado por los Asociados.

---

## Decisión IPBES-2/9: Comunicaciones y divulgación

### *El Plenario*

1. *Pide* a la secretaría de la Plataforma que, con la supervisión de la Mesa y en cooperación con el Grupo multidisciplinario de expertos, prepare un proyecto de estrategia de comunicaciones y divulgación para que lo examine el Plenario en su tercer período de sesiones;
  2. *Aprueba* el logotipo de la Plataforma que se reproduce en la nota de la secretaría sobre un proyecto de estrategia de comunicación<sup>44</sup> y pide a la secretaría de la Plataforma que, en consulta con la Mesa, elabore y ponga en práctica una política para su uso.
- 

---

<sup>44</sup> IPBES/2/12.